

KAWAI

Concert Artist

CA99 / CA79

Manual de Usuario

Información importante

Preparación

Funcionamiento básico

Ajustes y configuración

Apéndice

Instrucciones de Seguridad

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES SOBRE RIESGOS DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA, O DAÑO A PERSONAS.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		PRECAUCIÓN PARA REDUCIR RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O HUMEDAD.
---	---	---	--

AVISO : PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA - NO ABRIR

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite LA TAPA (O PARTE TRASERA).
NO TOQUE NINGUNA PARTE INTERNA. LLAME AL SERVICIO TECNICO CUALIFICADO SI NECESITA ATENCIÓN.



Si se enciende el símbolo de un rayo en un triángulo, alerta al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no protegido dentro del producto, indicando suficiente magnitud para constituir riesgo de descarga eléctrica.



La presencia del símbolo de admiración dentro de un triángulo, alerta al usuario de un importante servicio de operación y mantenimiento descritos en las instrucciones que acompañan al producto.

Ejemplos de los Símbolos Dibujados



indica que debe tener cuidado.
El ejemplo indica al usuario tenga cuidado no se le atrapen los dedos.



indica una operación prohibida
El ejemplo indica la prohibición de desarmar el producto.



indica la operación que debe seguirse.
El ejemplo indica que el usuario debe desenchufar el cable de corriente.

PRECAUCIÓN

Indica daño potencial que podría resultar en muerte o serio accidente si el producto se usa incorrectamente.

El producto debe ser conectado a un enchufe de corriente con el voltaje indicado.



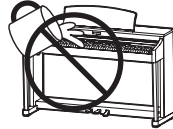
- Si utilizara un cable de corriente asegúrese de que tenga el enchufe correcto y conforme al voltaje especificado.
- Si NO hiciera esto, podría incendiarse.

No inserte o desconecte el enchufe del cable con las manos húmedas.



Si lo hace, puede darle una descarga eléctrica.

No permita que cualquier objeto extraño entre en el producto.



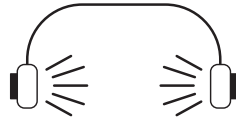
La entrada de agua, agujas, etc. puede causar averías o corto circuitos. El producto debe ser protegido del agua y de las salpicaduras. No se debe de apoyar en el instrumento ningún objeto que contenga líquido, como jarrones.

La banqueta debe usarse correctamente (sólo cuando se utiliza el producto).

- No se ponga de pie encima de ella.
- Sólo puede sentarse una persona.
- No se siente en ella mientras abra la tapa.
- Vuelva a apretar los pernos de vez en cuando.

Si lo hace puede que la banqueta se caiga o que le atrape los dedos y le produzca alguna herida.

Cuando se usen los auriculares, no lo haga durante largos periodos de tiempo a niveles altos.



Podría derivar en problemas de audición.

No se apoye sobre el instrumento.



El producto puede caer y romperse.

No desmonte, repare o modifique el producto.



Al hacerlo, el producto podría romperse, provocar descarga eléctrica o corto circuito.

Cuando desconecte el enchufe de la corriente, debe tirar siempre del enchufe para sacarlo.



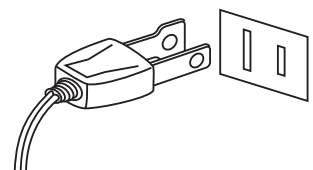
Si tira del mismo cable de corriente, puede estropear el cable causando fuego, una descarga eléctrica o corto circuito.

El producto tiene componentes eléctricos que se mantendrán cargados a la fuente de alimentación aún cuando el instrumento esté apagado. Si el producto no se utilizara durante largo tiempo, se recomienda desconecte de la red de corriente.



- En caso de tormenta y rayos, podría provocarse fuego.
- O el excesivo calentamiento, provocar incendio.

Este producto debe estar equipado con una línea de enchufe polarizada (una pala más ancha que la otra). Esta es una característica de seguridad. Si no pudiera insertar el enchufe en la toma, contacte con el electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta. No descarte el propósito de seguridad del enchufe.



Este producto debe estar cerca de una salida AC y el cable de corriente enchufado en una posición de tal forma que pueda desconectarse en caso de emergencia ya que la electricidad siempre esta en carga mientras la clavija esté enchufada en la salida AC incluso si el aparato está apagado.



AVISO

Indica daño potencial que podría resultar en accidente o daño al producto u otros enseres si el producto se utiliza indebidamente.

No use el producto en las siguientes zonas.

- Tales como cerca de ventanas, donde el producto esté expuesto a la luz directa del sol.
- Extremadamente calientes, como próximo a radiadores.
- Zonas extremadamente frías, como al exterior.
- Zonas extremadamente húmedas.
- Zonas donde haya mucha arena o polvo
- Zonas donde el producto pueda estar expuesto a excesivas vibraciones.

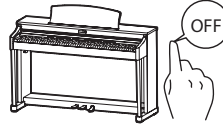
Del uso del producto en dichas zonas puede derivarse en el deterioro del mismo. Use el producto sólo en climas moderados (nunca en climas tropicales).

Cuando cierre la tapa del teclado, hágalo suavemente.



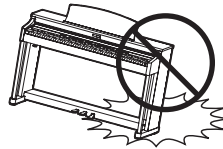
Si la cierra bruscamente puede pillarse los dedos y producirle heridas.

Antes de conectar los cables, asegúrese que el aparato esté apagado.



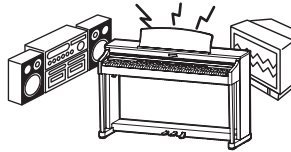
Si fallara en hacerlo correctamente, podría estropear el producto y los demás aparatos.

Tenga cuidado que no se caiga el producto.



Tenga en cuenta que el producto es pesado y debe ser movido por más de dos personas. La caída del producto puede generar una rotura.

No coloque el producto cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o radios.



- El producto puede generar ruidos.
- Si el producto generara ruidos, muevalo suficientemente lejos de dichos aparatos o conéctelo a otro enchufe.

Al conectar el cable de corriente y otros cables, cuide que no estén enredados.



Puede causar fuego, descarga eléctrica o corto circuito.

No limpie el producto con bencina o diluyente.



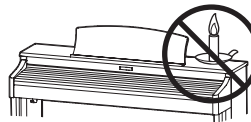
- El resultado puede ser de decoloración o deformación del producto .
- Para limpiar el producto, hágalo con un paño suave mojado en agua templada, escurralo bien, y páselo sobre el producto.

No se suba sobre el producto o presione con excesiva fuerza.



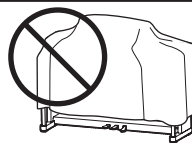
El producto se puede deformar o caer, con la consiguiente fractura o avería.

No acercas llamas al producto, tales como velas, etc.



Podrían caerse y provocar un incendio.

Asegúrese de dejar libres las aberturas de ventilación y de no cubrirlas con objetos, como periódicos, manteles, cortinas etc.



El incumplimiento de esto puede provocar el recalentamiento del producto, produciendo un incendio.

El producto deberá colocarse en un lugar donde ni su ubicación ni su posición interfieran con la ventilación apropiada del mismo. Asegúrese de que exista una distancia mínima de 5cm. alrededor del producto para una ventilación adecuada.

El producto debe ser atendido por el servicio técnico cualificado cuando:

- El cable de corriente o enchufe se hayan estropeado.
- Hayan caído objetos, o se haya derramado líquido dentro del producto.
- Haya sido expuesto a la lluvia.
- Tenga síntomas de alguna anomalía o muestre notables cambios en la ejecución.
- Haya caído el producto o se haya estropeado el mueble.

Notas de Reparación

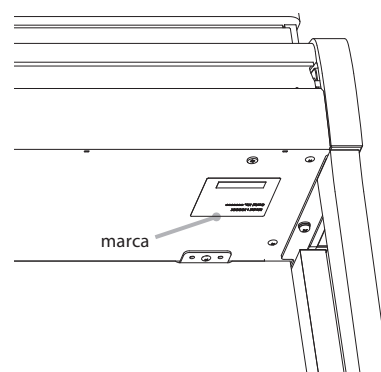
Si sucediera alguna anomalía al producto, apáguelo inmediatamente, desconecte de la red y contacte con la tienda donde lo haya comprado.



Información a la disposición de los usuarios

Si su producto está marcado con este símbolo de reciclaje significa que al final de su vida útil debe desecharlo por separado llevándolo a un punto limpio. No debe mezclarlo con la basura general del hogar. Deshacerse de un producto de forma adecuada ayudará a prevenir los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud que pueden derivarse de un manejo inadecuado de la basura. Para más detalles, por favor contacte con sus autoridades locales. (Sólo Unión Europea)

La placa con la inscripción de la marca está situada en la parte inferior del instrumento, como se indica seguidamente.



Introducción

Gracias por adquirir este piano digital Kawai Concert Artist CA99/CA79.

Este manual de usuario contiene información importante sobre el uso del instrumento y la operatividad. Por favor, lea cuidadosamente todas las secciones, manteniendo este manual a mano para referencia futura.

■ Información acerca de este manual de usuario

- Este manual proporciona información para que los usuarios disfruten de este instrumento inmediatamente después de su compra, así como explicaciones sobre las diversas funciones del instrumento.
- Las ilustraciones mostradas en este manual pueden ser distintas a las pantallas reales del producto según su versión.

■ Placa de identificación

El nombre del modelo y el número de serie del producto aparecen en la etiqueta de la placa de identificación que se encuentra en la parte inferior del instrumento.

■ Limpieza

- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación antes de limpiarlo.
- Limpie el cuerpo del producto con un paño seco y suave.
- Si la superficie de los pedales se ensucia, límpielos con un estropajo o esponja de cocina. Tenga en cuenta que si limpia los pedales de oro con un paño pueden perder brillo.
- No intente limpiar los pedales con disolventes, abrasivos o limas antióxido.
- No limpie el producto con bencina o diluyente que pueda causar decoloración o deformaciones.

■ Derechos de propiedad intelectual

- "Windows" es una marca registrada de Microsoft Corporation.
- "Mac" es una marca registrada de Apple Computer, Inc.
- Algunas muestras © PREMIER Engineering Inc.
- La palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Kawai Musical Instruments Mfg. Co. Ltd. se ha empleado bajo licencia.
- Qualcomm aptX es un producto de Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm es una marca comercial de Qualcomm Incorporated, registrada en los Estados Unidos y otros países, utilizada con permiso. aptX es una marca comercial de Qualcomm Technologies International, Ltd., registrada en Estados Unidos y otros países, utilizada con permiso.



Qualcomm® aptX™

- Otros nombres de empresas y nombres de productos mencionados o a los que se hace referencia en este documento son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Kawai Musical Instruments Mfg. Co. Ltd. no se hará responsable de ningún acto que viole la Ley de propiedad intelectual realizado por cualquier usuario de este producto.

Información importante

Instrucciones de seguridad	2
Introducción	7
Índice	8
Nombres y funciones de las piezas	10

Preparación

Apertura y cierre de la tapa del teclado	12
Utilización del atril	12
Conexión de la alimentación	13
Ajustar el volumen	14
Utilizar auriculares	14
Utilizar pedales	15
Nombres y funciones de las piezas	16
1. Estructura de la pantalla de inicio	16
2. Operaciones de la pantalla táctil	17

Funcionamiento básico

Pestaña de piano	18
1. Información general de la pantalla de inicio de la pestaña de piano	18
2. Ventana del Editor de piano	20
(1) Piano Variation (Variación del piano)	20
(2) Virtual Technician (Técnico Virtual)	22
(3) Ambiente (Ambiente)	23
(4) Reverb (Reverberación)	24
(5) Tuning (Afinación)	25
(6) Transpose (Transposición)	25
(7) Favorite (Favorito)	25
(8) Menu (Menú)	25
Pestaña de sonido	26
1. Información general de la pantalla de inicio de la pestaña de sonido	26
2. Editor de sonido	28
(1) Main Sound (Sonido principal)	28
(2) Sub Sound (Sonido secundario)	29
(3) Virtual Technician (Técnico Virtual) (solo sonidos de piano)	31

(4) Reverb (Reverberación)	31
(5) Effect (Efecto)	32
(6) Tuning (Afinación)	34
(7) Transpose (Transposición)	34
(8) Other sound settings (Otros ajustes de sonido) ..	34
(9) Favorite (Favorito)	34
(10) Menu (Menú)	35

Pestaña de música

1. Información general de la pantalla de inicio de la pestaña de música	36
2. Información general de la pantalla del reproductor ..	38
3. Funciones de la pantalla del reproductor	40
(1) Player (Reproductor)	40
(2) Lesson (Lección)	40
(3) Concert Magic	42

Utilización del metrónomo

Grabador

(1) Grabación	48
(2) Menú del grabador	52

Ajustes y configuración

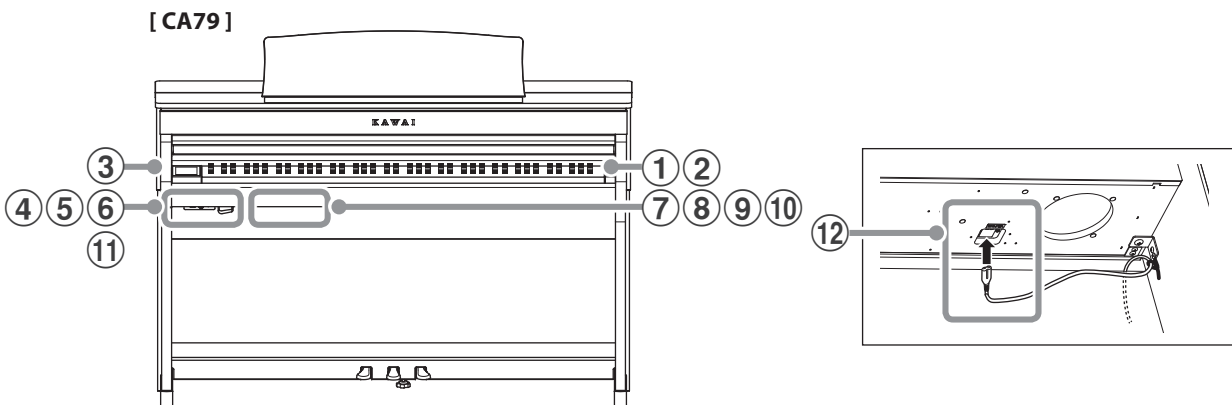
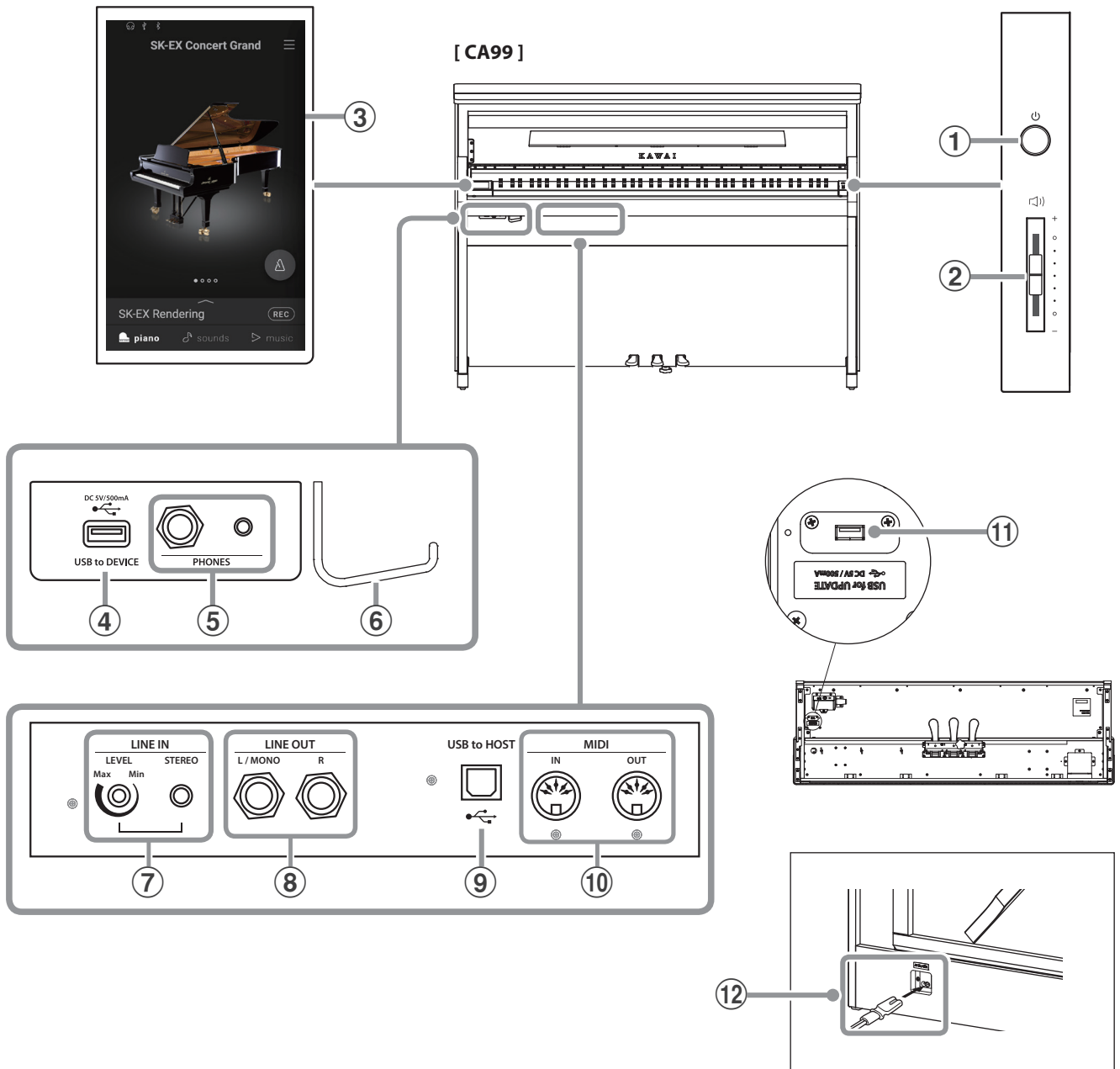
Virtual Technician (Técnico Virtual)

(1) Touch Curve (Curva de pulsación)	55
(2) Voicing (Entonación)	56
(3) Resonance Depth (Profundidad de resonancia) ..	56
(4) Damper Resonance (Resonancia del apagador) ..	57
(5) Damper Noise (Ruido del apagador)	57
(6) String Resonance (Resonancia de cuerda)	57
(7) Undamped String Resonance (Resonancia de cuerda sin amortiguación)	58
(8) Cabinet Resonance (Resonancia de la caja)	59
(9) Key-off Effect (Efecto Key-Off)	59
(10) Fall-back Noise (Ruido retorno)	59
(11) Hammer Noise (Ruido del macillo)	60
(12) Hammer Delay (Retraso de macillo)	60
(13) Topboard (Tapa)	60
(14) Decay Time (Tiempo de caída)	61
(15) Release Time (Tiempo de desvanecimiento) ..	61
(16) Minimum Touch (Pulsación mínima)	61

(17) Stretch Tuning (Afinación estirada).....	61	7. System (Sistema)	73
(18) Temperament (Temperamento)	62	(1) LCD Brightness (Brillo de la pantalla LCD)	73
(19) Temperament Key (Tecla de temperamento) ...	63	(2) Display Scale (Escala de visualización)	73
(20) Key Volume (Volúmen de tecla).....	63	(3) Auto Display Off (Apagado automático de pantalla)	73
(21) Half-Pedal Adjust (Ajuste de medio pedal). ...	63	(4) Auto Power Off (Apagado automático)	73
(22) Soft Pedal Depth (Profundidad del pedal suave)	64	(5) Startup Screen (Pantalla de inicio)	74
(23) Damper Hold (Fijador de apagador).	64	(6) Startup Settings (Ajustes de inicio)	74
Menú de configuración	65	(7) Language (Idioma).....	74
1. Speaker/Headphone (Altavoz/Auricular).....	65	(8) Information (Información).....	74
(1) Tone Control (Control de tono).....	65		
(2) Wall EQ (Ecuador de pared) (solo CA99)	66	Apéndice	
(3) Low Volume Balance (Balance del volúmen bajo).....	66	Solución de problemas	76
(4) Speaker Volume (Volúmen del altavoz)	66	Lista de sonidos	79
(5) Spatial Headphone Sound (Sonido espacial del auricular)	67	Lista de ritmos de percusión	80
(6) Headphone Type (Tipo de auricular)	67	Llista de canciones de demostración de sonido	81
(7) Headphone Volume (Volúmen de los auriculares)	67	Conexión a otros dispositivos	82
(8) Line In Volume (Volúmen de la entrada de línea).....	68	Panel Jack	83
2. 4 Hands Mode (Modo a cuatro manos)	69	Panel de auriculares	83
3. Bluetooth	70	USB MIDI (USB a la conexión)	84
(1) Bluetooth MIDI	70	Información acerca de Bluetooth®	85
(2) Bluetooth MIDI Device Name	70	Instrucciones de montaje (sólo CA79)	86
(3) Bluetooth Audio	71	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD	90
(4) Bluetooth Audio Volume	71	Epecificaciones	91
4. USB Memory (Memoria USB).....	72		
5. MIDI	72		
6. User Data (Datos del usuario)	72		
(1) Sounds Favorite (Sonidos Favoritos).....	72		
(2) Sounds Recently Played (Sonidos Reproducido recientemente)	72		
(3) Sounds User (Sonidos Usuario)	72		
(4) Music Favorite (Música Favoritos)	72		
(5) Music Recently Played (Música Reproducido recientemente)	72		
(6) Music Recorder (Música Grabador).....	72		
(7) Factory Reset (Reajuste de fábrica)	72		

Nombres y funciones de las piezas

Información importante



① Botón POWER

Este botón se utiliza para encender/apagar el instrumento.

② Control deslizante MASTER VOLUME

Este mando controla el volumen principal de los altavoces del instrumento, o los auriculares si están conectados.

☑ COMPRUEBE

El controlador de volumen también regula el nivel de volumen para los conectores de salida.

③ Pantalla táctil

La pantalla táctil ofrece información útil como, por ejemplo, el modo seleccionado en ese momento, el nombre del sonido, los valores de los ajustes y el estado de diversas funciones. La pantalla táctil también se usa para interactuar con el instrumento pulsando suavemente los botones y los iconos que aparecen o deslizando el dedo hacia la izquierda y la derecha o hacia arriba y abajo.

☑ COMPRUEBE

- Una película de plástico protectora está unida a la pantalla durante la producción. Por favor, retire la película antes de intentar tocar el instrumento.
- La pantalla puede programarse para que se apague automáticamente tras un periodo de inactividad.
Ref. "Auto Power Off (Apagado automático)" P. 73.

④ Puerto USB to DEVICE

Este puerto se utiliza para conectar un dispositivo de memoria USB al instrumento.

⑤ Conectores PHONES

Se utilizan estos conectores para conectar auriculares estéreo al piano digital CA99/CA79.

Se proporcionan conectores de 1/4" y 1/8" por comodidad y ambos se pueden utilizar simultáneamente, permitiendo así que haya dos auriculares conectados al mismo tiempo.

⑥ Gancho de auriculares

Este gancho se puede utilizar para colgar los auriculares cuando no se estén usando.

⑦ Conector LINE IN STEREO

Esta toma se utiliza para conectar la salida estéreo de 1/8" de los teléfonos, tablets, ordenadores, u otros instrumentos electrónicos de sonido al amplificador y altavoces de los pianos digitales CA99/CA79.

El nivel de entrada se puede ajustar mediante el botón LEVEL.

⑧ Conector LINE OUT STEREO

Estas tomas se utilizan para conectar la salida estéreo (izquierda/derecha 1/4" conector auriculares) de los pianos digitales CA99/CA79 a amplificadores externos, mezcladores, dispositivos de grabación y equipos similares.

⑨ Puerto USB to HOST

Este puerto se utiliza para conectar los pianos digitales CA99/CA79 a un ordenador mediante un cable USB de tipo "B a A" con el fin de enviar y recibir datos MIDI.

⑩ Conectores MIDI IN/OUT

Estas tomas se utilizan para conectar el piano digital CA99/CA79 a dispositivos externos MIDI, tales como otros instrumentos musicales o un ordenador con el fin de enviar y recibir datos MIDI.

Ref. "Conexión a otros dispositivos" P. 82.

⑪ USB para el puerto UPDATE

Este puerto se utiliza para conectar un dispositivo de memoria USB a la pantalla táctil para actualizar el software de esta pantalla.

⑫ Toma AC IN

Esta toma se utiliza para conectar el cable de alimentación.

Apertura y cierre de la tapa del teclado

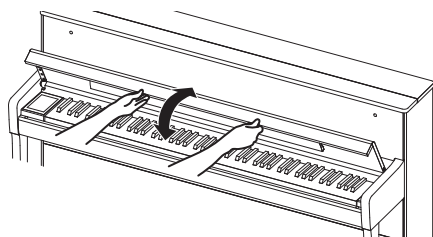
[CA99]

Apertura de la tapa del teclado

Levante con cuidado la tapa del teclado con ambas manos.

Cierre de la tapa del teclado

Para cerrar la tapa del teclado, tire de ella hacia delante lentamente. El piano dispone de un sistema que suaviza la bajada de la tapa sobre el teclado.



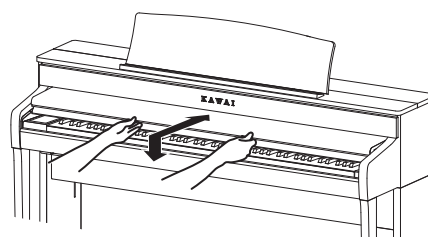
[CA79]

Apertura de la tapa del teclado

Levante con cuidado la tapa del teclado con ambas manos y, a continuación, empújela de forma que retroceda hacia el cuerpo del instrumento.

Cierre de la tapa del teclado

Para cerrar la tapa del teclado, tire del asa lentamente con ambas manos y, luego, bájela con suavidad.



- Antes de abrir la tapa del teclado, asegúrese de que no haya objetos colocados encima. Si hay algún objeto encima de la tapa del teclado y cae dentro del instrumento, puede provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito, un incendio o una avería en el instrumento.
- Tenga cuidado y asegúrese de que las manos o los dedos no queden atrapados entre la tapa del teclado y el instrumento.



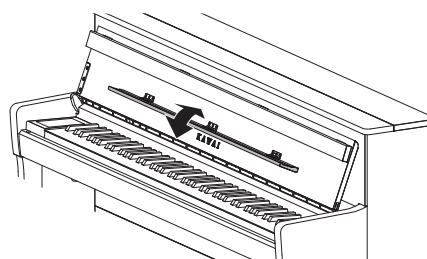
[CA99]

- Asegúrese de que el atril está plegado hacia arriba antes de cerrar la tapa del teclado. Si la tapa del teclado está cerrada con el atril plegado hacia abajo, el atril o el teclado pueden resultar dañados.
- La tapa del teclado CA99 está diseñada para cerrarse poco a poco con el mecanismo de cierre ultra lento "Soft Fall". Sin embargo, el mecanismo "Soft Fall" puede no funcionar de modo eficaz si la tapa del teclado solo está abierta parcialmente. Por lo tanto, al abrir la tapa del teclado, tenga cuidado de no soltarla hasta que esté abierta por completo.

Utilización del atril

[CA99]

Pliegue suavemente el atril hacia abajo hasta la posición que desee.

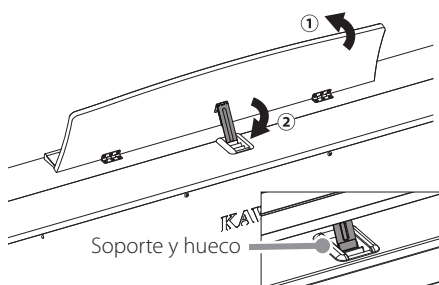


[CA79]

Colocación del atril

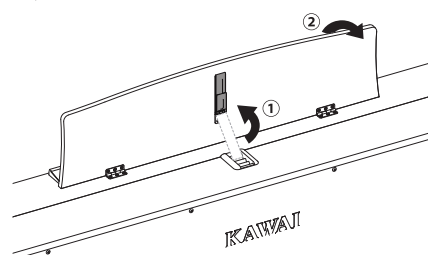
Levante el atril y, después, baje el soporte metálico (lado trasero) hasta introducirlo en el hueco para que el atril quede inclinado con el ángulo deseado.

(El atril se puede ajustar a uno de los seis ángulos posibles.)



Pliegue del atril

Para bajar el atril, levante el soporte con cuidado para sacarlo del hueco y, a continuación, baje el atril.

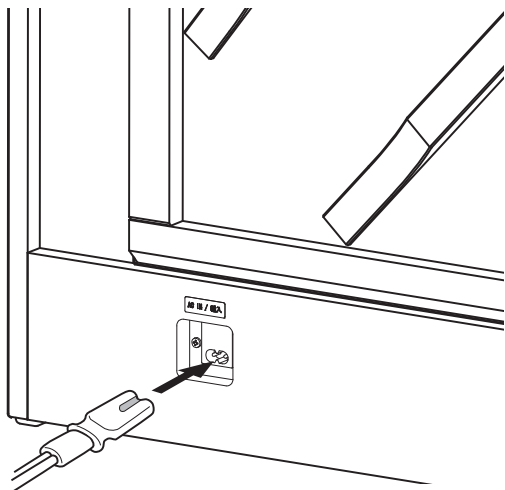


Conexión de la alimentación

1. Conexión del cable de alimentación al instrumento

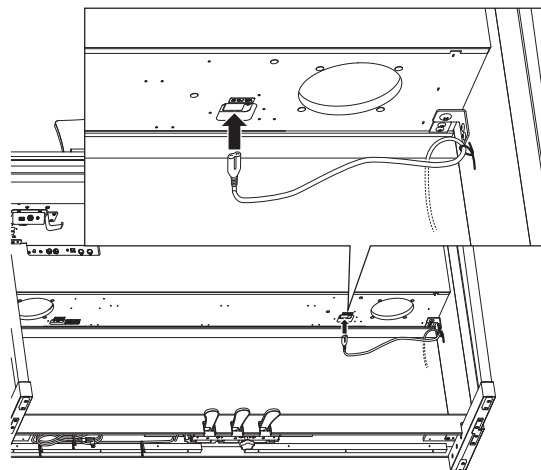
[CA99]

Conecte el cable de alimentación incluido a la toma "AC IN" situada en la parte trasera del instrumento, en la esquina inferior izquierda.



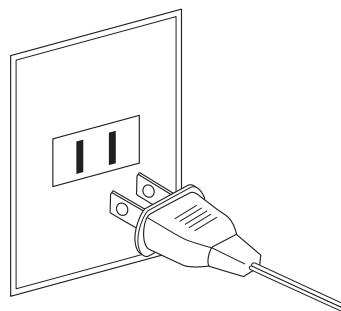
[CA79]

Conecte el cable de alimentación incluido a la toma "AC IN" situada en la parte derecha, en la zona trasera del instrumento.



2. Conexión del cable de alimentación a una toma de salida

Conecte el cable del instrumento de alimentación a una toma de corriente alterna.



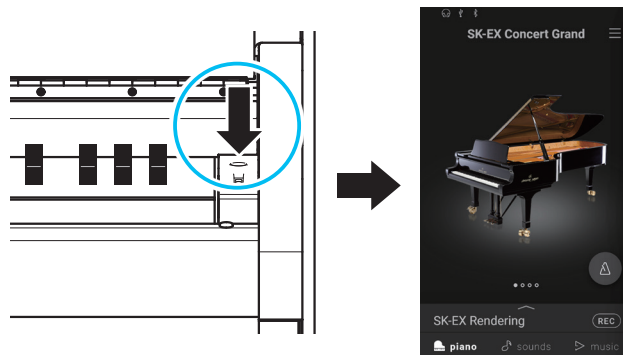
3. Conexión de la alimentación

Pulse el interruptor de alimentación situado en el lado derecho del panel frontal.

El instrumento se encenderá y aparecerá el logotipo de KAWAI en la pantalla táctil. Después de unos instantes se mostrará la pantalla Piano, que indica que ya se puede tocar el instrumento.

No lo apague hasta que el proceso de inicio haya finalizado.

Para apagarlo, mantenga pulsado el botón POWER entre 1 y 2 segundos.



Ajustar el volúmen

El regulador de volúmen maestro controla el nivel de volúmen de los altavoces del instrumento, o cuando los auriculares estén conectados.

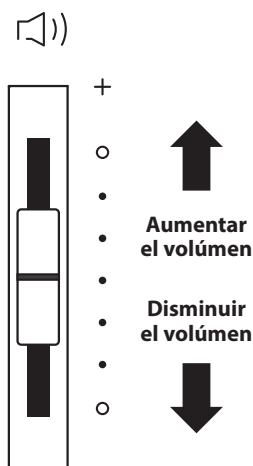
Mueva el cursor hacia arriba para aumentar el volúmen, y hacia abajo para disminuir el volúmen.

Utilice este control deslizante para ajustar el volúmen a un nivel cómodo – el punto medio suele ser un buen punto de partida.

☑ **COMPRUEBE**

- El controlador de volúmen también regula el nivel de volúmen para los conectores de salida.
- El nivel máximo de volúmen de los altavoces se puede reducir mediante la opción del ajuste "Speaker Volume" (volúmen del altavoz).

Ref. "Speaker Volume (Volúmen del altavoz)" P. 66.

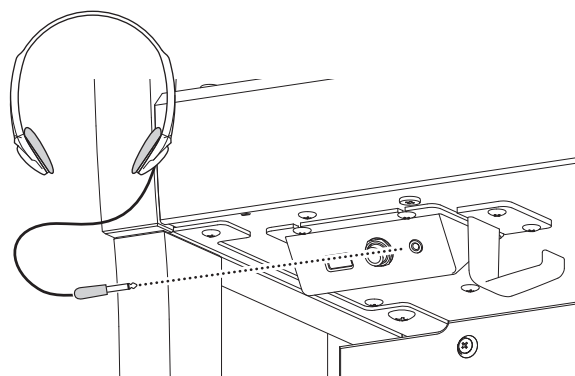


Utilizar auriculares

Utilizar auriculares

Utilice los conectores ubicados debajo del teclado en el lado izquierdo, para conectar los auriculares estéreo para los pianos digitales CA99/CA79. Los conectores de 1/4" y 1/8" se proporcionan por comodidad.

Se puede conectar y utilizar simultáneamente dos juegos de auriculares.



Comprobación de la conexión de los auriculares

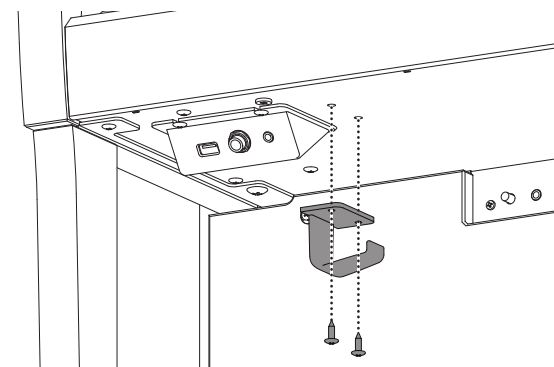
El icono de unos auriculares aparecerá en la barra de estado de la pantalla táctil.



Montaje del gancho para los auriculares (opcional)

Un gancho de auriculares se incluye con el piano CA99/CA79 digital y se puede utilizar para colgar los auriculares cuando no estén en uso.

Si se desea, colocar el gancho de auriculares a la parte inferior del teclado como se muestra en la ilustración.



No intente colocar objetos pesados en el gancho de auriculares. Si lo hace puede dañarlo.

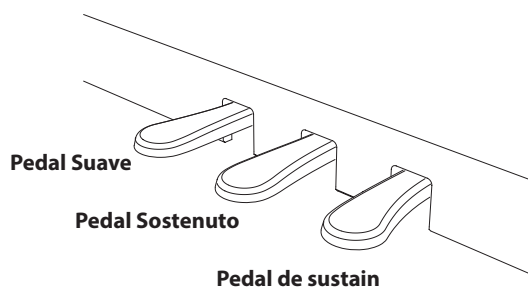
Utilizar pedales

Al igual que los pianos de cola, el piano digital CA99/CA79 dispone de tres pedales: sustain, tonal y de una corda.

■ Pedal de sustain (pedal derecho)

Pisando este pedal se mantiene el sonido después de apartar las manos del teclado - enriqueciendo el sonido, y ayudando en pasajes suaves y "legato".

El pedal de sustain responde al medio pedal.



■ Pedal Suave (Pedal izquierdo)

Pisando este pedal se suaviza el sonido y reduce el volumen. El pedal suave también es capaz de responder en consecuencia cuando se pisa solo hasta la mitad.

Si el Efecto de Altavoz Rotatorio está activo, este pedal se utiliza para cambiar la velocidad del rotor entre lento y rápido.

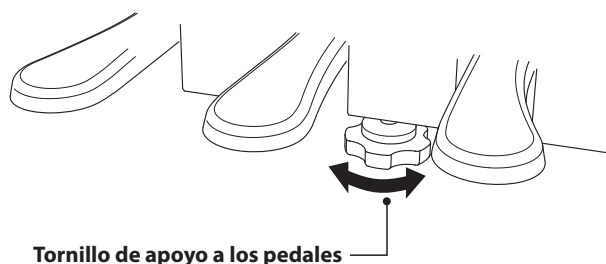
■ Pedal Sostenuto (Pedal central)

Pisando este pedal después de tocar el teclado, antes de soltar, se mantiene el sonido de las teclas que ha tocado. No se mantendrá el sonido de las teclas tocadas después de pisar el pedal sostenuto.

■ Tornillo de apoyo de los pedales

Hay un tornillo en la base de la pedalera para dar estabilidad cuando se pisen los pedales.

Gire el perno en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que toque el suelo y los pedales queden firmemente sujetos. Si el perno de apoyo del pedal no entra en contacto con el suelo correctamente, la pedalera puede dañarse.



Al mover el instrumento, ajustar o quitar el perno de soporte del pedal, ajustar de nuevo cuando el instrumento está en su nueva posición.

■ Cuidado de los pedales

Si se ensucian las superficies de los pedales, límpielas con un paño seco. No intente limpiar los pedales con líquidos para quitar el óxido, abrasivos o limas.

■ Sistema de pedales Grand Feel

El piano digital CA99/CA79 cuenta con el sistema de pedales Grand Feel, que replica la posición y la resistencia de los tres pedales —sustain, tonal y de una corda— del piano de concierto Shigeru Kawai SK. También se pueden ajustar la sensibilidad del pedal de sustain y la eficacia del pedal de una corda, mediante las opciones "Half-Pedal Adjust" y "Soft Pedal Depth".

Ref. "Half-Pedal Adjust (Ajuste de medio pedal)" P. 63
"Soft Pedal Depth (Profundidad del pedal suave)" P. 64.

Nombres y funciones de las piezas

1. Estructura de la pantalla de inicio

La interfaz de usuario del piano digital CA99/CA79 está organizada en tres pantallas “de inicio”, que se seleccionan pulsando las pestañas de piano, sonido y música correspondientes, visibles en la parte inferior de la pantalla táctil.

A continuación se explican las funciones comunes a cada pantalla de inicio.

Barra de estado

Esta zona indica el estado de los dispositivos conectados (auriculares, USB y Bluetooth) y varias funciones importantes (transportar, efectos y reverberación).

Icono	Descripción
 (Icono de auriculares)	Este icono se muestra cuando se conectan los auriculares.
 (Icono USB)	Este icono aparece cuando se conecta un dispositivo de memoria USB al puerto [USB to DEVICE].
 (Icono de Bluetooth)	Este icono se muestra cuando las funciones Bluetooth MIDI o Bluetooth Audio están activadas.



Barra de selección

Esta zona muestra el nombre del sonido/variación o pieza musical seleccionada.

Toque esta zona para mostrar información sobre el sonido/pieza musical actual, para realizar ajustes o mostrar opciones adicionales.

Pestaña de piano Ref. P. 18

Esta pestaña se utiliza para acceder a todos los sonidos de piano acústico disponibles.

Esta pestaña se recomienda para la interpretación de piano acústico.

Pestaña de sonidos Ref. P. 26

Esta pestaña se utiliza para acceder a todos los sonidos disponibles, incluyendo pianos acústicos, pianos eléctricos, órganos, cuerdas, etc.

También permite reproducir dos sonidos simultáneamente y aplicar efectos adicionales.

Pestaña de música Ref. P. 36

Esta pestaña se utiliza para acceder a una amplia gama de música integrada en el instrumento.

También se utiliza para reproducir música almacenada en un dispositivo de memoria USB o grabada en la memoria interna.

Botón del menú Ref. P. 65

Este botón se utiliza para mostrar el menú, que proporciona acceso a varios ajustes que controlan el piano digital.

Zona de selección

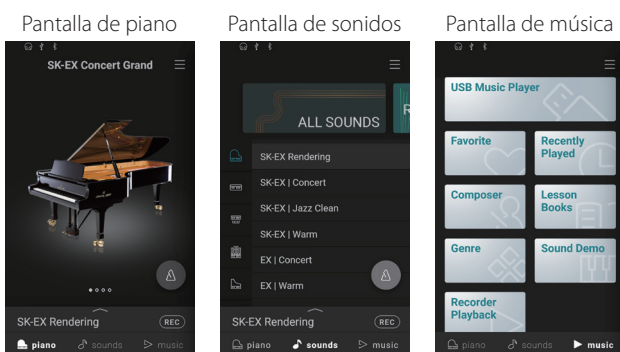
Esta zona se utiliza para seleccionar el sonido deseado (pestaña de piano, pestaña de sonidos) o la pieza musical (pestaña de música).

RECUERDE

La zona de selección cambiará en función de la "pantalla de inicio" actual.


Por defecto, el piano digital CA99/CA79 siempre arranca con la pantalla de piano; sin embargo, este funcionamiento puede cambiarse a través del menú de ajustes del sistema.

Ref. "Startup Screen (Pantalla de inicio)" P. 74



Botón del metrónomo Ref. P. 44


Este botón se utiliza para iniciar/parar el metrónomo y abrir la ventana de ajustes de este.


 : el metrónomo está contando.

 : el metrónomo está parado.

Botón de grabación Ref. P. 46

Este botón se utiliza para cambiar el estado del grabador.

 (Inactivo): el grabador no está en uso.

 (En espera): el grabador está en espera y se iniciará al volver a pulsar el botón o al tocar una tecla del teclado.

 (Grabando): el grabador está grabando.

2. Operaciones de la pantalla táctil

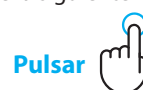
En las explicaciones siguientes, se indican los diferentes métodos de interactuar con la pantalla táctil y cómo se hace referencia a esas operaciones en este manual de usuario.

Pulsar



Toque una zona de la pantalla (por ejemplo, un icono o un botón) y retire el dedo de inmediato.

En este manual de usuario, esta operación está indicada de la siguiente forma:



Deslizar el dedo

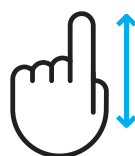


Toque una zona de la pantalla y no retire el dedo, deslice el dedo hacia la izquierda o hacia la derecha y, a continuación, retírelo.

En este manual de usuario, esta operación está indicada de la siguiente forma:



Desplazarse

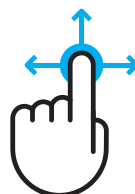


Toque una zona de la pantalla y no retire el dedo, deslice el dedo hacia arriba o hacia abajo y, a continuación, retírelo.

En este manual de usuario, esta operación está indicada de la siguiente forma:



Arrastrar



Toque un icono o botón y no retire el dedo, deslice el dedo hacia otra posición y retírelo.

En este manual de usuario, esta operación está indicada de la siguiente forma:



Pestaña de piano

1. Información general de la pantalla de inicio de la pestaña de piano

Zona de selección de pianos

En esta zona se muestra el nombre y la imagen del piano seleccionado. El piano se puede cambiar deslizando hacia la izquierda y hacia la derecha.

Nombre del piano	Características
SK-EX Concert Grand	Un piano de cola de concierto con un color tonal nítido y un bajo rico e intenso.
EX Concert Grand	Un piano de cola de concierto con un tono preciso y elegante, y una gama dinámica excepcionalmente amplia.
SK-5 Grand Piano	Un piano de cola de tamaño intermedio con un tono pulido y brillante.
Upright Piano	Un auténtico piano vertical tradicional.

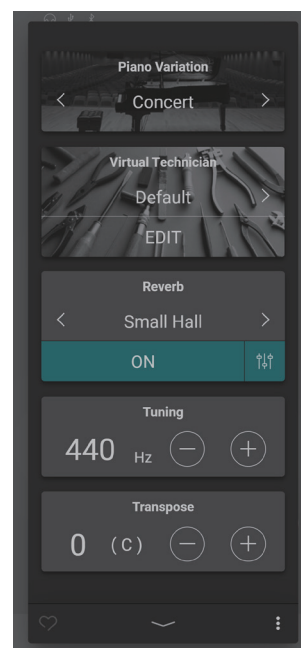
Barra de selección

Esta zona muestra el nombre del sonido de piano seleccionado. Toque esta barra para abrir la ventana del Editor de piano, que permite ajustar varios aspectos del sonido.

■ Ventana del Editor de piano

La ventana del Editor de piano permite ajustar varios aspectos del sonido.

Función	Descripción	Ref.
Piano Variation	Para cambiar la variación de sonido del piano actual.	P. 20
Virtual Technician	Para cambiar el carácter tonal global del sonido de piano actual o ajustar los distintos parámetros de forma individual.	P. 22
Ambience (Solo SK-EX Rendering)	Para ajustar el tipo y la cantidad de ambiente aplicado al sonido actual, y así simular diferentes entornos virtuales.	P. 23
Reverb (Todos excepto SK-EX Rendering)	Para ajustar el tipo y la cantidad de reverberación aplicada al sonido actual, y así simular diferentes entornos virtuales.	P. 24
Tuning	Para ajustar el tono global del sonido actual en intervalos de 0,5 Hz. Este ajuste puede ser útil al tocar con otros instrumentos/ otras fuentes de sonido.	P. 25
Transpose	Para ajustar el tono global del sonido actual en intervalos de semitonos. Este ajuste puede ser útil cuando se toca con otros instrumentos afinados en otro tono.	P. 25
Área de menú	Para guardar el sonido actual en la memoria o mostrar las funciones de metrónomo y grabador.	P. 25







Botón del menú Ref. P. 65

Este botón se utiliza para mostrar el menú, que proporciona acceso a varios ajustes que controlan el piano digital.




Botón del metrónomo Ref. P. 44

Este botón se utiliza para iniciar/parar el metrónomo y abrir la ventana de ajustes de este.

-  : el metrónomo está contando.
-  : el metrónomo está parado.

Botón de grabación Ref. P. 46


Este botón se utiliza para cambiar el estado del grabador.

-  (Inactivo): el grabador no está en uso.
-  (En espera): el grabador está en espera y se iniciará al volver a pulsar el botón o al tocar una tecla del teclado.
-  (Grabando): el grabador está grabando.

2. Ventana del Editor de piano



Esta ventana permite ajustar varios aspectos del sonido actual del piano.

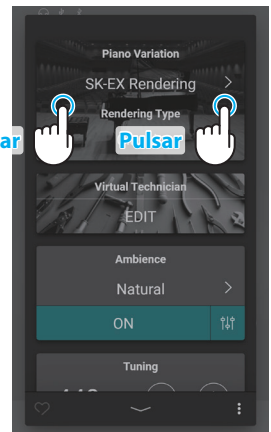
Pulse la barra de selección en la pantalla de la pestaña de piano para abrir la ventana del Editor de piano.

Para cerrar la ventana del Editor de piano, pulse el botón  de la parte inferior de la ventana.



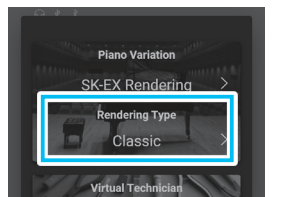
(1) Piano Variation (Variación del piano)

En la zona de Piano Variation (variación del piano), pulse los botones   para cambiar la variación del sonido del piano.



☑ COMPRUEBE

El Rendering Type (tipo de simulación) solo se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido del piano "SK-EX Rendering".



■ SK-EX Concert Grand

Piano Variation	Rendering Type	Descripción
SK-EX Rendering	Classic	Un sonido de piano de cola estándar con un amplio rango dinámico.
	Classic2	Un sonido de piano de cola brillante y lustroso.
	Romantic	Un sonido dulce de piano de cola con macillos suaves.
	Full	Un sonido de piano de cola grande con bajos intensos y carácter brillante.
	Jazz	Un sonido limpio de piano de cola adecuado para tocar jazz.
	Brilliant	Un sonido brillante de piano de cola en el que se intensifican los agudos.
	Rich	Un sonido rico de piano de cola en el que se intensifican las resonancias.
	Ballad	Un sonido ligero y nítido de piano de cola adecuado para tocar baladas.
	Vintage	Un sonido suave de piano de cola con carácter retro.
Boogie	Un sonido de piano de cola pequeño con carácter desafinado.	
Concert	—	Un sonido de piano de cola estándar con un amplio rango dinámico.
Jazz Clean	—	Un sonido de piano de cola con un carácter grueso y nítido.
Warm	—	Un sonido de piano de cola suave y cálido.

RECUERDE Información acerca de SK-EX Rendering

La variación acústica de simulación del piano SK-EX Rendering combina el muestreo multicanal de alta resolución con algoritmos de modelado avanzados para reproducir diez caracteres de piano acústico diferentes, adecuados para diversos géneros musicales.

■ EX Concert Grand

Piano Variation	Descripción
Concert	Un sonido de piano de cola lujoso y fluido.
Warm	Un sonido de piano de cola suave y cálido.
Standard	Un sonido de piano de cola inconfundible y brillante.
Pop Grand	Un sonido de piano de cola brillante y potente.
Pop Piano	Un sonido de piano de cola brillante y emocionante con un ataque característico.
New Age	Un sonido de piano de cola nítido y transparente.
Modern	Un sonido de piano de cola transparente adecuado para interpretar música moderna.

■ SK-5 Grand Piano

Piano Variation	Descripción
Classical	Un sonido de piano de cola lustroso que es claro e inconfundible.
Jazz Old School	Un sonido de piano de cola grueso y clásico.
Pop	Un sonido de piano de cola sólido e inconfundible adecuado para la música pop.

■ Upright Piano

Piano Variation	Descripción
Classical	Un sonido de piano vertical profundo que provoca una sensación de nostalgia.
Boogie	Un sonido de piano vertical grueso y clásico.
Honky Tonk	Un sonido de piano vertical brillante con carácter desafinado.

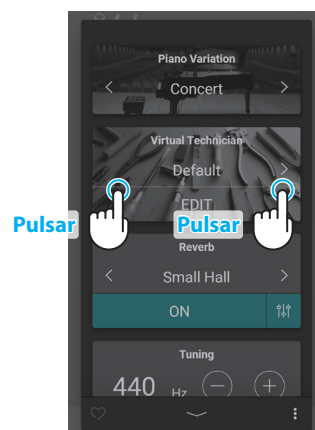
Pestaña de piano

(2) Virtual Technician (Técnico Virtual)

En la zona de Virtual Technician, pulse los botones < > para cambiar el ajuste preestablecido de Virtual Technician.

☑ COMPRUEBE

Los ajustes preestablecidos de Virtual Technician no se mostrarán cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".

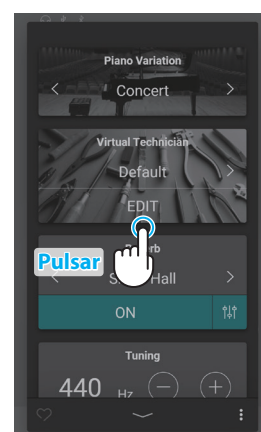


■ Ajustes preestablecidos de Virtual Technician

Ajuste preestablecido	Descripción
Default	El sonido de piano predeterminado sin ajustes adicionales.
Noiseless	Un piano ajustado para minimizar los ruidos de los mecanismos y las resonancias adicionales del apagador y las cuerdas.
Deep Resonance	Un piano ajustado para potenciar las resonancias del apagador y las cuerdas.
Ligth Resonance	Un piano ajustado para reducir las resonancias del apagador y las cuerdas.
Soft	Un piano ajustado con macillos más blandos y mayor peso de la pulsación del teclado, para producir un tono más suave adecuado para piezas lentas y tranquilas.
Brilliant	Un piano ajustado con macillos más duros para producir un tono más brillante, adecuado para piezas modernas.
Clean	Un piano ajustado con macillos más duros y una reducción de las resonancias del apagador y las cuerdas.
Full	Un piano ajustado para potenciar la dinámica con una pulsación de teclado más ligera y resonancias potentes del apagador y las cuerdas.
Dark	Un piano ajustado con macillos más duros y mayor peso de la pulsación del teclado, para producir un tono oscuro y lúgubre.
Rich	Un piano ajustado con un peso de pulsación del teclado más ligero y un aumento de las resonancias del apagador y las cuerdas.
Historical	Un piano ajustado para música clásica y romántica, con un tono abierto y brillante.
User	Este ajuste preestablecido se seleccionará automáticamente tras configurar un ajuste de Virtual Technician con la pantalla de edición.

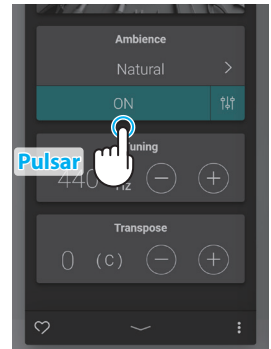
Pulse el botón [Edit] (editar) para mostrar la pantalla de edición de Virtual Technician, que permite ajustar varios parámetros individualmente.

Ref. "Virtual Technician (Técnico Virtual)" P. 54

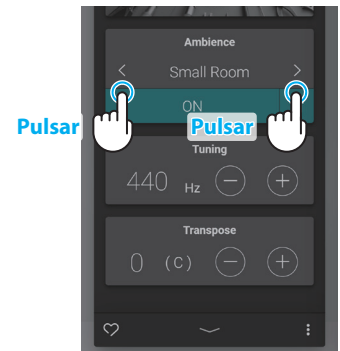


(3) Ambience (Ambiente)

1. En la zona de Ambience (ambiente), pulse los botones [On/Off] para activar/desactivar la simulación de ambiente.



2. En la zona de Ambience, pulse los botones < > para cambiar el tipo de ambiente.



3. En la zona de Ambience, pulse el botón ↑↓ para mostrar opciones adicionales para controlar la profundidad.

Arrastre el control deslizante Depth (profundidad) hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir la profundidad de la simulación del ambiente.



☑ COMPRUEBE

El ambiente solo se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".

■ Tipos de ambiente

Tipo	Descripción
Natural	Simula el ambiente de un entorno natural.
Small Room	Simula el ambiente y la reverberación de una sala pequeña.
Medium Room	Simula el ambiente y la reverberación de una sala de tamaño mediano.
Large Room	Simula el ambiente y la reverberación de una sala grande.
Mellow Lounge	Simula el ambiente y la reverberación de un estudio de grabación.
Bright Lounge	Simula el ambiente y la reverberación de un estudio de grabación de madera.
Studio	Simula el ambiente y la reverberación de un bar apacible.
Wood Studio	Simula el ambiente y la reverberación de un bar luminoso.
Live Stage	Simula el ambiente y la reverberación de un escenario de música en directo.
Echo	Simula el ambiente y la reverberación de una cámara de eco.

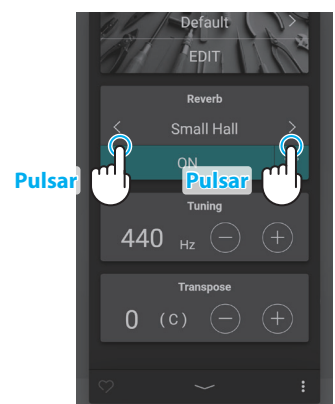
Pestaña de piano

(4) Reverb (Reverberación)

1. En la zona de Reverb (reverberación), pulse los botones [On/Off] para activar/desactivar la simulación de reverberación.



2. En la zona de Reverb, pulse los botones < > para cambiar el tipo de reverberación.



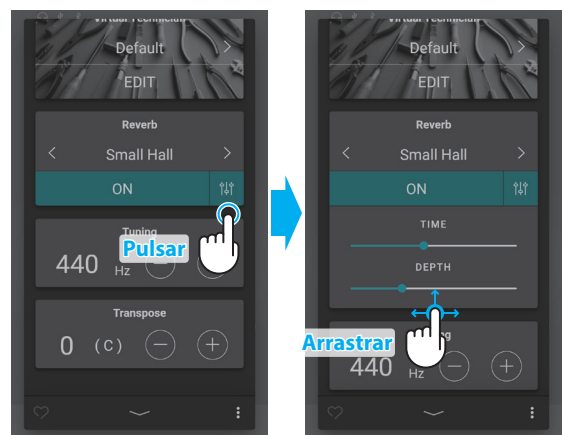
3. En la zona de Reverb, pulse el botón para mostrar opciones adicionales para controlar la duración y la profundidad.

Arrastre el control deslizante Time (duración) hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir la longitud del decaimiento de la simulación de la reverberación.

Arrastre el control deslizante Depth (profundidad) hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir la profundidad de la simulación de la reverberación.

COMPRUEBE

La reverberación no se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering"



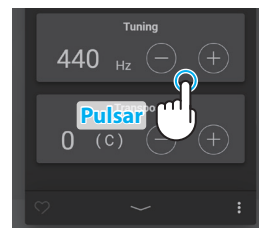
■ Tipos de reverberación

Tipo	Descripción
Room	Simula el ambiente de una sala de ensayo pequeña.
Lounge	Simula el ambiente de un bar con piano.
Small Hall	Simula el ambiente de un salón pequeño.
Concert Hall	Simula el ambiente de un auditorio o teatro.
Live Hall	Simula el ambiente de un escenario o una sala de conciertos.
Cathedral	Simula el ambiente de una gran catedral.

(5) Tuning (Afinación)

En la zona de Tuning (afinación), pulse los botones [-] y [+] para cambiar el valor de afinación.

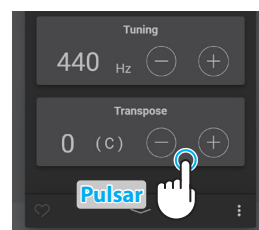
El valor de afinación se puede ajustar en intervalos de 0,5 Hz desde 427,0 hasta 453,0 Hz.



(6) Transpose (Transposición)

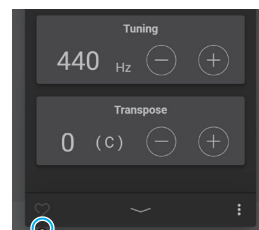
En la zona de Transpose (transposición), pulse los botones [-] y [+] para cambiar el valor de transposición.

El valor de transposición se puede ajustar en intervalos de semitonos dentro de un rango de -12 ~ 12.



(7) Favorite (Favorito)

Pulse el botón  para añadir el actual.



Pulsar

(8) Menu (Menú)

Pulse el botón  para abrir el menú.

Aparecerán las siguientes opciones:

- **Save this sound (guardar este sonido)**

Esta opción guardará los ajustes de sonido actuales como sonido de usuario en la categoría "User" (usuario) de la pestaña de sonido. Siga los pasos del cuadro de diálogo que aparece en la pantalla.

- **Open Recorder (abrir grabador)**

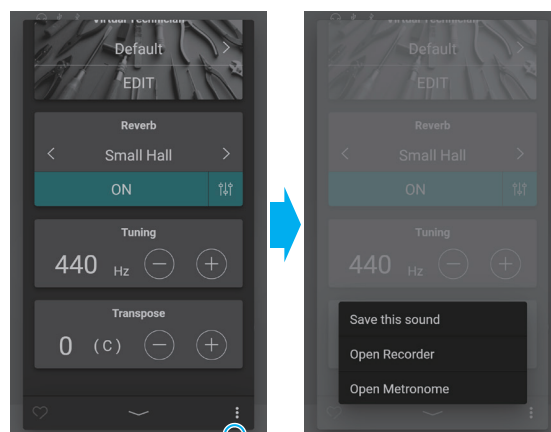
Esta opción mostrará la pantalla del grabador. Utilice esta opción para mostrar la pantalla del grabador mientras el grabador está parado.

 Ref. "Pantalla del grabador" P. 47

- **Open Metronome (abrir metrónomo)**

Esta opción mostrará la pantalla del metrónomo. Utilice esta opción para mostrar la pantalla del metrónomo mientras el metrónomo está parado.

 Ref. "Utilización del metrónomo" P. 44



Pulsar

Pulse una zona fuera de las opciones para cerrar el menú y volver a la ventana del editor.

Pestaña de sonido

1. Información general de la pantalla de inicio de la pestaña de sonido

Zona de selección de categorías

El nombre y la imagen de la categoría de sonido seleccionada se muestran en esta zona. La categoría de sonido se puede cambiar deslizando el dedo hacia la izquierda y hacia la derecha.

Lista de categoría	Descripción
All Sounds	Todos los sonidos disponibles, organizados por tipo de instrumento.
User	Sonidos que se han ajustado y almacenado con el Editor de piano/Editor de sonido.
Favorite	Sonidos que se han guardado como favoritos con el Editor de piano/Editor de sonido.
Recently Played	Sonidos que se han seleccionado previamente.
Recommended	Sonidos recomendados por Kawai.
Classic	Sonidos adecuados para tocar música clásica.
Jazz	Sonidos adecuados para tocar música jazz.
Pop	Sonidos adecuados para tocar música pop.

☑ COMPRUEBE

- Las categorías "User" y "Favorite" (favorito) solo se mostrarán si se ha almacenado un sonido de usuario o un sonido se ha especificado como favorito.
- La categoría "Recently Played" (reproducido recientemente) solo se mostrará después de seleccionar un sonido.

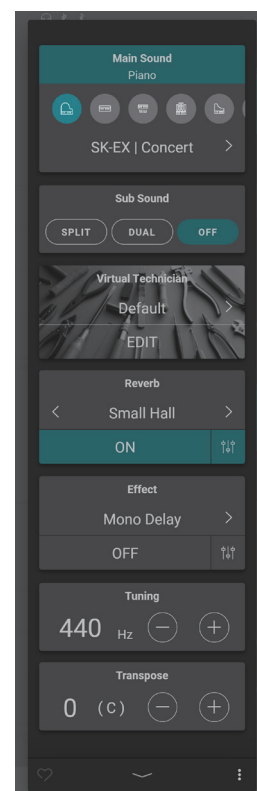
Barra de selección

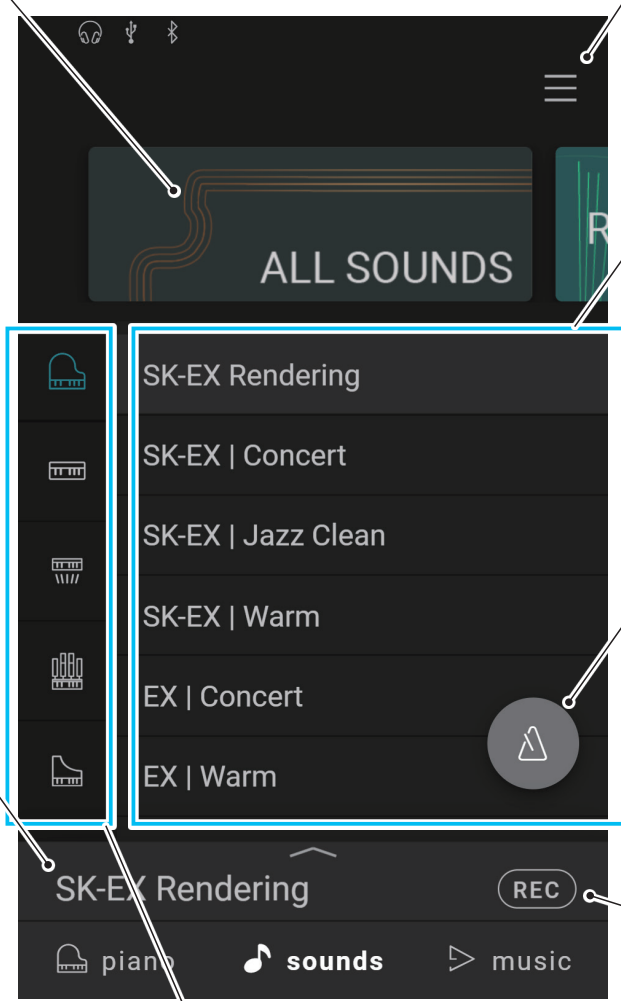
Esta zona muestra el nombre del sonido seleccionado. Toque esta barra para abrir la ventana del Editor de sonido, que permite ajustar varios aspectos del sonido.

■ Editor de sonido

La ventana del Editor de sonido permite ajustar varios aspectos del sonido.

Función	Descripción	Ref.
Main Sound	Para cambiar el tipo de instrumento y el sonido principal.	P. 28
Sub Sound	Para cambiar el estado y, a continuación, el tipo de instrumento y el sonido secundario. Split (dividido): divide el teclado en dos secciones y utiliza el sonido secundario para la sección izquierda. Dual (dual): combina el sonido principal y el secundario conjuntamente.	P. 29
Virtual Technician	Para cambiar el carácter tonal global del sonido de piano actual o ajustar los distintos parámetros de forma individual.	P. 31
Reverb	Para ajustar el tipo y la cantidad de reverberación aplicada al sonido actual, y así simular diferentes entornos virtuales.	P. 31
Effect	Para ajustar el tipo y la cantidad de efectos aplicados al sonido actual, y así simular diferentes efectos digitales y analógicos.	P. 32
Tuning	Para ajustar el tono global del sonido actual en intervalos de 0,5 Hz. Este ajuste puede ser útil al tocar con otros instrumentos/otras fuentes de sonido.	P. 34
Transpose	Para ajustar el tono global del sonido actual en intervalos de semitonos. Este ajuste puede ser útil cuando se toca con otros instrumentos afinados en otro tono.	P. 34
Other sound settings	Para ajustar otros ajustes relacionados con el sonido actual.	P. 34
Menú	Para guardar el sonido actual en la memoria o mostrar las funciones de metrónomo y grabador.	P. 35





Botón del menú Ref. **P. 65**



Este botón se utiliza para mostrar el menú, que proporciona acceso a varios ajustes que controlan el piano digital.

Lista de sonidos Ref. **P. 79**

Esta zona enumera los sonidos disponibles en cada categoría. Deslice el dedo hacia arriba o hacia abajo para desplazarse por la lista y, a continuación, pulse el sonido deseado para seleccionarlo.




Botón del metrónomo Ref. **P. 44**

Este botón se utiliza para iniciar/parar el metrónomo y abrir la ventana de ajustes de este.

-  : el metrónomo está contando.
-  : el metrónomo está parado.

Botón de grabación Ref. **P. 46**

Este botón se utiliza para cambiar el estado del grabador.

-  (Inactivo): el grabador no está en uso.
-  (En espera): el grabador está en espera y se iniciará al volver a pulsar el botón o al tocar una tecla del teclado.
-  (Grabando): el grabador está grabando.


Tipo de instrumento (solo en la categoría "All Sounds" (todos los sonidos))

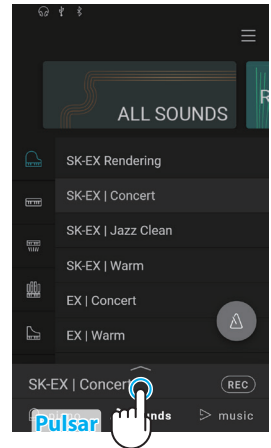
Quando la categoría "All Sounds" está seleccionada, en esta zona se enumeran los tipos de instrumentos disponibles (piano, órgano, cuerdas, etc.). Deslice el dedo hacia arriba o hacia abajo para desplazarse por la lista y, a continuación, pulse el tipo de instrumento deseado para seleccionarlo.

2. Editor de sonido

Esta ventana permite ajustar varios aspectos del sonido actual.

Pulse la barra de selección en la pantalla de la pestaña de sonido para abrir la ventana del Editor de sonido.


Para cerrar la ventana del Editor de sonido, pulse el botón  de la parte inferior de la ventana.



(1) Main Sound (Sonido principal)

1. En la zona de Main Sound (sonido principal), deslice los iconos hacia la izquierda o la derecha para desplazarse por los tipos de instrumentos disponibles y, a continuación, toque el icono deseado para seleccionarlo.

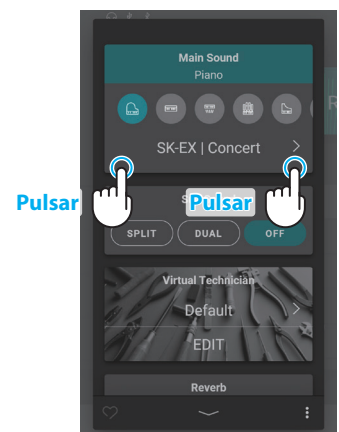


2. Toque los botones   para cambiar el sonido seleccionado.

Ref. "Lista de sonidos" P. 79

☑ COMPRUEBE

- Si se selecciona "Split" en la zona de Sub Sound (sonido secundario), el sonido principal se utilizará para la sección derecha del teclado.
- El modo Dual y el modo Split no se mostrarán cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".



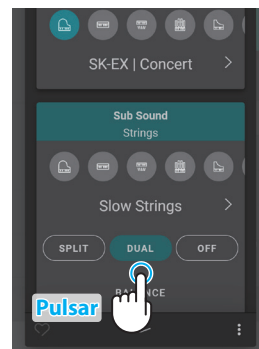
(2) Sub Sound (Sonido secundario)

La zona Sub Sound se utiliza para activar/desactivar los modos de reproducción "Split" y "Dual", así como para cambiar el tipo de instrumento y el sonido secundario.

■ Modo Dual

El modo de reproducción Dual permite superponer dos sonidos para crear un sonido más complejo. Por ejemplo, un sonido de piano con cuerdas superpuestas o uno de órgano de iglesia combinado con un coro.

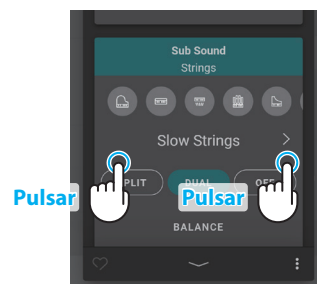
1. En la zona de Sub Sound, pulse el botón [Dual] para activar el modo de reproducción Dual.



2. En la zona de Sub Sound, deslice los iconos hacia la izquierda o la derecha para desplazarse por los tipos de instrumentos disponibles y, a continuación, toque el icono deseado para seleccionarlo.



3. Toque los botones < > para cambiar el sonido seleccionado.



Cuando se seleccione el modo de reproducción Dual, se mostrarán los siguientes ajustes.

• Balance

Este ajuste se utiliza para ajustar el balance del volumen entre los sonidos principal y secundario.

Arrastre el control deslizante Balance hacia la derecha o la izquierda para aumentar el volumen de los sonidos principal y secundario.

• Octave Shift (cambio de octava)

Este ajuste se utiliza para bajar/subir el tono del sonido secundario en intervalos de una octava.

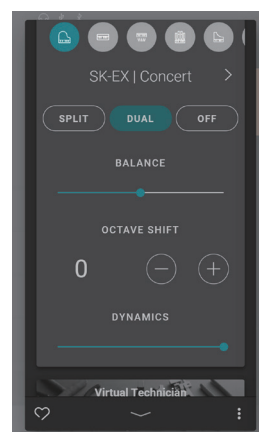
Pulse los botones [-] y [+] para cambiar el valor de cambio de octava.

El valor de cambio de octava se puede ajustar dentro de un rango de -2 ~ 2.

• Dynamics (dinámica)

Esta opción se utiliza para ajustar la sensibilidad dinámica del sonido secundario en relación con el sonido principal.

Arrastre el control deslizante Dynamics hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir la sensibilidad dinámica del sonido secundario.

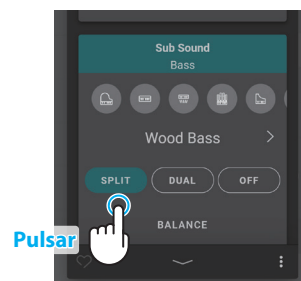


Pestaña de sonido

■ Modo Split

El modo de reproducción Split divide el teclado en dos secciones y permite que cada sección emita un sonido diferente. Por ejemplo, se puede elegir un sonido de bajo para la sección izquierda y uno de piano para la sección derecha.

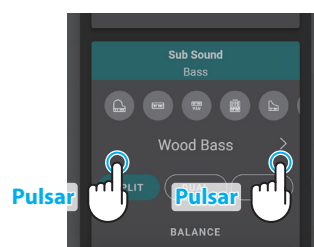
1. En la zona de Sub Sound, pulse el botón [Split] para activar el modo de reproducción Split.



2. En la zona de Sub Sound, deslice los iconos hacia la izquierda o la derecha para desplazarse por los tipos de instrumentos disponibles y, a continuación, toque el icono deseado para seleccionarlo.



3. Toque los botones < > para cambiar el sonido seleccionado.



Cuando se seleccione el modo de reproducción Split, se mostrarán los siguientes ajustes.

• Balance

Este ajuste se utiliza para ajustar el balance del volumen entre los sonidos principal (sección derecha) y secundario (sección izquierda).

Arrastre el control deslizante Balance hacia la derecha o la izquierda para aumentar el volumen de los sonidos principal y secundario.

• Split Point (punto de división)

Este ajuste se utiliza para definir el punto del teclado que divide el sonido principal (sección derecha) y el secundario (sección izquierda).

Pulse los botones [-] y [+] para cambiar el punto de división.

• Octave Shift (cambio de octava)

Este ajuste se utiliza para bajar/subir el tono del sonido secundario en intervalos de una octava.

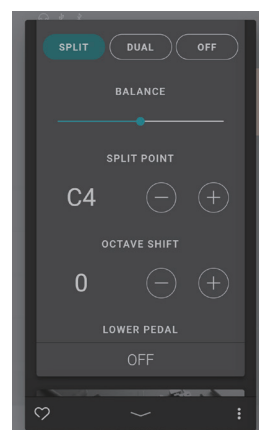
Pulse los botones [-] y [+] para cambiar el valor de cambio de octava.

El valor de cambio de octava se puede ajustar dentro de un rango de 0 ~ 3.

• Lower Pedal (pedal inferior)

Este ajuste se utiliza para activar/desactivar las funciones del pedal para el sonido secundario (sección izquierda).

Cuando está desactivado, los pedales solo afectan al sonido principal (sección derecha) y no al sonido secundario (sección izquierda).



☑ COMPRUEBE

Las funciones del pedal siempre afectarán al sonido principal (sección derecha).

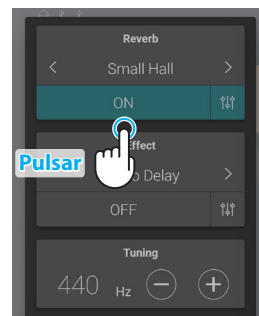
(3) Virtual Technician (Técnico Virtual) (solo sonidos de piano)

En la zona de Virtual Technician, pulse los botones < > para cambiar el ajuste preestablecido de Virtual Technician. Pulse el botón [Edit] para mostrar la pantalla de edición de Virtual Technician, que permite ajustar varios parámetros individualmente.

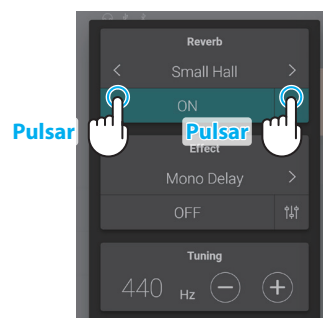
Ref. "Virtual Technician (Técnico Virtual)" P. 54
"Ajustes preestablecidos de Virtual Technician" P. 22

(4) Reverb (Reverberación)

1. En la zona de Reverb (reverberación), pulse los botones [On/Off] para activar/desactivar la simulación de reverberación.



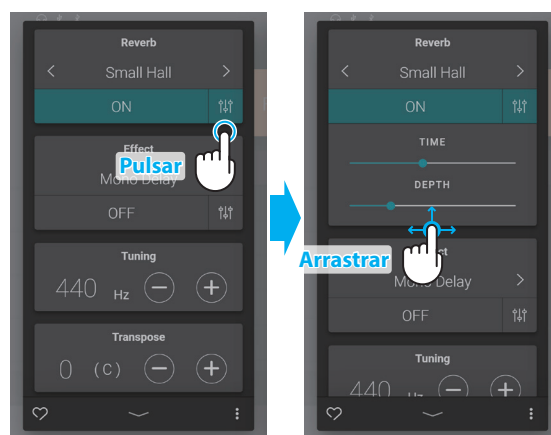
2. En la zona de Reverb, pulse los botones < > para cambiar el tipo de reverberación.



3. En la zona de Reverb, pulse el botón [≡] para mostrar opciones adicionales para controlar la duración y la profundidad.

Arrastre el control deslizante Time (duración) hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir la longitud del decaimiento de la simulación de la reverberación.

Arrastre el control deslizante Depth (profundidad) hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir la profundidad de la simulación de la reverberación.



☑ COMPRUEBE

La reverberación no se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering"

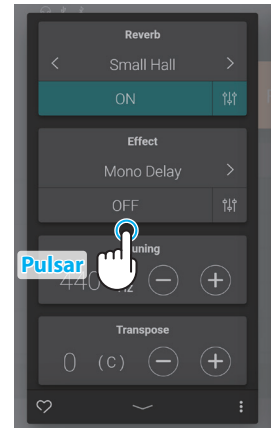
■ Tipos de reverberación

Tipo	Descripción
Room	Simula el ambiente de una sala de ensayo pequeña.
Lounge	Simula el ambiente de un bar con piano.
Small Hall	Simula el ambiente de un salón pequeño.
Concert Hall	Simula el ambiente de un auditorio o teatro.
Live Hall	Simula el ambiente de un escenario o una sala de conciertos.
Cathedral	Simula el ambiente de una gran catedral.

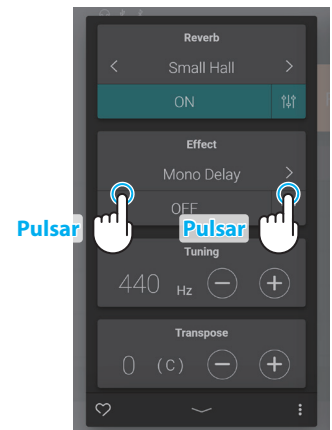
Pestaña de sonido


(5) Effect (Efecto)

1. En la zona Effect (efecto), pulse los botones [On/Off] para activar o desactivar la simulación del efecto.



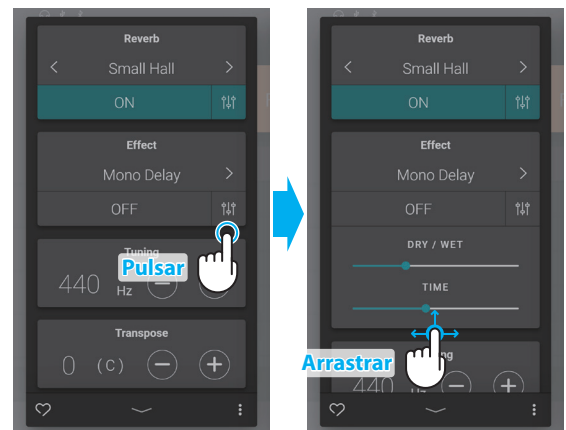
2. En la zona de Reverb, pulse los botones < > para cambiar el tipo de reverberación.



3. En la zona Effect, pulse el botón  para mostrar los ajustes adicionales para controlar el efecto seleccionado.

Arrastre los controles deslizantes hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el valor del ajuste.

Ref. "Parámetros de efectos" P. 33



■ Tipos de efectos

Tipo de efectos	Descripción
Mono Delay	Añade un efecto de eco al sonido, con la reproducción a través de los altavoces de forma simultánea.
Ping Delay	Añade un efecto "ping pong" de eco en el sonido, dando la impresión de "un rebote" de izquierda a derecha.
Triple Delay	Similar en principio a Ping Pong Delay, pero con un eco adicional desde el centro.
Chorus	Capas de una versión ligeramente desafinada del sonido sobre el original, enriqueciendo así su carácter tonal.
Classic Chorus	Similar en principio al coro, pero para sonidos de piano eléctrico vintage.
Ensemble	Añade un coro de tres voces al sonido, dando así una riqueza adicional.
Tremolo	Varía de forma continua el volumen a una velocidad constante, añadiendo un efecto de tipo vibrato para el sonido.
Classic Tremolo	Similar en principio el efecto Tremolo, pero para sonidos de piano eléctrico vintage.
Vibrato Tremolo	Similar en principio el efecto Tremolo, pero añadiendo un efecto adicional del Vibrato.
Auto Pan	Alterna la salida de sonido de izquierda a derecha del campo estéreo utilizando una onda sinusoidal.
Classic Auto Pan	En principio, similares a Auto Pan, pero para sonidos de piano eléctrico vintage.
Phaser	Aplica un cambio de fase cíclico con el sonido, dando la impresión de que el sonido se mueve.
Classic Phaser	Similar en principio al Phaser, pero para sonidos de piano eléctrico vintage.
Rotary (1~6)	<p>Simula el sonido de un altavoz rotatorio de uso común con órganos electrónicos vintage. Hay tres niveles de saturación diferentes, con y sin efecto de coro.</p> <ul style="list-style-type: none"> El pedal suave puede utilizarse para alternar la velocidad de la simulación de "rotary" entre los modos de efectos entre "Soft" (suave) y "Fast" (rápido).
Efectos combinados	<p>Diferentes combinaciones de los efectos anteriores, aplicadas de forma simultánea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Combinación de los tipos de efecto: Phaser+Chorus, Phaser+AutoPan
Efectos amplificados	<p>Una selección de los efectos anteriores, con aplicación de efecto vintage de altavoz de piano eléctrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tipos de efectos amplificados: Tremolo+Amp, Auto Pan+Amp, Phaser+Amp

■ Parámetros de efectos

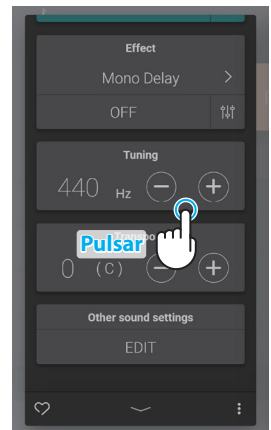
Parámetro de efectos	Ajuste de efecto	Descripción
Mono Delay / PingPong Delay / Triple Delay	Dry / Wet	Ajustar la intensidad del Delay.
	Time	Ajustar el tiempo intervalo entre cada Delay.
Chorus / Ensemble	Dry / Wet	Ajustar la intensidad del Chorus.
	Speed	Ajustar la velocidad del Chorus
Classic Chorus	Mono / Stereo	Alternar entre un efecto mono o estéreo.
	Speed	Ajustar la velocidad del Chorus.
Tremolo / Classic Tremolo / Vibrato Tremolo	Dry / Wet	Ajustar la intensidad del tremolo.
	Speed	Ajustar de la velocidad del trémolo.
Auto Pan / Classic Auto Pan	Dry / Wet	Ajustar intensidad de pan (oscilación)
	Speed	Ajustar la velocidad de la oscilación.
Phaser / Classic Phaser	Dry / Wet	Ajustar la intensidad de la modulación.
	Speed	Ajustar la velocidad de la modulación.
Rotary	Accel. Speed	Ajustar la velocidad de aceleración entre los modos lentos y rápidos.
	Rotary Speed	Ajustar la velocidad del altavoz rotatorio.
Efectos combinados / Efectos amplificados	Dry / Wet	Ajustar la intensidad de los efectos.
	Speed	Ajustar la velocidad de los efectos.

Pestaña de sonido

(6) Tuning (Afinación)

En la zona de Tuning (afinación), pulse los botones [-] y [+] para cambiar el valor de afinación.

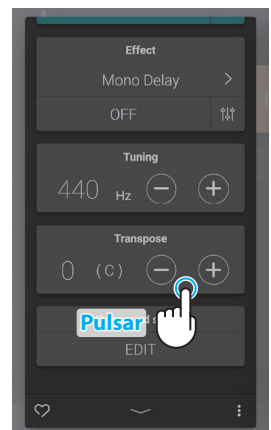
El valor de afinación se puede ajustar en intervalos de 0,5 Hz desde 427,0 hasta 453,0 Hz.



(7) Transpose (Transposición)

En la zona de Transpose (transposición), pulse los botones [-] y [+] para cambiar el valor de transposición.

El valor de transposición se puede ajustar en intervalos de semitonos dentro de un rango de -12 ~ 12.

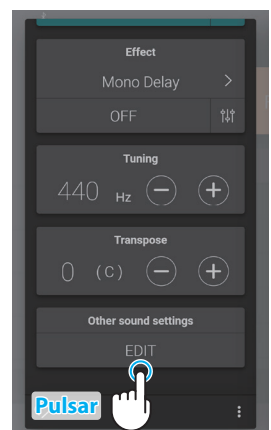


(8) Other sound settings (Otros ajustes de sonido)


Cuando se selecciona un sonido que no es de piano, la zona "Virtual Technician" se sustituye por la zona "Other sound settings (Otros ajustes de sonido)", que contiene ajustes similares.


El número de elementos ajustables cambiará en función del sonido principal seleccionado.

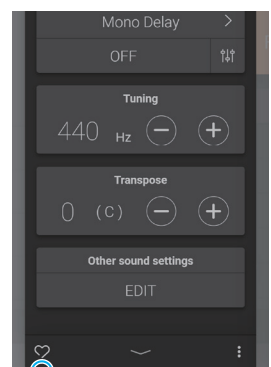
Ref. "Virtual Technician (Técnico Virtual)" P. 54



(9) Favorite (Favorito)

Pulse el botón  para agregar el sonido actual a la categoría de favoritos de la pestaña de sonido.

Pulse de nuevo el botón  para eliminar el sonido de la categoría de favoritos.



Pulsar 

(10) Menu (Menú)

Pulse el botón  para abrir el menú.

Aparecerán las siguientes opciones:


- **Save this sound (guardar este sonido)**

Esta opción guardará los ajustes de sonido actuales como sonido de usuario en la categoría "User" (usuario) de la pestaña de sonido. Siga los pasos del cuadro de diálogo que aparece en la pantalla.

- **Open Recorder (abrir grabador)**

Esta opción mostrará la pantalla del grabador.


Utilice esta opción para mostrar la pantalla del grabador mientras el grabador está parado.

 Ref. "Pantalla del grabador" P. 47

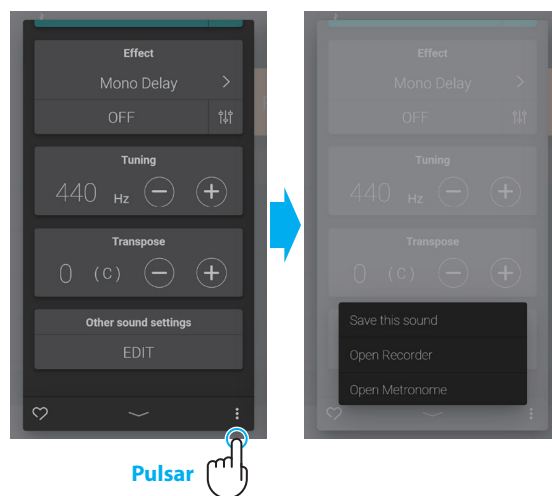
- **Open Metronome (abrir metrónomo)**

Esta opción mostrará la pantalla del metrónomo.

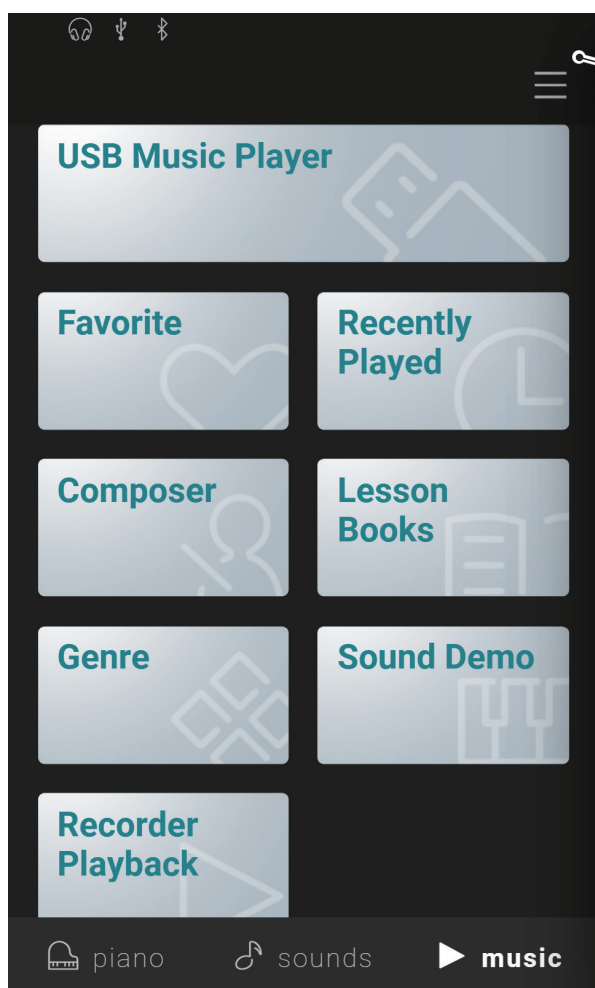
Utilice esta opción para mostrar la pantalla del metrónomo mientras el metrónomo está parado.

 Ref. "Utilización del metrónomo" P. 44

Pulse una zona fuera de las opciones para cerrar el menú y volver a la ventana del editor.



1. Información general de la pantalla de inicio de la pestaña de música



Botón del menú Ref. P. 65

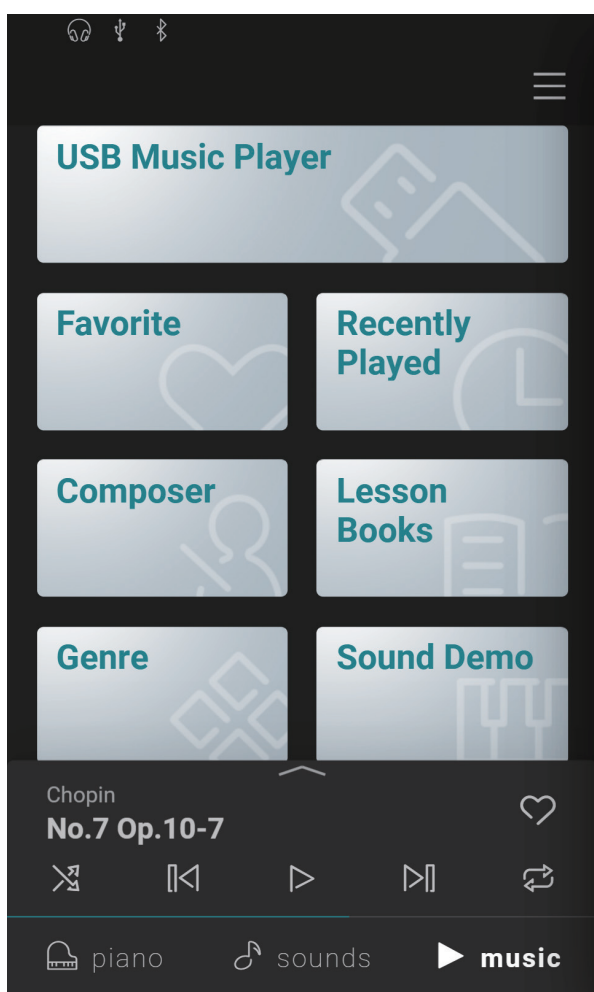
Este botón se utiliza para mostrar el menú, que proporciona acceso a varios ajustes que controlan el piano digital.

Selección de categoría

Categoría	Descripción
USB Music Player	Para volver a reproducir las canciones/piezas y los archivos de audio almacenados en un dispositivo de memoria USB.
Favorite	Canciones/piezas que se han especificado como favoritas.
Recently Played	Canciones/piezas que se han reproducido anteriormente (hasta 30 piezas).
Composer	Canciones/piezas ordenadas por compositor.
Lesson Books	Canciones/piezas ordenadas por libro de lecciones.
Genre	Canciones/piezas clasificadas por género musical.
Sound Demo	Canciones/piezas para hacer una demostración de los diferentes sonidos del instrumento.
Recorded songs	Canciones/piezas grabadas en la memoria interna del instrumento, o guardadas en un dispositivo de memoria USB.

COMPRUEBE

- Las categorías "Favorite" y "Recently Played" solo se mostrarán si una canción/pieza se ha seleccionado y/o especificado como favorita.
- La categoría "Recently Played" recordará hasta 30 canciones/piezas. Cuando el historial exceda de 30 elementos, la canción/pieza de más abajo desaparecerá.
- La categoría "Recorder Playback" solo se mostrará si se ha grabado una canción/pieza en la memoria interna del instrumento.



Minirreproductor

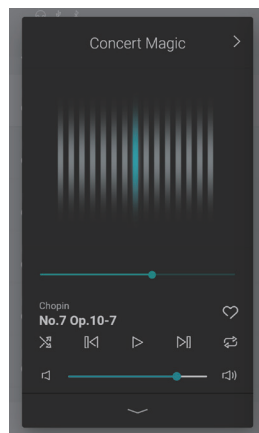
Esta zona controla la reproducción de las canciones/piezas incorporadas y de las canciones grabadas en la memoria interna de este instrumento o en un dispositivo de memoria USB.

2. Información general de la pantalla del reproductor

Player (Reproductor)

Este botón cambia a la función Player (reproductor).

Concert Magic



Este botón cambia a la función Concert Magic. Concert Magic permite a los principiantes disfrutar tocando el piano solo con seleccionar una de las canciones/piezas internas y, a continuación, tocar el teclado con un ritmo y tempo constantes.

Información de la canción/pieza

Esta zona indica el título y el compositor de la canción/pieza actual.

Menú del reproductor

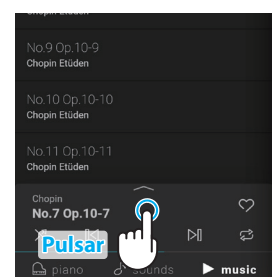
Icono	Nombre	Descripción
	Replay	Reproducir la canción/pieza seleccionada.
	Pause	Pausar la reproducción de la canción/pieza.
	Backward	Saltar a la canción/pieza anterior.
	Forward	Saltar a la canción/pieza siguiente.
	Repeat Playlist	Repetir la lista de reproducción actual continuamente.
	Shuffle	Seleccionar y reproducir automáticamente canciones/piezas de la lista de reproducción actual al azar.

Expandir o reducir el reproductor

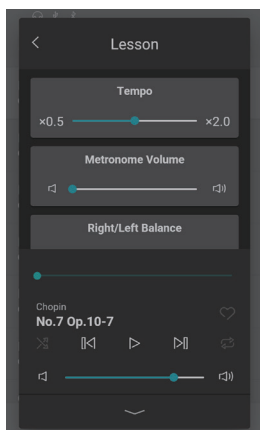
Este botón alterna entre las vistas de reproductor y minirreproductor.

Pulse el botón para reducir los controles del reproductor y cambiar a la vista de minirreproductor. Pulse el botón para expandir los controles del reproductor y cambiar a la vista de reproductor normal.

Minirreproductor



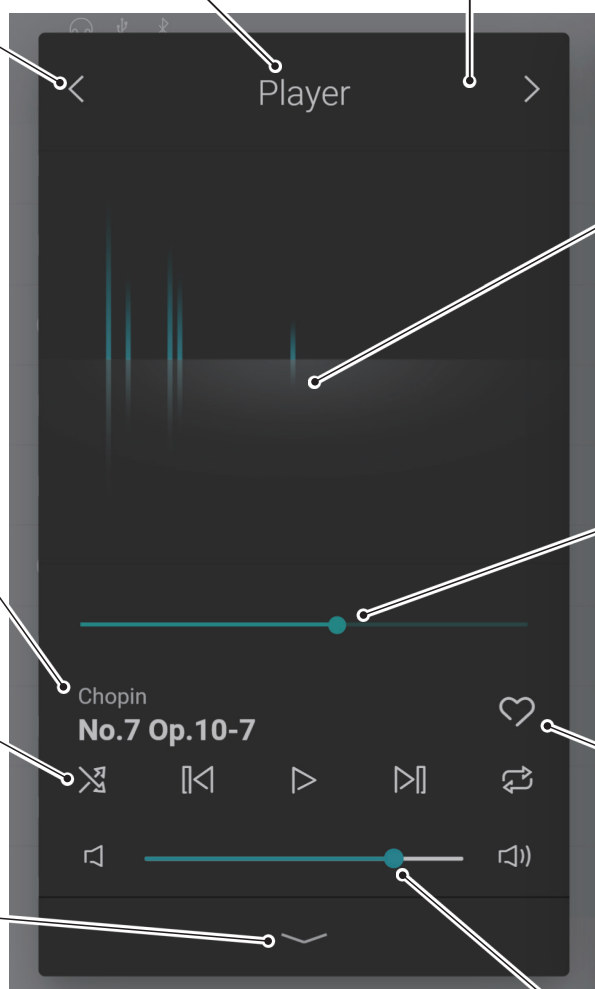
Lesson (lección)



Este botón cambia a la función Lesson (lección).

La función Lesson permite que las canciones/piezas incorporadas se usen como lecciones de piano.

Función	Descripción
Tempo	Para ajustar el tempo de reproducción de la canción/pieza actual.
Metronome Volume	Para ajustar el volúmen del metrónomo.
Left/Right Balance	Para ajustar el balance del volúmen entre las partes de la mano izquierda y la derecha de la canción/pieza actual. Este ajuste se utiliza para ajustar el balance del volúmen entre los sonidos principal (sección derecha) y secundario (sección izquierda).
Transpose	Para ajustar el tono en el que se reproducirá la canción/pieza actual en incrementos de un semitono.
AB Repeat	Para repetir un pasaje de la canción/pieza continuamente.



Animación

Esta zona muestra una animación que coincide con el ritmo de la canción/pieza actual.


Posición de la reproducción


Este control deslizante indica la posición de la reproducción de la canción/pieza actual.

Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para cambiar la posición de la reproducción actual.

Favorito

Este botón se utiliza para marcar una canción/pieza como favorita.

Pulse el botón  para agregar la canción/pieza actual a la categoría de favoritos de la pestaña de música.

Pulse de nuevo el botón  para eliminar la canción/pieza de la categoría de favoritos.

Volúmen

Este control deslizante indica el volúmen de reproducción de la canción/pieza actual.

Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el volúmen de reproducción.

3. Funciones de la pantalla del reproductor

La pantalla del reproductor se utiliza para controlar la reproducción de canciones/piezas internas, pero también permite la interacción con la música mediante las funciones Concert Magic y Lesson. La pantalla del reproductor también se emplea para controlar la reproducción de canciones y archivos de audio almacenados en un dispositivo de memoria USB.

(1) Player (Reproductor)

La función Player se utiliza para reproducir canciones/piezas y archivos de audio.

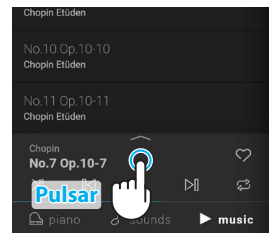
■ Medios reproducibles


- Canciones/piezas internas.
- Canciones/piezas grabadas en la memoria interna del instrumento.
- Archivos de canción SMF (formato 0, formato 1) guardados en un dispositivo de memoria USB.
- Archivos de audio MP3 (44,1 kHz / 16 bits) guardados en un dispositivo de memoria USB.
- Archivos de audio WAV (44,1 kHz / 16 bits) guardados en un dispositivo de memoria USB.

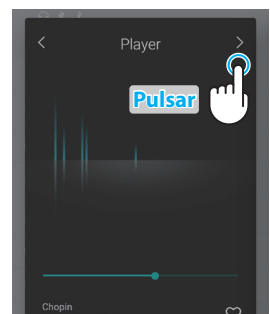
(2) Lesson (Lección)

La función Lesson se utiliza para practicar canciones/piezas internas.

1. En la pestaña de música, seleccione una canción/pieza para practicar y, a continuación, pulse el botón  para cambiar a la vista del reproductor ampliada.



2. Toque el botón  de la esquina superior derecha del reproductor para cambiar a la función Lesson.



■ Características de la función Lesson

- Practique las partes de la mano izquierda y de la mano derecha de una canción/pieza por separado.
- Ajuste el tempo de una canción/pieza para dominar pasajes difíciles.
- Repita un pasaje de la canción/pieza continuamente.

☑ COMPRUEBE

- El tempo de algunas canciones/piezas se ajustará automáticamente a un tempo más lento para simplificar la práctica.
- Cuando se practican ciertas piezas de Burgmüller, la reducción del tempo puede no cambiar la duración del calderón.
- El volumen de los golpes en fortissimo se puede bajar en algunas canciones/piezas para reducir la carga excesiva en los dedos de los niños durante la práctica.
- Las marcas de expresión como la dinámica utilizadas en el libro de lecciones Back Invention se adhieren a las partituras de referencia publicadas por Kawai.
- Las piezas del libro de lecciones de Valses de Chopin se reproducen a propósito fuera del compás del metrónomo, para expresar el rítmico vaivén del vals y la cadencia de algunas frases. Utilice el metrónomo solo como una guía cuando practique estas piezas.

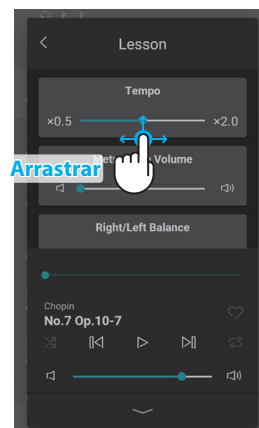
■ Ajuste del balance de la canción para practicar

También se puede ajustar el balance del volumen entre las partes de la mano derecha y la izquierda de la canción/pieza para practicar actual, a fin de practicar cada mano por separado.

Arrastre el control deslizante Balance hacia la derecha o la izquierda para aumentar el volumen de las partes de la mano derecha o izquierda, mientras reduce el volumen de la otra parte.

Para practicar la parte de la mano derecha mientras escucha la parte de la mano izquierda, arrastre el control deslizante Balance hasta la posición más a la izquierda.

Para practicar la parte de la mano izquierda mientras escucha la parte de la mano derecha, arrastre el control deslizante Balance hasta la posición más a la derecha.



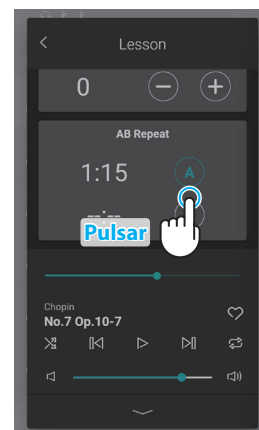
☑ COMPRUEBE

Con algunas piezas de las lecciones de Beyer, al mover el control deslizante Balance a la izquierda, se reducirá el volumen de la parte del alumno, mientras que al mover el control deslizante Balance a la derecha, se reducirá el volumen de la parte del profesor.

■ Práctica de un pasaje varias veces

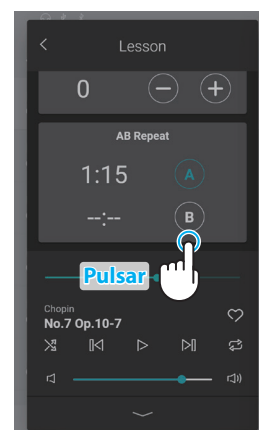
La función Lesson también permite que los pasajes de una canción/pieza se repitan continuamente, especificando los puntos de inicio y final.

1. Seleccione la canción/pieza que desea practicar e inicie la reproducción.
2. Pulse el botón [A] para especificar el punto de inicio del pasaje que desea repetir.



3. Pulse el botón [B] para especificar el punto final del pasaje que desea repetir.

El pasaje se repetirá continuamente desde el punto A hasta el punto B.




Pulse los botones [A] y [B] para desactivar la función de repetición y restaurar el método de reproducción normal.

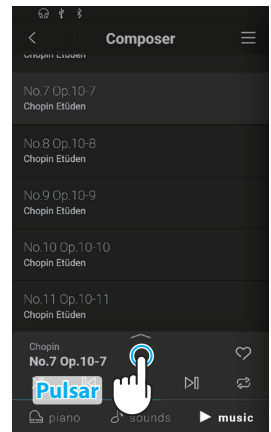
Pestaña de música

(3) Concert Magic

Concert Magic permite a los principiantes disfrutar tocando el piano solo con seleccionar una de las canciones/piezas incorporadas y, a continuación, tocar el teclado con un ritmo y tempo constantes.


El tempo y la dinámica de la canción/pieza cambiarán según la velocidad y la presión con la que se pulsen las teclas.

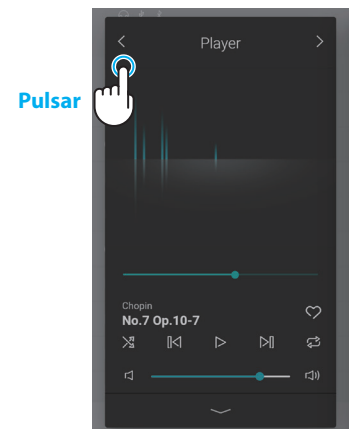
1. En la pestaña de música, seleccione una canción/pieza para utilizarla con Concert Magic y, a continuación, pulse el botón  para cambiar a la vista del reproductor ampliada.



☑ COMPRUEBE

Algunas canciones/piezas incorporadas no son compatibles con la función Concert Magic. En ese caso, solo se puede usar la función Player (reproductor).

2. Toque el botón  en la esquina superior derecha del reproductor para cambiar a la función Lesson.

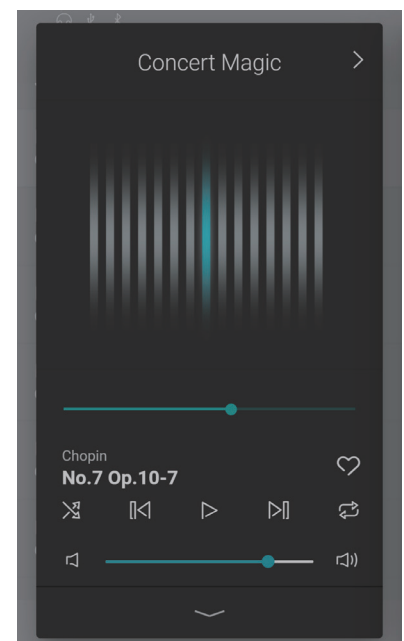


3. Pulse una tecla del teclado.

La canción/pieza seleccionada avanzará con cada tecla que se pulse. Al presionar las teclas suavemente, se producirá un sonido suave, mientras que al presionarlas con peso, se emitirá un sonido fuerte.

Al presionarlas rápidamente, aumentará el tempo de reproducción, mientras que al presionarlas lentamente disminuirá el tempo.

Se mostrará una animación a medida que se interpreta la canción/pieza.



NOTAS

Utilización del metrónomo

La función Metronome (metrónomo) aporta un ritmo constante para ayudar con la práctica del piano a un tempo constante. Además de los ritmos regulares del metrónomo, el piano digital también dispone de una variedad de ritmos de batería para acompañar a la mayoría de estilos y géneros musicales. La función Metronome está disponible tanto en la pantalla del modo Pianist (pianista) como en la del modo Sound (sonidos).

Activación y desactivación del metrónomo

1. Pulse el botón .

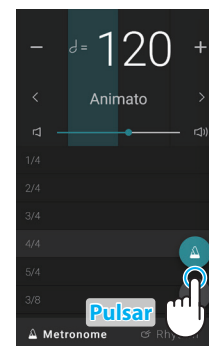
El botón cambiará de color y el metrónomo empezará a contar.

Aparecerá la pantalla de configuración del metrónomo, que indica el tempo y el compás (ritmo) actuales.



2. Pulse el botón  de nuevo.

El botón cambiará de color y el metrónomo parará de contar.



Pantalla de configuración del modo Metronome

Indicador del ritmo

Esta zona indica el pulso actual del compás al hacer parpadear las secciones del fondo por orden.

Nombre del tempo

Esta zona indica el nombre del tempo del metrónomo. Pulse los botones < > para cambiar el tempo preestablecido por su nombre.

Tempo

Esta zona indica el tempo del metrónomo en pulsaciones por minuto. Pulse los botones [-] [+] o deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para ajustar el tempo en intervalos de compases individuales. Deslice hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor en intervalos de 10 compases. El tempo del metrónomo se puede ajustar dentro de un intervalo de 10 a 400 pulsaciones por minuto.

Volúmen

Este control deslizante indica el volúmen del metrónomo. Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el volúmen del metrónomo.

Compás

Esta zona indica el compás actual del metrónomo. Deslice el dedo hacia arriba o hacia abajo para desplazarse por la lista y, a continuación, pulse el compás deseado para seleccionarlo.

Botón iniciar/detener

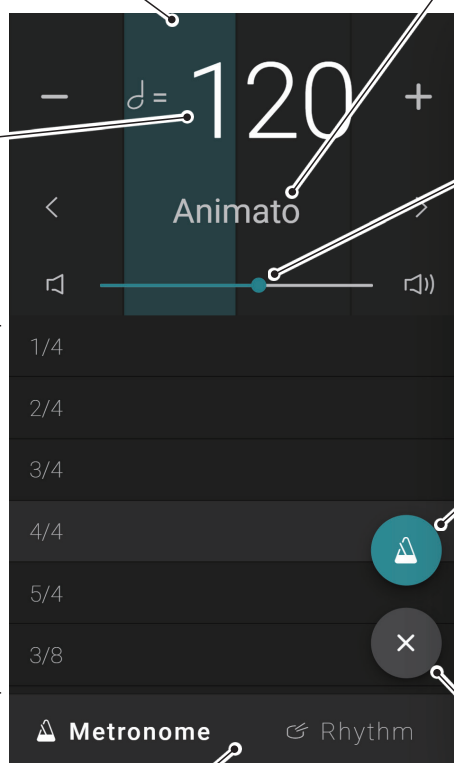
Este botón indica el estado del metrónomo. Pulse el botón para iniciar/detener el conteo del metrónomo.

Botón de selección de modo

Esta zona indica el modo Metronome actual. Pulse para cambiar entre los modos Metronome y Rhythm (ritmo).

Botón de cierre

Toque este botón para cerrar la pantalla de configuración del metrónomo y volver a la pantalla de inicio de la pestaña de piano o de sonido. El metrónomo seguirá contando, lo cual permitirá que el sonido cambie o que se use el grabador, etc.



Pantalla de configuración del modo Rhythm

Indicador del ritmo

Esta zona indica el pulso actual del compás al hacer parpadear las secciones del fondo por orden.

Tempo

Esta zona indica el tempo del ritmo en pulsaciones por minuto.

Pulse los botones [-] [+] o deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para ajustar el tempo en intervalos de compases individuales.

Deslice hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor en intervalos de 10 compases.

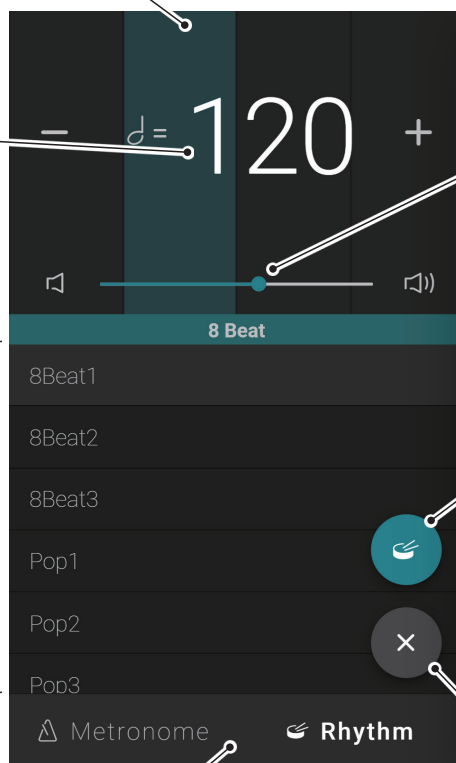
El tempo del metrónomo se puede ajustar dentro de un intervalo de 10 a 400 pulsaciones por minuto.

Ritmo Ref. P. 80

Esta zona indica el ritmo de batería actual. Deslice el dedo hacia arriba o hacia abajo para desplazarse por la lista y, a continuación, pulse el ritmo de batería deseado para seleccionarlo.

Botón de selección de modo

Esta zona indica el modo Metronome actual. Pulse para cambiar entre los modos Metronome y Rhythm (ritmo).



Volúmen

Este control deslizante indica el volúmen del metrónomo. Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/ disminuir el volúmen del metrónomo.

Botón iniciar/detener

Este botón indica el estado del ritmo. Pulse el botón para iniciar/detener el conteo del ritmo.

Botón de cierre

Toque este botón para cerrar la pantalla de configuración del metrónomo y volver a la pantalla de inicio de la pestaña de piano o de sonido.

El metrónomo seguirá contando, lo cual permitirá que el sonido cambie o que se use el grabador, etc.

Grabador

La función Recorder (grabador) permite grabar interpretaciones y guardarlas en la memoria interna del piano digital, o en un dispositivo de memoria USB conectado.

Las interpretaciones pueden grabarse con el minigrabador o la pantalla principal del grabador.

Minigrabador

El minigrabador aparece como el botón **REC** en el lado derecho de la barra de selección, en las pantallas de inicio de las pestañas de piano o de sonido.

Este botón es una forma rápida de iniciar y detener la grabación sin abrir la pantalla principal del grabador. Este método de grabación también permite cambiar el sonido o activar el metrónomo durante la grabación.

Estado de grabación

Esta zona indica el estado del grabador (en espera, grabando...).

Cuando el grabador esté en uso (en espera, grabando), toque esta zona para abrir la pantalla del grabador.

Cuando el grabador no está en uso, se mostrará el nombre del sonido seleccionado.



Botón de grabación Ref. P. 48

Este botón se utiliza para cambiar el estado del grabador.

REC (Inactivo): el grabador no está en uso.

REC (En espera): el grabador está en espera y se encenderá la siguiente vez que se pulse una tecla.

REC (Grabando): el grabador está grabando.

Pantalla del grabador

La pantalla del grabador proporciona información más detallada sobre el proceso de grabación y funciones adicionales como el formato de grabación y la postsincronización.

La pantalla del grabador se puede abrir tocando la barra de estado de grabación mientras el grabador está en espera o grabando.



Tiempo de grabación
Esta zona indica el tiempo de grabación.

Estado de grabación
Esta zona indica el estado del grabador (en espera, grabando...).

Título de la canción para postsincronización
Esta zona indica el título de la canción seleccionada para la postsincronización.

Cerrar el grabador
Toque esta zona para cerrar la pantalla del grabador y volver a las pantallas de inicio de las pestañas de piano o de sonido. El estado de grabación continuará mostrándose en el minigrabador.

Botón de selección de canciones
Este botón se utiliza para mostrar la pantalla de selección de canciones para la postsincronización. Este botón estará oculto durante la grabación.

Botón de reproducción
Este botón se utiliza para reproducir la canción que se ha seleccionado para la postsincronización. Este botón estará oculto durante la grabación.

Botón de grabación
Este botón se utiliza para cambiar el estado del grabador.

- (Inactivo): el grabador no está en uso.
- (En espera): el grabador está en espera y se encenderá la siguiente vez que se pulse una tecla.
- (Grabando): el grabador está grabando.

Botón del menú del grabador
Este botón se utiliza para mostrar el menú del grabador. Este botón estará oculto durante la grabación.

☑ **COMPRUEBE**

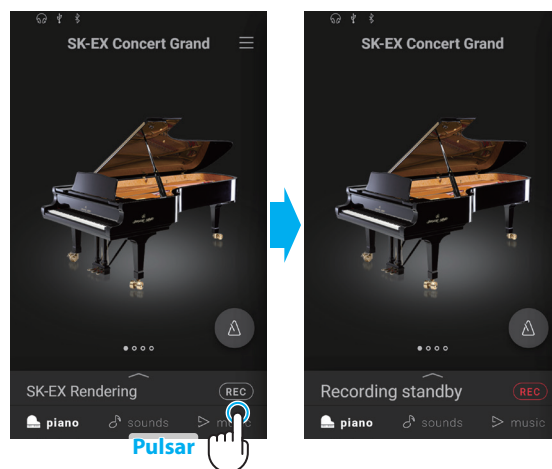
Este botón solo se mostrará cuando se conecte un dispositivo de memoria USB.

(1) Grabación


1. Pulse el botón **REC** en la pantalla de inicio de las pestañas de piano o de sonido.

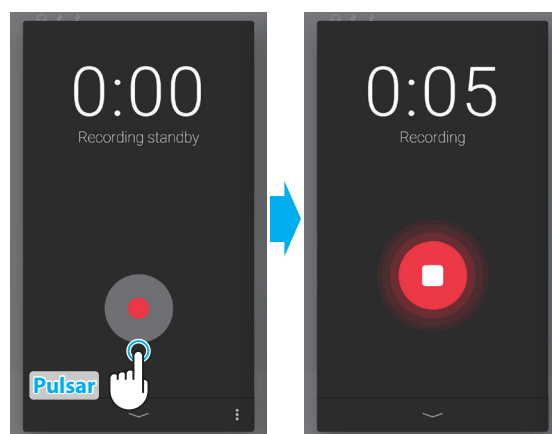
El botón cambiará a **REC** para indicar que el grabador se encuentra en modo espera.

Mantenga pulsado el botón **REC** para cancelar el grabador mientras está en el modo de espera.



2. Pulse una tecla del teclado o vuelva a pulsar el botón **REC** para iniciar la grabación.

También es posible iniciar la grabación tocando la barra de selección para entrar en la pantalla del grabador y, a continuación, pulsando el botón .



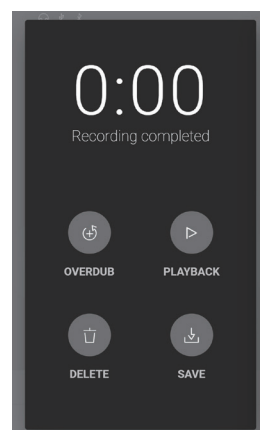
- La pantalla del grabador cambia de en espera a grabando.

3. Pulse de nuevo los botones **REC** o  para detener la grabación.

Aparecerá la pantalla de grabación finalizada.

4. Pulse el botón [Playback] (reproducir) para reproducir la interpretación grabada.

Pulse el botón [Save] (guardar) para guardar la interpretación grabada, o el botón [Delete] (borrar) para borrarla.



COMPRUEBE

En función del formato de grabación seleccionado, la interpretación grabada se guardará en la memoria interna del instrumento o en un dispositivo de memoria USB.

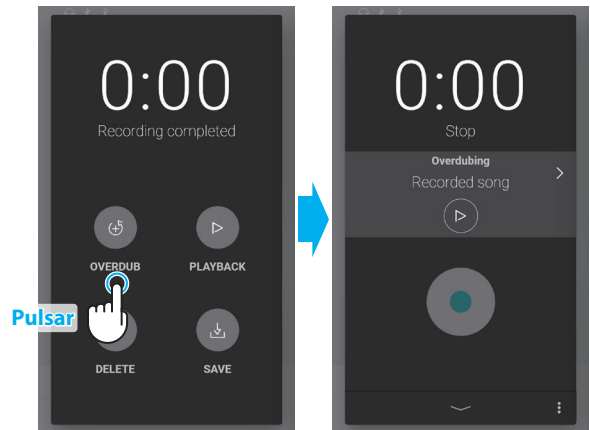
 Ref. "Formato de grabación" P. 52

Postsincronización (doblaje de interpretaciones mientras se escucha una canción)

■ Postsincronización de una canción grabada: Método 1

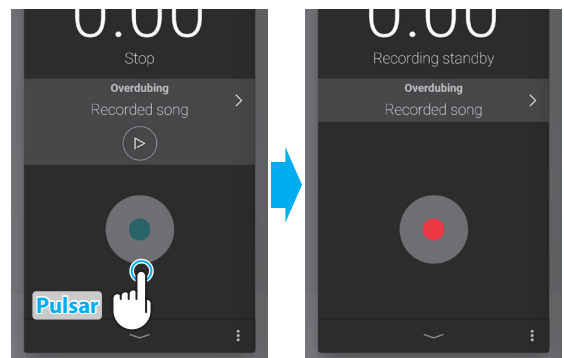
1. Grabe una interpretación de forma normal y, a continuación, pulse el botón [Overdub] (postsincronizar) en la pantalla de grabación finalizada.

Aparecerá la pantalla de inicio de grabación.

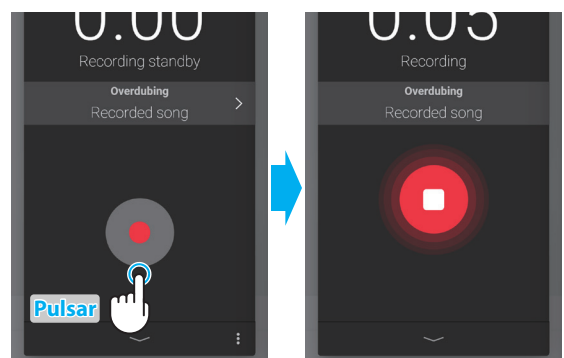


2. Pulse el botón para entrar en el modo de espera.

Mantenga pulsado el botón para cancelar el grabador mientras está en el modo de espera.



3. Pulse una tecla del teclado o vuelva a pulsar el botón para iniciar la grabación.



4. Pulse de nuevo los botones para detener la grabación.

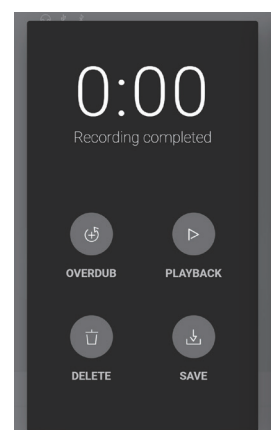
Aparecerá la pantalla de grabación finalizada.

5. Pulse el botón [Playback] para reproducir la interpretación grabada.


Pulse el botón [Save] para guardar la interpretación grabada, o el botón [Delete] para borrarla.

COMPRUEBE

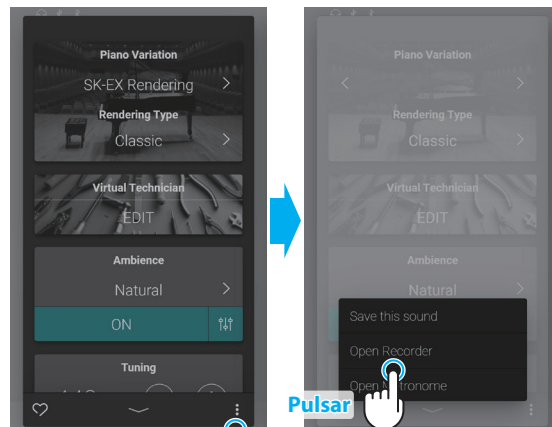
Cuando se postsincroniza una interpretación grabada en la memoria interna del instrumento, la postsincronización solo se puede utilizar una vez.
Para utilizar varias postsincronizaciones, seleccione el formato de grabación de audio WAV (o MP3) para activar la grabación en la memoria USB.




■ Postsincronización de una canción interna: Método 2

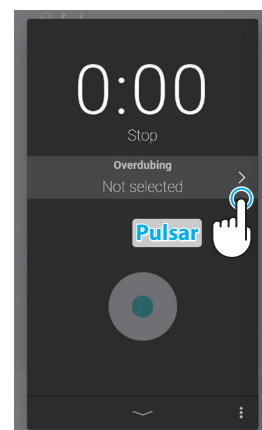
1. Desde la ventana del Editor de piano o de sonido, pulse el botón  y, a continuación, seleccione "Open Recorder".

Aparecerá la pantalla de inicio de grabación.

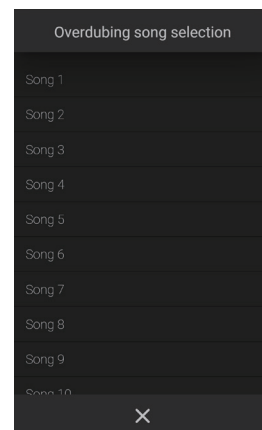



2. Pulse el botón .

Aparecerá la pantalla de selección de canciones internas.

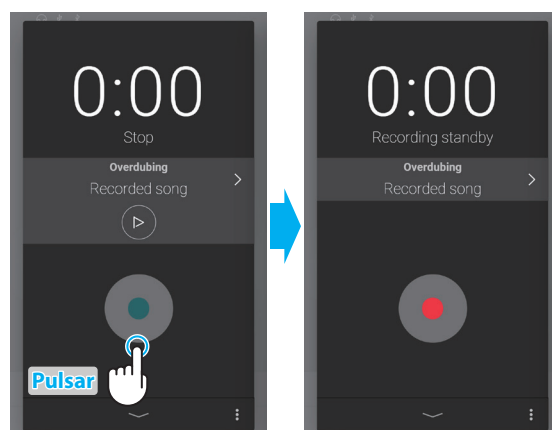



3. Pulse la canción que se va a postsincronizar.

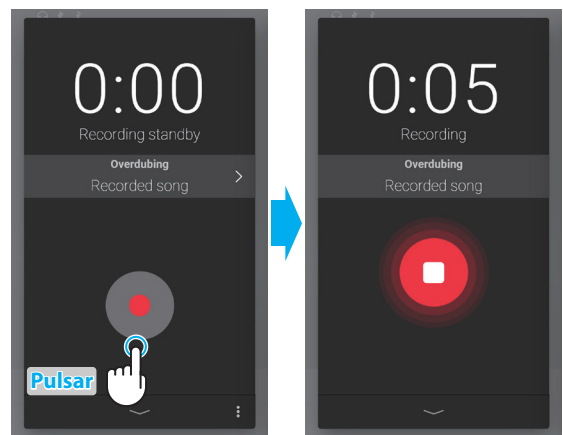


4. Pulse el botón  para entrar en el modo de espera.

Mantenga pulsado el botón  para cancelar el grabador mientras está en el modo de espera.



5. Pulse una tecla del teclado o vuelva a pulsar el botón  para iniciar la grabación.

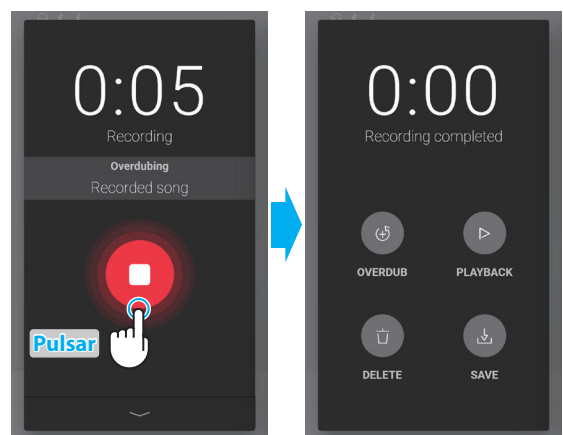


6. Pulse de nuevo el botón  para detener la grabación.

Aparecerá la pantalla de grabación finalizada.

7. Pulse el botón [Playback] para reproducir la interpretación grabada.

Pulse el botón [Save] para guardar la interpretación grabada, o el botón [Delete] para borrarla.



(2) Menú del grabador

■ Formato de grabación

Las interpretaciones se pueden grabar en tres formatos: interno, WAV y MP3.

Formato de grabación	Destino de grabación (guardado)	
Interno	Memoria interna	10 canciones como máximo
MP3	Memoria USB	Tasa de bits: 256 kbps (CBR) Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz 16 bits, estéreo
WAV		Tasa de bits: 1411 kbit/s (sin compresión) Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz 16 bits, estéreo



■ Volúmen de grabación

Cuando se graban canciones en formato de audio WAV o MP3 en un dispositivo de memoria USB, el ajuste del volúmen de grabación permite ajustar el volúmen de la grabación (ganancia).

Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para ajustar el volúmen de la grabación.



☑ COMPRUEBE

- El ajuste del volúmen de grabación se ocultará cuando el formato de grabación se establezca en Internal (interna).
- El menú del grabador quedará oculto si no hay ningún dispositivo de memoria USB conectado.

Grabación en la memoria interna del instrumento

La capacidad total de la memoria interna del grabador del instrumento es de aproximadamente 90 000 notas.

- Por ejemplo, la capacidad de un grabador de 5000 notas sería suficiente para grabar la pieza "Para Elisa" de Beethoven unas 3 ~ 4 veces, lo que equivale a 10 ~ 15 minutos de grabación.

No obstante, el tiempo de grabación total cambiará en función del número de notas que se toquen y del tempo de la pieza. Además, las pulsaciones de los pedales también influirán en la duración máxima de la grabación, ya que cada pulsación de pedal equivale a una nota.

Si se alcanza la capacidad de grabación máxima durante la grabación, el grabador se detendrá automáticamente. La interpretación se grabará hasta que se detenga el grabador.

Las interpretaciones grabadas en la memoria interna del instrumento permanecerán en ella al apagar el instrumento.

El grabador capturará los cambios de sonido durante la grabación.

El grabador capturará el cambio al modo de reproducción Dual o Split.

El grabador no capturará los cambios en los ajustes de tempo del metrónomo realizados durante la grabación. Las interpretaciones se grabarán al tempo especificado justo antes de la grabación.

Información acerca de la grabación en un dispositivo de memoria USB

Al grabar un archivo de audio WAV o MP3 en un dispositivo de memoria USB, no se grabará el sonido del metrónomo/ritmo de batería.

Virtual Technician (Técnico Virtual)

Un técnico de piano con experiencia es fundamental para aprovechar plenamente el potencial de un piano acústico. Además de afinar cuidadosamente cada nota, el técnico también realiza numerosas regulaciones y ajustes que optimizan en todo momento el sonido y las prestaciones del piano.

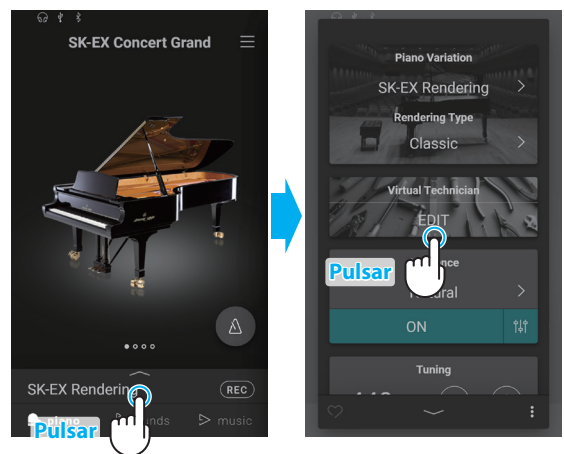
Los ajustes de Virtual Technician del piano digital ofrecen mejoras de forma digital, permitiendo a los artistas dar forma a diversos aspectos del carácter del instrumento y adaptarlo a sus preferencias personales.

☑ COMPRUEBE

Cuando se selecciona un sonido que no es de piano, la zona "Virtual Technician" se sustituye por la zona "Other sound settings" (otros ajustes de sonido), que contiene ajustes similares.

Acceso al Virtual Technician

En la ventana de piano, pulse en la barra de selección para abrir la ventana del Editor de piano y, a continuación, pulse el botón [EDIT] de la zona de Virtual Technician.

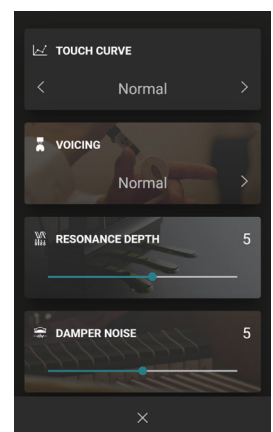


Información acerca de la pantalla de edición de Virtual Technician

En la pantalla de edición de Virtual Technician, pulse el parámetro que desea ajustar y, a continuación, cambie el valor/tipo como desee.

☑ COMPRUEBE

El número de parámetros ajustables de Virtual Technician variará en función del sonido seleccionado.



En las siguientes páginas se explica el propósito de cada parámetro, los valores de ajuste y el método de ajuste de la siguiente manera:

Nombre del parámetro

Método de ajuste

Explicación de los parámetros

Valor ajustable

Resultado del ajuste

(14) Decay Time (Tiempo de caída) Arrastrar

Cuando se reproduce un piano de cola acústico, la longitud del instrumento influye en la velocidad de la decadencia de las notas, con pianos de cola más largos (es decir, las cuerdas más largas) que se caracterizan por su largo tiempo de caída.

El piano digital simula esta característica, con el ajuste de tiempo de caída permitiendo la longitud de la decadencia, mientras se pulsan las teclas que desea ajustar.

Valor	Descripción
1	Las notas mantenidas decaen enseguida.
...	...
10	Las notas mantenidas decaen poco a poco.

Deslizar el dedo

Desplazarse

Arrastrar

Pulsar

(1) Touch Curve (Curva de pulsación)

Al igual que con un piano acústico, el piano digital produce un sonido más fuerte cuando se pulsan las teclas con fuerza, y un sonido más suave cuando se tocan las teclas con suavidad. El carácter del volumen y del tono cambian en relación con la fuerza y la velocidad de interpretación. En un piano digital, este sistema se conoce como "sensibilidad de pulsación".

El ajuste de curva de pulsación permite la sensibilidad de pulsación del teclado para ser convenientemente ajustada. Hay diez configuraciones preestablecidas disponibles para la curva de pulsación.

El ajuste predeterminado "Normal" está diseñado para recrear de manera precisa la pulsación de un piano de cola de concierto de Kawai. Sin embargo, si el teclado parece demasiado suave o se consigue el fortissimo muy fácilmente, puede que desee seleccionar una curva de pulsación más pesada. Si, de otro modo, el teclado parece demasiado pesado o se consigue el fortissimo con gran dificultad, puede que desee seleccionar una curva de pulsación más suave.

Tipo	Descripción
Light (4/3/2/1)	Con las curvas de pulsación suave se necesita menos fuerza para tocar una nota fuerte, por lo que se recomiendan para músicos con una forma de tocar delicada. Cuanto mayor sea el número, más suave será la pulsación de la tecla.
Normal	Reproduce la sensibilidad de pulsación de un típico piano acústico.
Heavy (1/2/3/4)	Con las curvas de pulsación dura se necesita más fuerza para tocar una nota fuerte, por lo que se recomiendan para músicos que toquen con más intensidad. Cuanto mayor sea el número, más dura será la pulsación de la tecla.
Off (constant)	Produce un volumen constante sin importar la fuerza de las pulsaciones de las teclas. <ul style="list-style-type: none"> • Esta curva táctil diseñada para reproducir sonidos de los instrumentos que tienen un rango fijo dinámico (por ejemplo, órgano y clavecín).

N O T A S



(2) Voicing (Entonación)

En los pianos acústicos, tanto la forma como la densidad y la textura de los macillos influyen en el carácter tonal del sonido del instrumento. Los técnicos emplean diversas herramientas, como agujas, limas y cepillos, para manipular el fieltro de los macillos, con el objetivo de lograr un carácter tonal uniforme en todo el teclado.

El ajuste Voicing recrea diferentes propiedades de los macillos, con lo que permite ajustar el carácter tonal global del piano digital. Hay seis ajustes de sonorización preestablecidos (que se aplican uniformemente a todas las teclas).

El ajuste de sonorización predeterminado, "Normal", se ha ideado para encajar con una gran variedad de géneros musicales, pero puede que le convenga elegir un carácter tonal más suave para piezas románticas, o uno más brillante y agresivo para los estilos modernos.

Tipo	Descripción
Normal	El carácter normal de tonos de un piano acústico en todo el rango dinámico completo.
Mellow 1	Un carácter tonal más suave a lo largo de todo el rango dinámico.
Mellow 2	Un estudio más suave, carácter tonal de Mellow 1.
Dynamic	Un carácter tonal que cambia drásticamente de suave a brillante, dependiendo de la intensidad con la que se toca el instrumento.
Bright 1	Un carácter brillante de tonos a lo largo de toda la gama dinámica.
Bright 2	Un carácter aún más brillante de tonos que Bright 1.



(3) Resonance Depth (Profundidad de resonancia)

El ajuste Resonance Depth (profundidad de resonancia) permite ajustar la profundidad total de resonancia del motor acústico de simulación SK-EX Rendering.

Valor	Descripción
1	Se aplicará una pequeña cantidad de resonancia al tipo de sonido SK-EX Rendering seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de resonancia al tipo de sonido SK-EX Rendering seleccionado.

COMPRUEBE

Este ajuste solo se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".



(4) Damper Resonance (Resonancia del apagador)

Al presionar el pedal de un piano acústico se levantan todos los apagadores, permitiendo la libre vibración de las cuerdas. Cuando una nota o un acorde se toca en el piano con el pedal presionado, no sólo las cuerdas de las notas tocadas vibrarán, sino que las otras cuerdas vibrarán por resonancia simpática.

El piano digital recrea este fenómeno, con la resonancia del apagador permitiendo que el volumen de este sonido de resonancia se ajuste según se desee.

Valor	Descripción
Off	La resonancia del apagador no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de resonancia del apagador al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de resonancia del apagador al sonido seleccionado.

COMPRUEBE

Este ajuste no se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".



(5) Damper Noise (Ruido del apagador)

Cuando el pedal de un piano acústico pulsado se suelta, a menudo es posible escuchar el sonido de la almohadilla del apagador al tocar y soltar las cuerdas.

El piano digital reproduce este sonido, con la posibilidad de ajustar el volumen del ruido del amortiguador. La velocidad a la que se pisa y suelta el pedal de sustain también influirá en la prominencia del ruido de este pedal, ya que una pulsación de pedal rápida crea un sonido más pronunciado.

Valor	Descripción
Off	El ruido del apagador no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de ruido del apagador al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de ruido del apagador al sonido seleccionado.



(6) String Resonance (Resonancia de cuerda)

La resonancia de la cuerda hace referencia al fenómeno existente en los pianos acústicos en los que las cuerdas de las notas sostenidas resuenan "favorablemente" con otras notas de la misma serie de sobretonos armónicos.

El piano digital recrea este fenómeno, con el ajuste de la resonancia de cuerdas permitiendo el ajuste del volumen de esta resonancia.

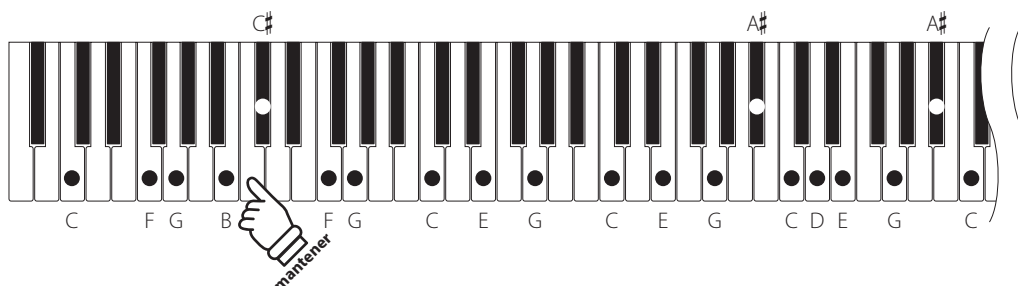
Valor	Descripción
Off	La resonancia de cuerda no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de resonancia de cuerda al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de resonancia de cuerda al sonido seleccionado.

COMPRUEBE

Este ajuste no se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".

■ Demostración de la resonancia de cuerdas

Para experimentar el fenómeno de la resonancia de cuerdas, mantenga pulsada la tecla "C" cuidadosamente, como se muestra en la imagen, y, a continuación, toque (pulse y suelte rápidamente) cualquiera de las teclas marcadas con el símbolo ●. Además del sonido de cada nota tocada, también debería ser posible escuchar las cuerdas de la primera resonancia de la tecla "C"; "por simpatía", lo que demuestra la resonancia de cuerdas.



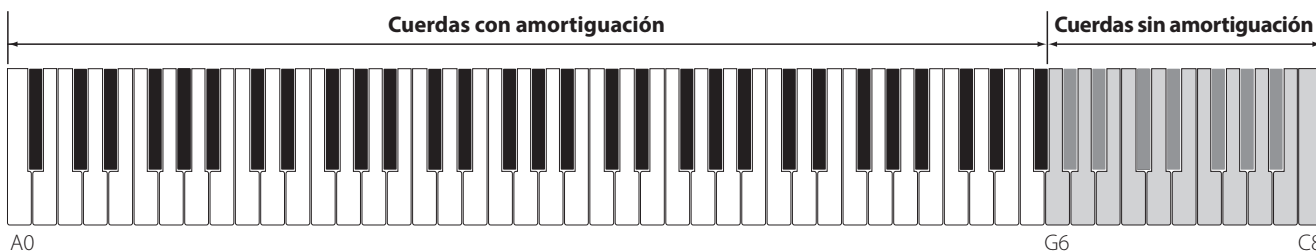
☑ COMPRUEBE

La localización y el volumen de la resonancia pueden variar en función del sonido del piano y de los ajustes utilizados.

(7) Undamped String Resonance (Resonancia de cuerda sin amortiguación)



Los apagadores de un piano acústico abarcan casi la totalidad de la anchura del teclado. Sin embargo, las 18 teclas superiores (aproximadamente, 1,5 notas) no incorporan apagadores, ya que las cuerdas más cortas para estas notas agudas caen rápidamente y, por tanto, no necesitan amortiguación.



Como resultado, las cuerdas de estas notas agudas sin amortiguación pueden vibrar favorablemente en resonancia con las teclas inferiores, independientemente de la posición del pedal del apagador, ayudando así a enriquecer el sonido con una armonía adicional y un color tonal.

El piano digital recrea este fenómeno y el ajuste resonancia de cuerda sin amortiguación permite que se ajuste el volumen de esta resonancia.

Valor	Descripción
Off	La resonancia de cuerda sin amortiguación no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de resonancia de cuerda sin amortiguación al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de resonancia de cuerda sin amortiguación al sonido seleccionado.

☑ COMPRUEBE

Este ajuste no se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".

(8) Cabinet Resonance (Resonancia de la caja)

Mientras el sonido principal de un piano acústico se produce al vibrar las cuerdas, transmitiendo energía mediante una caja de resonancia de píceas, la caja del instrumento también proporciona una variedad de características tonales sutiles que enriquecen la experiencia de la interpretación y su audición. La base del teclado, los bordes interiores y exteriores, el arpa y los barrajes influyen en la propagación de la energía del sonido, y a su vez ofrecen al piano una calidad viva.

El piano digital recrea estas características acústicas naturales y la prestación: resonancia de la caja permite que se ajuste el volumen de esta resonancia.

Valor	Descripción
Off	La resonancia de la caja no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de resonancia de la caja al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de resonancia de la caja al sonido seleccionado.

COMPRUEBE

Este ajuste no se mostrará cuando se seleccione la variación de sonido de piano "SK-EX Rendering".

(9) Key-off Effect (Efecto Key-Off)

Durante la reproducción de un piano acústico – particularmente en la sección de los tonos más bajos del teclado – Si una tecla se toca con fuerza y se suelta rápidamente, a menudo es posible escuchar el débil sonido del apagador contra las cuerdas inmediatamente después de que el sonido se silencie.

El efecto Key-off simula este fenómeno, y podrá ajustar el volumen del mismo a su gusto.

Valor	Descripción
Off	El efecto Key-Off no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de efecto Key-Off al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de efecto Key-Off al sonido seleccionado.

(10) Fall-back Noise (Ruido retorno)

Durante la interpretación en un piano acústico, a menudo es posible escuchar el débil sonido de retorno de la acción del teclado es decir, vuelta a la posición neutral después de soltar una tecla.

El piano digital reproduce este sonido, con un ruido de retroceso cuyo volumen se puede ajustar.

Mientras el valor predeterminado es apropiado para simular el nivel de volumen natural de las teclas cuando vuelven a su posición neutral, puede que puntualmente se desee ajustar el volumen de este sonido. Por ejemplo, reducir el volumen durante la reproducción de piezas muy suaves, donde el ruido de retorno puede llegar a ser demasiado prominente.

Valor	Descripción
Off	El ruido retorno no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de ruido retorno al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de ruido retorno al sonido seleccionado.



(11) Hammer Noise (Ruido del macillo)

Al tocar un piano acústico, también es posible escuchar el sonido físico de los macillos golpeando las cuerdas, junto con el sonido de las teclas en contacto con el teclado del piano.

El piano digital reproduce este sonido, permitiendo controlar el volumen del mismo con el ajuste Hammer Noise (ruido del macillo).

Aunque el valor predeterminado es apropiado para simular el nivel de volumen natural de un piano acústico, puede que convenga aumentar o disminuir el volumen de este sonido para producir un ataque más o menos prominente.

Valor	Descripción
Off	El ruido del macillo no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de ruido del macillo al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de ruido del macillo al sonido seleccionado.



(12) Hammer Delay (Retraso de macillo)

Durante la reproducción de pasajes pianissimo con un piano acústico, puede haber un retraso entre la percepción de pulsación de una tecla y el macillo golpeando las cuerdas.

Si lo desea, el piano digital puede recrear este retraso, con el ajuste que cambia la longitud del retraso como lo desea.

Mientras que el valor predeterminado "Off" pretende reproducir un piano de cola de concierto bien ajustado, con una conexión inmediata entre el teclado y los macillos, es posible que algunos pianistas deseen introducir un breve retraso con el fin de imitar los diferentes tipos de piano o instrumentos con el mecanismo de un teclado un poco gastado.

Valor	Descripción
Off	El retraso de macillo no se aplicará al sonido seleccionado.
1	Se aplicará una pequeña cantidad de retraso de macillo al sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	Se aplicará una gran cantidad de retraso de macillo al sonido seleccionado.



(13) Topboard (Tapa)

Quando se reproduce un piano de cola acústico, la posición de la tapa del instrumento (la tapa) afecta tanto el volumen como la "apertura" del tono producido. Una tapa totalmente abierta permite que las ondas de sonido se reflejen desde la superficie de la tapa pulida y se proyecten en la sala, mientras que una tapa cerrada tiene el efecto opuesto, dando lugar a un tono más oscuro, el tono más opaco.

El piano digital simula estas características, con cinco posiciones diferentes de la tapa.

Tipo	Descripción
Open3	Simula el carácter de una tapa completamente abierta, con una proyección máxima del sonido.
Open2	Simula el carácter de una tapa entreabierta, con una proyección reducida del sonido.
Open1	Simula el carácter de una tapa parcialmente abierta, con una proyección limitada del sonido.
Closed2	Simula el carácter de una tapa de piano trasera cerrada, pero con tapa de piano frontal abierta, con proyección de sonido limitada.
Closed1	Simula el carácter de una tapa de piano trasera cerrada y una tapa de piano frontal cerrada, con una proyección de sonido mínima.

(14) Decay Time (Tiempo de caída)

Cuando se reproduce un piano de cola acústico, la longitud del instrumento influye en la velocidad de la decadencia de las notas, con pianos de cola más largos (es decir, las cuerdas más largas) que se caracterizan por su largo tiempo de caída.

El piano digital simula esta característica, con el ajuste de tiempo de caída permitiendo la longitud de la decadencia, mientras que pulsas las teclas que desea ajustar.

Valor	Descripción
1	Las notas mantenidas decaen enseguida.
⋮	⋮
10	Las notas mantenidas decaen poco a poco.

(15) Release Time (Tiempo de desvanecimiento)

Cuando se toca un piano de cola acústico, la longitud del instrumento también influye en la velocidad a la que las notas tocadas (y en desvanecimiento) decaen, mientras que los pianos de cola más largos (es decir, con cuerdas más largas) se caracterizan por tiempos de desvanecimiento más largos.

El piano digital simula esta característica, y el ajuste del tiempo de desvanecimiento permite ajustar la duración del decaimiento después de soltar las teclas.

Valor	Descripción
1	Las notas en desvanecimiento decaen enseguida.
⋮	⋮
10	Las notas en desvanecimiento decaen poco a poco.

(16) Minimum Touch (Pulsación mínima)

La configuración de pulsación mínima permite la velocidad mínima de tecla, necesaria para producir un sonido a ajustar. Por defecto, esta opción recrea la sensibilidad al tacto muy fino de un piano de cola de concierto, lo que permite un sonido muy suave que se produce con el menor de los tactos de sus teclas. Sin embargo, puede ser deseable reducir esta sensibilidad, cuando se desea volver a crear la sensibilidad de un piano de cola pequeño o un piano vertical.

Valor	Descripción
1	Una pulsación muy delicada de las teclas producirá un sonido muy suave.
⋮	⋮
20	Se necesitará una pulsación más fuerte de las teclas para producir un sonido.

(17) Stretch Tuning (Afinación estirada)

La afinación estirada es un método de afinación específico del piano empleado por los técnicos de piano, en donde la afinación para las notas más bajas es ligeramente más baja y la afinación de las notas más altas es ligeramente más alta para adaptarse al sonido natural de un piano acústico.

El ajuste afinación estirada permite que la opción de afinación estirada se ajuste cuando se selecciona "Normal", o que se desactive completamente.

Tipo	Descripción
Off	La afinación estirada está desactivada.
Normal	Se aplica la afinación estirada normal.
Wide	Se aplica la afinación estirada ancha.



(18) Temperament (Temperamento)

El ajuste de temperamento permite que el sistema de ajuste utilizado por el piano digital pueda además del temperamento "equal" el más estándar, tener acceso a temperamentos populares de periodos del Renacimiento y el Barroco.

Temperament	Descripción
Temperamento igual (Equal)	Este temperamento es el método de afinación más conocido y divide la escala en doce semitonos iguales. Este produce los mismos intervalos de acordes en los doce tonos, y tiene la ventaja de modulación del tono sin límite. Sin embargo el tono vuelve menos característico y ningún acorde está en pura consonancia.
Temperamento Pure (Pure Major/Pure Minor)	Este temperamento, que elimina la disonancia de terceras y quintas, es aún popular para música coral debido a su perfecta armonía. Cualquier modulación del tono resultará en disonancias.
Temperamento Pitagórico (Pythagorean)	Este temperamento utiliza fórmulas matemáticas para eliminar la disonancia en las quintas y es de uso muy limitado para acordes pero produce unas líneas melódicas muy características.
Temperamento de Semitono (Meantone)	Este temperamento utiliza un semitono entre un tono mayor y un tono menor para eliminar la disonancia en las terceras, ha sido creado para eliminar la pérdida de consonancias experimentada en ciertas quintas para el temperamento puro Mersenne. Produce acordes más hermosos que los producidos por el temperamento Equal.
Temperamento Werckmeister (Werckmeister)	Estos dos temperamentos están situados entre el de Semitono y el Pitagórico. En música con pocos accidentes, este temperamento produce los hermosos acordes del Semitono. Si los accidentes aumentan, produce las melodías características del Pitagórico.
Temperamento Kimberger (Kimberger)	

COMPRUEBE

La clave del temperamento y el mayor/menor valor debe ser emparejado correctamente.

N O T A S

(19) Temperament Key (Tecla de temperamento)

Pulsar



La configuración de la tecla de temperamento permite especificar dicha tecla. Cuando se utiliza un temperamento distinto del "Equal", utilice esta opción para especificar la tonalidad de la obra.

COMPRUEBE

Si se selecciona Equal Temperament (temperamento igual), el ajuste del tono de temperamento no tendrá ningún efecto.

(20) Key Volume (Volúmen de tecla)

Pulsar



El ajuste de volúmen de tecla permite reducir sutilmente el volúmen de las diferentes zonas del teclado. Hay cuatro ajustes del apagador diferentes.

Mientras que el ajuste de volúmen de la tecla "Normal" por defecto debería ser apropiado para una amplia gama de géneros musicales, puede que sea adecuado experimentar con diferentes ajustes preestablecidos del apagador para atenuar o amplificar las zonas del teclado.

Tipo	Descripción
Normal	Un volúmen equilibrado de manera uniforme en todo el teclado.
High Damping	Reduce de manera gradual el volúmen del teclado hacia la zona de agudos.
Low Damping	Reduce de manera gradual el volúmen del teclado hacia la zona de graves.
High & Low Damping	Reduce de manera gradual el volúmen del teclado en la zona de agudos y la zona de graves.
Center Damping	Reduce de manera gradual el volúmen del teclado en la zona central.

(21) Half-Pedal Adjust (Ajuste de medio pedal)

Arrastrar



El ajuste del medio pedal permite que el punto en el cual el pedal damper se hace efectivo (es decir, cuando los apagadores del piano comienzan a levantar las cuerdas) para ser ajustados. Esta opción puede ser útil para los pianistas que habitualmente posan el pie derecho en el pedal de damper/sustain, pero no necesariamente quieren sostener el sonido.

Valor	Descripción
1	Este ajuste permite que el medio pedal comience en el punto más temprano.
⋮	⋮
7	Este ajuste permite que el medio pedal comience en el último punto.
8	Este ajuste es apropiado para utilizar el pedal como controlador MIDI. El valor máximo se puede alcanzar con facilidad, sin pisar el pedal de sustain por completo.
⋮	⋮
10	Este ajuste es apropiado para utilizar el pedal como controlador MIDI. El valor máximo se alcanzará cuando el pedal de sustain se pise por completo.



(22) Soft Pedal Depth (Profundidad del pedal suave)

La opción de profundidad del pedal suave ajusta la medida en la que el pedal suave (izquierda) del piano digital suaviza el sonido de las notas que se tocan.

Aunque el valor predeterminado es apropiado para reproducir el efecto de un pedal Una Corda de concierto, es posible que el pianista desee aumentar o disminuir el valor de esta opción para que se ajuste a su estilo de interpretación.

En un piano da cola acústico, al pisar el pedal Una Corda, se eleva la acción del teclado ligeramente hacia la derecha, haciendo que los macillos pulsen dos cuerdas en lugar de tres, que es lo común, reduciendo así el volumen de cada nota.

Valor	Descripción
1	El pedal suave tendrá un efecto de suavización relativamente pequeño en el sonido seleccionado.
⋮	⋮
10	El pedal suave tendrá un efecto de suavización relativamente grande en el sonido seleccionado.

(23) Damper Hold (Fijador de apagador)

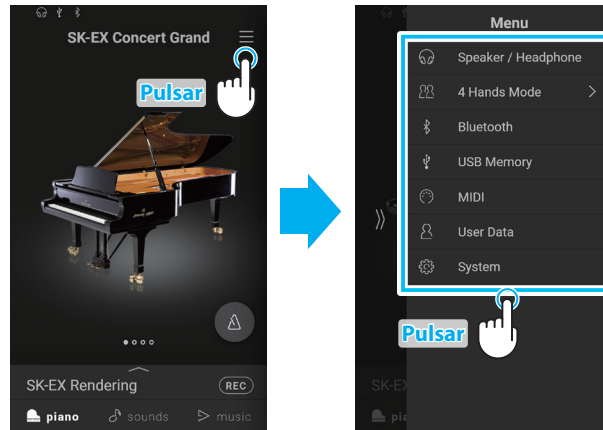
El ajuste Damper Hold se utiliza para definir si los sonidos como los de órgano o cuerdas se deben mantener continuamente mientras se pulsa el pedal de sustain o si esos sonidos deben dejar de sonar poco a poco, de forma natural.

Tipo	Descripción
On	Los sonidos de órgano, cuerdas, etc., seguirán sonando continuamente mientras se mantenga pisado el pedal de sustain.
Off	Los sonidos de órgano, cuerdas, etc., decaerán gradualmente, incluso mientras se mantenga pisado el pedal de sustain.

Menú de configuración

El menú de configuración contienen diversas opciones para ajustar el funcionamiento y el sonido del piano digital. Dichos ajustes se agrupan por categorías, para que pueda acceder a los controles que desee más cómodamente.

Pulse el botón ☰ de la esquina superior derecha de la pantalla para abrir el menú.



1. Speaker/Headphone (Altavoz/Auricular)

Esta categoría del menú contiene opciones para ajustar el sonido que se escucha a través de altavoces y auriculares.

(1) Tone Control (Control de tono)



La configuración de control de tono permite que el carácter del sonido del piano digital se ajuste para proporcionar la mejor calidad de sonido dentro del área en el que el instrumento se encuentra. Hay ocho ajustes de ecualización diferentes preestablecidos disponibles, con el establecimiento de un "usuario" adicional se permite un mayor control sobre diferentes bandas de frecuencia.

Tipo	Descripción
Flat	El ajuste de control de tono no está en funcionamiento.
Brilliance	Ajusta el brillo general del sonido, independientemente del ajuste "Voicing" del Virtual Technician.
Bass Boost	Hace hincapié en la gama baja de frecuencias, creando un sonido más profundo.
Bass Cut	Reduce las frecuencias de rango bajo y crea un sonido más claro.
Mid Boost	Resalta las frecuencias de rango medio y crea un sonido más potente.
Loudness	Hace hincapié en las frecuencias de sonoridad a mantiene el carácter del instrumento de sonido durante la reproducción a bajo volumen.
Bright	Hace hincapié en las frecuencias de rango alto, creando un sonido más brillante.
Mellow	Reduce las frecuencias de rango alto y crea un sonido más suave.
User	Permite las bandas de frecuencia de gama baja, media y alta que se ajustan por separado.

■ Ajuste del nivel de brillo

1. Pulse los botones < > para seleccionar el tipo de control de tono "Brilliance" (brillo). Aparecerá un control deslizante.
2. Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el nivel de brillo.

■ User (Usuario)

La opción User Tone Control (control de tono por el usuario) permite un control más fino sobre el carácter del sonido del instrumento, y el volumen de las cuatro bandas de frecuencia se puede ajustar de forma individual. También es posible ajustar el rango de frecuencia de las bandas de frecuencia media baja y media alta.

1. Pulse los botones < > para seleccionar el tipo de control de tono "User".
2. Pulse el botón [Edit] para abrir la ventana de ajuste de control de tono por el usuario.
3. Pulse los botones < > para seleccionar el rango de frecuencia deseado.
4. Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el nivel.

Menú de configuración

Pulsar



(2) Wall EQ (Ecuador de pared) (solo CA99)

El ajuste Wall EQ (ecualizador de pared) controla el carácter del sistema de altavoces del piano digital para lograr un sonido óptimo cuando la parte posterior del instrumento esté colocada delante de una pared.

Tipo	Descripción
Off	Para optimizar el sistema de altavoces y así colocar el piano digital en una zona alejada de la pared.
Wall 1	Para optimizar el altavoz y así colocar el piano digital delante de una pared gruesa, como por ejemplo de ladrillo u hormigón.
Wall 2	Para optimizar el altavoz y así colocar el piano digital delante de una pared fina, como por ejemplo una placa de yeso.

Pulsar



(3) Low Volume Balance (Balance del volumen bajo)

El ajuste Low Volume Balance (balance del volumen bajo) reduce la diferencia de volumen entre los toques de pianissimo y fortissimo, permitiendo que el piano siga tocándose a bajo volumen sin que se pierda el sonido de las notas de pianissimo.

Tipo	Descripción
Off	No se aplica el ajuste de equilibrio del volumen bajo.
Type1	Se aplicará el ajuste de equilibrio del volumen bajo de forma sutil.
⋮	⋮
Type5	Se aplicará el ajuste de equilibrio del volumen bajo de forma extensa.

Pulsar



(4) Speaker Volume (Volumen del altavoz)

El ajuste de volumen del altavoz permite que el nivel máximo de volumen de salida de los altavoces del piano digital se reduzca, proporcionando un mayor control sobre el ajuste del volumen principal. Este ajuste también puede funcionar como un limitador de volumen, evitando la reproducción demasiado alta en el hogar o en la clase.

Tipo	Descripción
Normal	Los altavoces del instrumento dan salida de sonido en el nivel de volumen normal.
Low	Los altavoces del instrumento dan salida de sonido a un volumen reducido.

COMPRUEBE

Este ajuste no afecta a los auriculares ni al volumen de salida de línea.

(5) Spatial Headphone Sound (Sonido espacial del auricular)

El sonido espacial del auricular es una característica especial del piano digital que potencia la profundidad y el realismo del sonido del piano acústico cuando se escucha a través de los auriculares.

El sonido espacial del auricular permite al pianista seleccionar uno de los tres ajustes acústicos diferentes que ajustan la posición espacial del sonido mientras ayuda a reducir la fatiga auditiva al utilizar auriculares durante largos períodos de tiempo.

Tipo	Descripción
Off	Desactiva la característica de sonido espacial del auricular.
Forward	Se centra en la parte frontal y reduce la posición espacial.
Normal	Posición espacial equilibrada natural; ni delantera ni amplia.
Wide	Posición espacial muy abierta y ancha.

COMPRUEBE

Este ajuste no afecta al altavoz ni al sonido de salida de línea.

(6) Headphone Type (Tipo de auricular)

El ajuste tipo de auricular optimiza el sonido del piano digital al escuchar a través de distintos tipos de auriculares.

Tipo	Descripción
Normal	Desactiva la optimización de los auriculares.
Open	Optimiza el sonido de los auriculares abiertos.
Semi-open	Optimiza el sonido de los auriculares semiabiertos.
Closed	Optimiza el sonido de los auriculares cerrados.
Inner-Ear	Optimiza el sonido de los auriculares de oído interno.
Canal	Optimiza el sonido de los auriculares de canal.

COMPRUEBE

Este ajuste no afecta al altavoz ni al sonido de salida de línea.

(7) Headphone Volume (Volúmen de los auriculares)

El ajuste de volúmen del auricular permite el aumento del nivel de volúmen de salida de los auriculares hasta el máximo.

El ajuste predeterminado de volúmen del auricular es "Normal" con el fin de proteger los oídos de un individuo respecto a los niveles de volúmen excesivos. El ajuste "High" se puede seleccionar cuando se utilizan auriculares con una impedancia alta o en situaciones en las que es deseable aumentar el nivel de volúmen al máximo de la salida de auriculares.

Tipo	Descripción
Normal	Los conectores de auriculares del instrumento es dan la salida de sonido en el nivel de volúmen normal.
High	Los conectores de auriculares del instrumento dan la salida de sonido a un nivel de volúmen mayor.

COMPRUEBE

Este ajuste no afecta al altavoz ni al sonido de salida de línea.



(8) Line In Volume (Volúmen de la entrada de línea)

La opción Line In Volume (volúmen de la entrada de línea) permite que el nivel del volúmen de los conectores de entrada Line In del instrumento se ajuste digitalmente. Esta opción puede ser útil cuando se utiliza la función de grabación USB y se trata de equilibrar una fuente externa de audio con el sonido del instrumento.

Arrastre el control deslizante Line In Volume (volúmen de la entrada de línea) hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el nivel del ajuste de volúmen de la entrada de línea.

COMPRUEBE

El Line In Volume (volúmen de la entrada de línea) también puede ajustarse mediante el mando LEVEL, ubicado en el panel de conexión.

■ Diferencias entre el ajuste Line In Volume y el mando Line In LEVEL

El piano digital ofrece dos formas de ajustar el nivel del audio de entrada de línea: el mando Line In LEVEL (situado junto a los conectores Line In en el panel de jacks) y el ajuste Line In Volume. El mando LEVEL se emplea para ajustar el volúmen analógico del sonido que entra en el instrumento, mientras que el ajuste Line In Volume controla el volúmen digital del sonido una vez que este se encuentra "dentro" del instrumento.

Para que la calidad del audio de entrada de línea sea buena, se recomienda ajustar el volúmen del dispositivo de audio externo (por ejemplo, una tableta) a un nivel alto y, luego, ajustar el mando Line In LEVEL del instrumento a un nivel que resulte cómodo, sin distorsión. Si, después de hacer esto, es necesario aumentar o disminuir aún más el volúmen del audio externo, se puede utilizar el ajuste Line In Volume según se desee.

2. 4 Hands Mode (Modo a cuatro manos)

Esta categoría de menú se utiliza para activar y ajustar la función 4Hands Mode (modo a cuatro manos).

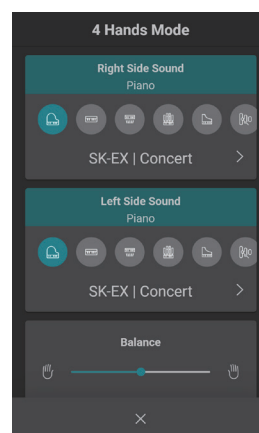
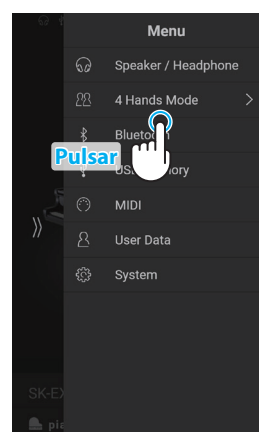
La función del modo de interpretación a cuatro manos divide el teclado en dos secciones, de manera similar a la del modo de teclado Split. Sin embargo, cuando está activado el modo de teclado a cuatro manos, la octava (el tono) de cada sección se ajusta automáticamente para crear dos instrumentos independientes con el mismo intervalo de notas y de 44 teclas cada uno. Además, el pedal de sustain (derecho) y el de una corda (izquierdo) actúan como pedales de sustain independientes para las secciones derecha e izquierda, respectivamente, para que dos personas puedan tocar el piano a dúo con un solo instrumento.

1. En el menú, pulse "4 Hands Mode".

Aparecerá la ventana de este modo y el teclado se dividirá en las secciones derecha e izquierda.

2. Para cada una de las secciones derecha e izquierda, pulse el icono del tipo de instrumento deseado y, a continuación, toque los botones < > para cambiar el sonido seleccionado.

3. Pulse el botón X para cerrar la ventana del modo a cuatro manos y vuelva al modo de interpretación normal.



Cuando se seleccione el modo de interpretación a cuatro manos, se mostrarán los siguientes ajustes.

• Balance

Esta especificación se utiliza para ajustar el balance del volumen entre los sonidos de las secciones izquierda y derecha.

Arrastre el control deslizante Balance hacia la derecha o la izquierda para aumentar el volumen de los sonidos derecho e izquierdo.

• Octave Shift (cambio de octava)

Este ajuste se utiliza para bajar/subir el tono de los sonidos de las secciones izquierda y derecha en intervalos de una octava.

Pulse los botones [-] y [+] para cambiar el valor de cambio de octava en cada sección.

El valor de cambio de octava se puede ajustar dentro de un rango de 0 ~ 3.

• Split Point (punto de división)

Este ajuste se utiliza para definir el punto del teclado donde se divide la sección derecha y la sección izquierda.

Pulse los botones [-] y [+] para cambiar el punto de división.

3. Bluetooth

Esta categoría de menú contiene los ajustes para controlar las funciones MIDI Bluetooth y Audio del instrumento.

(1) Bluetooth MIDI



La función Bluetooth MIDI se utiliza para activar y desactivar este ajuste en el piano digital. Cuando está activado, el piano digital puede conectarse a un smart phone o cualquier otro dispositivo para facilitar la comunicación MIDI inalámbrica, permitiendo disfrutar de un amplio abanico de aplicaciones musicales.

Valor	Descripción
Off	La función Bluetooth MIDI del instrumento estará desactivada.
On	La función Bluetooth MIDI del instrumento estará activada.

COMPRUEBE

Disponibilidad de la función de Bluetooth MIDI dependiendo de la ubicación del mercado.

■ Conexión del piano digital a un dispositivo Bluetooth MIDI

Una vez activada la función Bluetooth MIDI del piano digital, active la comunicación por Bluetooth en el dispositivo y, a continuación, abra la aplicación de MIDI que desee. Al cabo de unos segundos, debería aparecer "CA99/CA79" en la lista de dispositivos de la aplicación. Pulse la entrada de la conexión del CA99/CA79 para conectar el instrumento al dispositivo. Ahora debería ser posible la comunicación inalámbrica de las aplicaciones de MIDI con el piano digital.

COMPRUEBE

- Verifique la compatibilidad del Bluetooth MIDI con el dispositivo y la aplicación.
- Para una lista de las posibilidades y soluciones recomendadas con la utilización de bluetooth en las comunicaciones, consulta la página 77 del manual de usuario.
- Para ver instrucciones más detalladas sobre la conectividad de Bluetooth, consulte la Guía de conectividad de Bluetooth® adicional, disponible en el sitio web internacional de Kawai: <https://www.kawai-global.com/support/bluetooth>

(2) Bluetooth MIDI Device Name

El ajuste del nombre del dispositivo MIDI Bluetooth se utiliza para cambiar el nombre del dispositivo MIDI Bluetooth del piano digital. Este ajuste puede ser útil cuando se utilizan varios instrumentos CA99/CA79 muy cerca (por ejemplo, en un aula), donde cada piano requiere un nombre de identificación único.

(3) Bluetooth Audio

El ajuste Bluetooth Audio se usa para activar o desactivar la función de audio Bluetooth del piano digital. Cuando está activada, el piano digital puede conectarse a smartphones, tabletas y otros dispositivos para facilitar la comunicación de audio inalámbrica y permitir que la música guardada en un dispositivo se reproduzca a través de los auriculares o el sistema de altavoces del instrumento.

Cuando utilice la función USB Audio Recorder (Grabadora de Audio USB), la transmisión de audio Bluetooth también se mezclará con los sonidos internos del instrumento y se grabará en el archivo MP3/WAV.

Este ajuste está desactivado de forma predeterminada.

Valor	Descripción
Off	La función de audio Bluetooth del instrumento estará desactivada.
On	La función de audio Bluetooth del instrumento estará activada.

COMPRUEBE

La función Bluetooth Audio no está disponible en todos los países.

■ Conexión del piano digital a un dispositivo mediante audio Bluetooth

Una vez activada la función Bluetooth Audio del piano digital, active la comunicación por Bluetooth en el dispositivo. Al cabo de unos segundos, debería aparecer "CA99/CA79 Audio" en la lista de dispositivos de la configuración de Bluetooth de ese dispositivo. Pulse la opción "CA99/CA79 Audio" para conectar el instrumento al dispositivo. A continuación, el audio emitido por el dispositivo debería poder escucharse a través de los auriculares o el sistema de altavoces del instrumento.

COMPRUEBE

- Si se pierde la conexión o no se escucha bien el sonido, consulte al fabricante del dispositivo para comprobar si es compatible con el audio Bluetooth.
- Para una lista de las posibilidades y soluciones recomendadas con la utilización de bluetooth en las comunicaciones, consulte la página 77 del manual de usuario.
- Para ver instrucciones más detalladas sobre la conectividad de Bluetooth, consulte la Guía de conectividad de Bluetooth® adicional, disponible en el sitio web internacional de Kawai: <https://www.kawai-global.com/support/bluetooth>
- El ajuste de Auto Power Off (apagado automático) permanecerá activo al reproducir un audio via Audio Bluetooth.

(4) Bluetooth Audio Volume

El ajuste Bluetooth Audio Volume se usa para subir o bajar el nivel de volumen al que se reproduce el audio por Bluetooth. En general es preferible ajustar el nivel de volumen del audio en el dispositivo que lo emite, pero este ajuste puede resultar útil en determinadas situaciones.

Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el ajuste de Bluetooth Audio Volume.

COMPRUEBE

Si el ajuste Bluetooth Audio Volume se aumenta por encima de los niveles normales, es posible que el audio se distorsione o que disminuya la calidad del sonido.

4. USB Memory (Memoria USB)

Esta categoría del menú contiene funciones relacionadas con el uso de un dispositivo de memoria USB junto con el piano digital.

Si aparece un mensaje que solicita formatear el dispositivo de memoria USB cuando se conecta al puerto [USB to DEVICE], asegúrese de que los datos almacenados en el dispositivo no sean necesarios antes de formatearlo.

Al formatear el dispositivo de memoria USB se borrarán todos los datos almacenados en el dispositivo.

COMPRUEBE

- La categoría de la memoria USB solo aparecerá si hay un dispositivo de memoria USB conectado al puerto USB to Device del piano digital.
- El dispositivo de memoria USB puede contener datos que no se muestran cuando se conecta al piano digital, por lo tanto, tenga cuidado al utilizar la función de formateo para evitar la pérdida accidental de datos.

5. MIDI

El menú MIDI contiene distintas funciones y ajustes MIDI.

COMPRUEBE

Para obtener información detallada sobre el funcionamiento de los dispositivos MIDI del piano digital, descargue el manual en PDF del sitio web de Kawai:

<https://www.kawai-global.com/support/manual>

6. User Data (Datos del usuario)

(1) Sounds | Favorite (Sonidos | Favoritos)

Restablece (elimina) todos los sonidos especificados en la categoría de favoritos.

(2) Sounds | Recently Played (Sonidos | Reproducido recientemente)

Restablece (elimina) todos los sonidos especificados en la categoría de reproducido recientemente.

(3) Sounds | User (Sonidos | Usuario)

Restablece (elimina) todos los sonidos especificados en la categoría de usuario.

(4) Music | Favorite (Música | Favoritos)

Restablece (elimina) todas las canciones/piezas especificadas en la categoría de favoritos.

(5) Music | Recently Played (Música | Reproducido recientemente)

Restablece (elimina) todas las canciones/piezas especificadas en la categoría de reproducido recientemente.

(6) Music | Recorder (Música | Grabador)

Restablece (elimina) todas las canciones/piezas grabadas en la memoria interna del instrumento.

(7) Factory Reset (Reajuste de fábrica)

Restablece todos los sonidos y ajustes almacenados, borra canciones/piezas grabadas en la memoria interna del instrumento y restaura el piano digital a su configuración predeterminada de fábrica.

7. System (Sistema)

El menú del sistema contiene funciones y ajustes para controlar la apariencia de la pantalla táctil LCD y el funcionamiento de encendido del instrumento.

(1) LCD Brightness (Brillo de la pantalla LCD)



El ajuste LCD Brightness (brillo de la pantalla LCD) se usa para configurar el brillo de la pantalla táctil del piano digital. Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el brillo de la pantalla LCD.

(2) Display Scale (Escala de visualización)



El ajuste Display Scale (escala de visualización) se utiliza para ajustar el tamaño del texto y la interfaz de la pantalla táctil del piano digital. Arrastre el control deslizante hacia la derecha o la izquierda para aumentar/disminuir el tamaño del texto y la interfaz.

(3) Auto Display Off (Apagado automático de pantalla)



El ajuste Auto Display Off determina si la pantalla táctil del piano digital se apagará o no automáticamente tras un periodo de inactividad. Este ajuste puede resultar útil si la pantalla distrae al tocar en ambientes poco iluminados.

Valor	Descripción
Never	La pantalla LCD del instrumento permanecerá siempre encendida.
30 Seconds	La pantalla LCD del instrumento se apagará automáticamente tras el periodo de tiempo especificado.
⋮	
5 Minutes	

(4) Auto Power Off (Apagado automático)



El ajuste apagado automático se puede utilizar para apagar automáticamente el piano digital tras un período específico de inactividad. Esta función se puede activar por defecto, en función de la localización del mercado.

Valor	Descripción
Never	La función Auto off está desactivada.
15 Minutes	El instrumento se apagará después de 15mn de inactividad.
60 Minutes	El instrumento se apagará después de 60mn de inactividad.
120 Minutes	El instrumento se apagará después de 120mn de inactividad.

COMPRUEBE

El ajuste de Auto Power Off (apagado automático) permanecerá activo al reproducir un audio via Audio Bluetooth.

(5) Startup Screen (Pantalla de inicio)

Pulsar



El ajuste Startup Screen (pantalla de inicio) determina qué pantalla se mostrará cuando se inicie el piano digital.

Tipo	Descripción
PIANO	El piano digital se iniciará con la pantalla de piano.
SOUNDS	El piano digital se iniciará con la pantalla de sonidos.
MUSIC	El piano digital se iniciará con la pantalla de música.

(6) Startup Settings (Ajustes de inicio)

Pulsar



El ajuste Startup Settings (ajustes de inicio) determina qué ajustes se utilizarán cuando se inicie el piano digital.

Tipo	Descripción
Reset	El piano digital se iniciará siempre con los ajustes predeterminados.
Current	El piano digital siempre se iniciará con los ajustes actuales (en el momento de la selección) del instrumento.
Power Off	El piano digital siempre se iniciará con los ajustes que se utilizaron cuando se apagó el instrumento.

(7) Language (Idioma)

Pulsar



El ajuste Language (idioma) determina el idioma que se utilizará para la interfaz de usuario de la pantalla LCD del piano digital.

Tipo	Descripción
日本語	La interfaz de usuario de la pantalla LCD se mostrará en japonés.
English	La interfaz de usuario de la pantalla LCD se mostrará en inglés.

(8) Information (Información)

Pulsar



La función Information (información) muestra detalles sobre la versión de software del piano digital e información sobre la licencia.

NOTAS

Solución de problemas

Las tablas siguientes resumen problemas que se pueden presentar con un piano digital CA99/CA79, explicando las causas típicas y las soluciones recomendadas.

■ Alimentación

Cuestión	Posible causa y solución	Ref.
<i>El instrumento no se enciende.</i>	Verifique que el cable de alimentación este firmemente conectado al instrumento, y conectado a una salida de corriente.	P. 13
<i>El instrumento se apaga automáticamente después de un período de inactividad.</i>	Compruebe que la función "Auto Power Off" no está habilitada.	P. 73

■ Sonido

Cuestión	Posible causa y solución	Ref.
<i>El instrumento está encendido, sin embargo, no se produce sonido cuando se pulsan las teclas.</i>	Verifique que el botón deslizante MASTER VOLUME no esté situado a la posición más baja.	P. 14
	Compruebe que los auriculares (o el adaptador de clavija de los auriculares) están conectados a las tomas PHONES.	P. 14
	Compruebe que el ajuste de control local en el menú MIDI está activado.	–
<i>El sonido se distorsiona mientras se toca a niveles de volumen fuertes.</i>	Verifique que el botón deslizante del MASTER VOLUME esté situado a un nivel apto, reducirlo si se oye una distorsión excesiva.	P. 14
<i>Se escuchan ruidos o sonidos extraños durante la interpretación con sonidos de piano.</i>	El piano digital CA99/CA79 reproduce la rica variedad de sonidos creados por un piano de cola acústico con la mayor precisión posible. Esto incluye varias resonancias, ruidos y otras características sutiles que influyen en la experiencia musical general. Con estos tonos adicionales se pretende mejorar el realismo del instrumento, y es posible reducir su prominencia, o desactivar los efectos por completo con los ajustes en el menú de Virtual Technician.	
	Si el ruido aparece al pisar y al soltar el pedal de sustain: ➡ Damper Noise	P. 57
	Si el ruido aparece después de soltar una tecla: ➡ Fall-back Noise, Key-off Effect	P. 59
	Si el sonido tiene un tono metálico: ➡ Key-off Effect, Undamped Resonance, String Resonance	P. 57 P. 58 P. 59
	Si el sonido suena apagado o demasiado brillante: ➡ Topboard, Voicing	P. 56 P. 60
	Si la afinación de una tecla concreta se percibe como incorrecta: ➡ Temperament	P. 62
	Este es el comportamiento correcto, su finalidad es reproducir las notas no amortiguadas (por lo general las dos octavas más altas) de un piano de cola acústico.	–
<i>Los 18 notas más altas del teclado se sostienen mucho más tiempo que las notas mas cercanas, incluso cuando el pedal damper no está presionado.</i>		
<i>El volumen del dispositivo conectado a los conectores Line In es demasiado bajo o demasiado alto (distorsionado).</i>	Compruebe la posición del botón LEVEL de Line In (en el panel de conectores) y ajústelo según sea necesario.	P. 83

■ Pedales

Cuestión	Posible causa y solución	Ref.
<i>Si los pedales no responden o no funcionan.</i>	Verifique que el cable del pedal está firmemente conectado al instrumento (sólo CA79).	P. 89
<i>Cuando se suelta el pedal, la pedalera se mueve, no está fija.</i>	Verifique que el tornillo del soporte del pedal esté bien apretado.	P. 15 P. 89

■ Auriculares

Cuestión	Posible causa y solución	Ref.
<i>El volumen de los auriculares es muy bajo.</i>	Si la especificación de la "impedancia nominal" de los auriculares es inferior a 100 Ω (ohmios), establece la opción "Headphone Volume" en la "Speaker/Headphone" del menú "HIGH".	P. 67
<i>El sonido de salida de los auriculares suena extraño.</i>	Compruebe que los ajustes de "Spatial Headphone Sound" y "Headphone Type" se encuentran en "Normal".	P. 67

■ USB (dispositivo de memoria)

Cuestión	Posible causa y solución	Ref.
<i>El dispositivo de memoria USB no se detecta, no se pueden guardar los archivos, o no parece funcionar cuando se conecta el dispositivo USB al puerto.</i>	Compruebe que el dispositivo de memoria USB con formato para utilizar el sistema de archivos FAT/FAT32, no este en "Write Protect".	P. 83
	Desconecte el dispositivo de memoria USB, seguidamente encienda y apague el instrumento y vuelva a conectar el dispositivo. Si el dispositivo USB sigue sin funcionar, puede estar dañado o ser incompatible. Intente utilizar un dispositivo USB diferente.	-
<i>El instrumento hace una breve pausa cuando se conecta un dispositivo de memoria USB.</i>	Es un comportamiento normal cuando se utiliza una capacidad grande (por ejemplo, 8GB +) dispositivos de memoria USB.	-

■ USB MIDI, MIDI, Bluetooth® MIDI

Cuestión	Posible causa y solución	Ref.
<i>El instrumento está conectado al ordenador utilizando el cable USB, sin embargo el software no responde a la pulsación de la nota.</i>	Compruebe que el controlador USB MIDI está instalado en el ordenador.	P. 84
	Compruebe que "USB Audio Device" o "KAWAI MIDI USB" está seleccionado en la entrada del software / configuración de la salida del dispositivo.	P. 84
	Verifique si el instrumento no está conectado a un dispositivo que utiliza Bluetooth MIDI.	P. 70
<i>El instrumento no se conecta a la aplicación o el dispositivo inteligente mediante Bluetooth.</i>	Asegúrese de que la función Bluetooth MIDI del instrumento está activada.	P. 70
	Asegúrese de que la función Bluetooth del dispositivo móvil está activada.	-
	Asegúrese de que el instrumento no esté conectado ya a otro dispositivo Bluetooth.	-
	Pruebe a eliminar la conexión Bluetooth del instrumento utilizando la función de olvidar un dispositivo en el dispositivo móvil.	-
	Pruebe a apagar el instrumento y volver a encenderlo o a reiniciar el dispositivo móvil.	-

■ Archivos MP3/WAV/SMF

Cuestión	Posible causa y solución	Ref.
<i>No se oye ningún sonido cuando se reproduce un archivo MP3 o WAV de audio almacenados en un dispositivo de memoria USB.</i>	Compruebe que el volumen del reproductor de audio no está ajustado a 0.	P. 39
	Compruebe que el formato del archivo de audio sea compatible y aparezca en la tabla "Formatos admitidos por el reproductor de memoria USB".	P. 52
<i>Un archivo de audio MP3/WAV almacenado en un dispositivo de memoria USB suena extraño, o no se reproduce correctamente.</i>	Compruebe que el formato del archivo de audio sea compatible y aparezca en la tabla "Formatos admitidos por el reproductor de memoria USB".	P. 52
	La velocidad de transferencia de archivos del dispositivo de memoria USB puede ser demasiado lenta para reproducir el archivo de audio. Por favor, usa otro dispositivo de memoria USB, que garantice que cumple con USB 2.0 Hi-Speed.	P. 83
<i>Al grabar archivos de audio MP3/WAV, el volumen es demasiado bajo/muy alto (distorsionado).</i>	Verifique la configuración de ganancia antes de grabar el audio, y si es necesario, ajústela aumentando o disminuyendo el nivel de grabación.	P. 52
<i>Un archivo MIDI SMF almacenados en un dispositivo de memoria USB suena extraño cuando se reproduce.</i>	El piano digital, CA99/CA79 no contiene la totalidad de la selección General MIDI del banco de sonidos. En consecuencia, algunos archivos de canciones SMF no se puede reproducir con total exactitud cuando se reproducen a través del instrumento.	–

Lista de sonidos

Piano
SK-EX Rendering
SK-EX Concert
SK-EX Jazz Clean
SK-EX Warm
EX Concert
EX Warm
EX Standard
EX Pop Grand
EX Pop Piano
EX New Age *
EX Modern
SK-5 Classical
SK-5 Jazz Old School *
SK-5 Pop
UprightPiano Classical
UprightPiano Boogie *
UprightPiano Honky Tonk *
Electric Piano
Classic Electric Piano
60's Electric Piano
Modern Electric Piano
Electric Grand *
Classic Electric Piano 2
Classic Electric Piano 3
Classic Electric Piano 4 *
Crystal Electric Piano
Modern Electric Piano 2 *
Modern Electric Piano 3 *
Organ
Jazz Organ
Blues Organ
Ballad Organ
Gospel Organ
Drawbar Organ
Drawbar Organ 2
Drawbar Organ 3 *
Drawbar Organ 4 *
Church Organ
Church Organ
Diapason
Full Ensemble
Diapason Octave
Chiffy Tibia
Principal Octave
Principal Choir *
Baroque *
Soft Diapason *
Soft Strings
Mellow Flutes
Medium Ensemble
Loud Ensemble
Bright Ensemble
Full Organ
Reed Ensemble *
Harpsichord
Harpsichord
Harpsichord Octave
Harpsichord 2 *

Mallets
Vibraphone
Clavi
Marimba
Celesta
Bell Split *
Strings
Slow Strings
String Pad
Warm Strings
String Ensemble
Soft Orchestra
Chamber Strings *
Harp
Pizzicato Strings *
Vocal
Choir
Pop Ooh
Pop Aah
Choir 2
Jazz Ensemble
Pop Ensemble
Slow Choir *
Breathy Choir *
Pad
New Age Pad
Square Pad
Itopia
Brightness
New Age Pad 2 *
Brass Pad
Bowed Pad
Bright Warm Pad *
Bass
Wood Bass
Electric Bass
Electric Bass 2
Wood Bass & Ride
Electric Bass & Ride *
Guitar
Ballad Guitar
Pick Nylon Guitar
Finger Nylon Guitar *

COMPRUEBE

- * : Solo para CA99.
- Las palabras largas pueden aparecer abreviadas en la pantalla.

Lista de ritmos de percusión

N °	Rhythm Name
-----	-------------

8 Beat

1	8 Beat 1
2	8 Beat 2
3	8 Beat 3
4	Pop 1
5	Pop 2
6	Pop 3
7	Pop 4
8	Pop 5
9	Pop 6
10	Ride Beat 1
11	Ride Beat 2
12	Dance Pop 1
13	Country Pop
14	Smooth Beat
15	Rim Beat

8 Beat Rock

16	Modern Rock 1
17	Modern Rock 2
18	Modern Rock 3
19	Modern Rock 4
20	Pop Rock
21	Ride Rock
22	Jazz Rock
23	Surf Rock

16 Beat

24	16 Beat
25	Indie Pop 1
26	Acid Jazz 1
27	Ride Beat 3
28	Dance Pop 2
29	Dance Pop 3
30	Dance Pop 4
31	Dance Pop 5
32	Dance Pop 6
33	Dance Pop 7
34	Dance Pop 8
35	Indie Pop 2
36	Cajun Rock

8 Beat Ballad

37	Pop Ballad 1
38	Pop Ballad 2
39	Pop Ballad 3
40	Rock Ballad 1
41	Rock Ballad 2
42	Slow Jam
43	6/8 R&B Ballad
44	Triplet Ballad 1
45	Triplet Ballad 2

16 Beat Ballad

46	16 Ballad 1
47	Dance Ballad 1
48	Dance Ballad 2
49	Dance Ballad 3
50	Electro Pop
51	16 Ballad 2
52	Mod Pop Ballad

N °	Rhythm Name
-----	-------------

16 Beat Dance

53	Dance 1
54	Dance 2
55	Dance 3
56	Disco
57	Techno 1
58	Techno 2

16 Beat Swing

59	16 Shuffle 1
60	16 Shuffle 2
61	16 Shuffle 3
62	Acid Jazz 2
63	Acid Jazz 3
64	New Jack Swing
65	Modern Dance
66	Indie Pop 3

8 Beat Swing

67	Swing Beat
68	Motown
69	Country 2 Beat
70	Boogie

Triplet

71	8 Shuffle 1
72	8 Shuffle 2
73	8 Shuffle 3
74	Dance Shuffle
75	Triplet 1
76	Triplet 2
77	Triplet Rock
78	Reggae

Jazz

79	H.H. Swing
80	Ride Swing
81	Fast 4 Beat
82	Afro Cuban
83	Jazz Bossa
84	Jazz Waltz
85	5/4 Swing

Latin / Traditional

86	H.H. Bossa Nova
87	Ride Bossa Nova
88	Beguine
89	Rhumba
90	Cha Cha
91	Mambo
92	Samba
93	Sala
94	Merenge
95	Tango
96	Habanera
97	Waltz
98	Ragtime
99	March
100	6/8 March

Llista de canciones de demostración de sonido

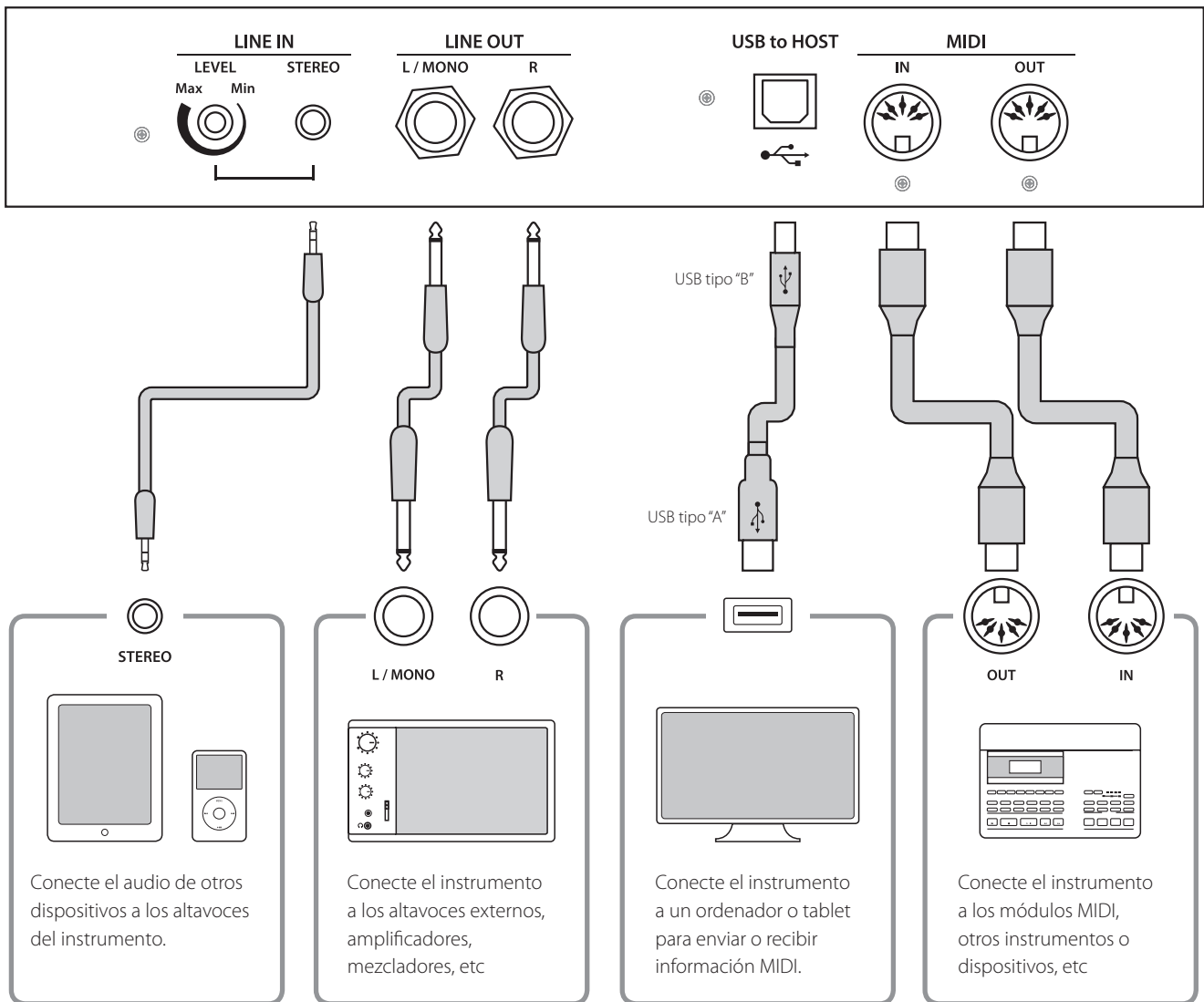
Nombre del Sonido	Nombre de Canción	Compositor
Piano		
SK-EX Rendering	Polonaise No.6 "Héroïque"	Chopin
SK-EX Concert	La Campanella	Liszt
SK-EX Jazz Clean	Original	Kawai
SK-EX Warm	Sonata No.30 Op.109	Beethoven
EX Warm	La Fille aux Cheveux de lin	Debussy
EX Standard	Petit chien	Chopin
EX Pop Grand	Original	Kawai
EX Pop Piano	Original	Kawai
EX New Age*	Original	Kawai
EX Modern	Original	Kawai
SK-5 Classical	Lieder Ohne Worte No.18 "Duetto"	Mendelssohn
UprightPiano Classical	Nocturne No. 20 Op. posth.	Chopin
Electric Piano		
Classic Electric Piano	Original	Kawai
Modern Electric Piano	Original	Kawai
Modern Electric Piano 2*	Original	Kawai
Organ		
Jazz Organ	Original	Kawai
Blues Organ	Original	Kawai
Drawbar Organ	Original	Kawai
Church Organ		
Church Organ	Chorale Prelude "Wachet auf, ruft uns die Stimme."	Bach
Diapason	Wohl mir, daß ich Jesum have	Bach
Full Ensemble	Original	Kawai
Harpsichord		
Harpsichord	French Suite No.6	Bach
Harpsichord Octave	Prelude in Ab	Bach
Mallets		
Vibraphone	Original	Kawai
Clavi	Original	Kawai
Strings		
Slow Strings	Original	Kawai
String Pad	Original	Kawai
String Ensemble	Le quattro stagioni La primavera	Vivaldi
Vocal		
Choir	Londonderry Air	Irish folk song
Choir 2	Original	Kawai
Jazz Ensemble	Original	Kawai
Pad		
New Age Pad	Original	Kawai
Square Pad	Original	Kawai
Bass		
Wood Bass	Original	Kawai
Electric Bass	Original	Kawai
Electric Bass 2	Original	Kawai
Wood Bass & Ride	Original	Kawai
Guitar		
Ballad Guitar	Original	Kawai
Pick Nylon Gt.	Original	Kawai

COMPRUEBE

Las canciones marcadas con "*" son canciones de demostración solo para CA99.

Conexión a otros dispositivos

Los pianos digitales CA99/CA79 ofrecen una variedad de conectores que permiten que el instrumento se conecte a dispositivos MIDI, ordenadores, altavoces, y mezcladores. También es posible conectar fuentes de audio externas, como por ejemplo un reproductor de MP3, una tableta o un teclado secundario, al amplificador del instrumento y el sistema de altavoz. En la ilustración siguiente ofrece se una descripción visual de los conectores y sus aplicaciones típicas.



- Asegúrese de apagar el instrumento antes de conectarlo a otros equipos.
- No conecte la toma LINE IN y LINE OUT de los pianos digitales CA99/CA79 junto con el mismo cable. Se produciría un bucle de audio (mezclador de oscilación), produciendo daños a la unidad.

Panel Jack

■ Conector LINE IN STEREO (conector de auriculares de 1/8")

Esta toma se utiliza para conectar la salida estéreo de 1/8" de los teléfonos, tablets, ordenadores, u otros instrumentos electrónicos de sonido al amplificador y altavoces de los pianos digitales CA99/CA79. El nivel de entrada se puede ajustar mediante el botón LEVEL o ajustando el volumen del dispositivo conectado.

Al utilizar la función de grabación de sonido del USB, este sonido de entrada también se mezclará con el sonido interno del instrumento y se grabará en el archivo MP3/WAV.

* El ajuste del volumen de la entrada de línea también se puede utilizar para ajustar el nivel de la línea en la señal.

Ref. "Line In Volume (Volumen de la entrada de línea)" P. 68

■ Puerto USB to HOST (a Host) (tipo "B")

Este puerto USB se utiliza para conectar el piano digital CA99/CA79 a un ordenador mediante un cable USB de bajo costo. Una vez conectado, el instrumento puede ser utilizado como un dispositivo MIDI estándar, lo que le permite enviar una recepción de datos MIDI. Conecte una "B" el tipo de conector USB al instrumento, y una "A" Tipo de conector USB a la computadora.

Ref. "Información USB MIDI" P. 84

Utilizando adaptadores de conversión adicionales, este conector se puede utilizar también para conectar el piano digital CA99/CA79 a tabletas y a otros dispositivos móviles.

Panel de auriculares

■ Conectores de PHONES (1/4" y 1/8" phone jacks)

Se utilizan estos conectores para conectar auriculares estero al piano digital CA99/CA79. Se puede conectar y utilizar simultáneamente dos juegos de auriculares. Cuando están conectados las auriculares, los altavoces no emitirán sonido.

■ Información del dispositivo USB

- La función del dispositivo USB del piano digital CA99/CA79 está conforme a los USB2.0 HI-speed standards. Los dispositivos más antiguos pueden utilizarse, pero la velocidad de transmisión de datos será limitada a la del propio dispositivo.
- El dispositivo USB se utiliza para conectar dispositivos de memoria USB, sin embargo, dichos dispositivos USB de esta unidad de disquetes también se pueden usar para guardar canciones grabadas y almacenarlas en la memoria interna, o reproducir archivos de canciones SMF.

■ Conectores LINE OUT (1/4" phone jack)

Estas tomas se utilizan para conectar la salida estéreo del sonido de los pianos digitales CA99/CA79 a altavoces externos, amplificadores, mezcladores, dispositivos de grabación y equipos similares.

Para extraer una señal mono, conecte un cable individual al conector L/MONO.

El nivel de LINE OUT se puede configurar mediante el control deslizante MASTER VOLUME.

■ Puerto MIDI IN/OUT

Estos conectores se utilizan para conectar el piano digital CA99/CA79 a dispositivos externos MIDI o a un ordenador (mediante una interfaz MIDI-USB) como alternativa al puerto "USB to Host".

Ref. "MIDI" P. 72

■ Puerto USB to DEVICE (a Dispositivo) (tipo "A")

Este puerto USB se utiliza para conectar un dispositivo de memoria USB al piano digital CA99/CA79. Esto permite que los archivos MP3/WAV audio y archivos de canciones SMF se reproduzcan directamente. También es posible grabar actuaciones en los archivos de audio MP3/WAV, y guardar canciones grabadas y almacenar las en la memoria interna.

* Conecte los dispositivos de memoria USB solamente al puerto USB to Device.

* Conecte el dispositivo de memoria USB directamente, sin utilizar un cable de extensión USB.

- Puede ser necesario para formatear el dispositivo de memoria USB antes de que pueda ser utilizado con el piano digital CA99/CA79. Formatear el dispositivo borrará todos los datos.
- Evitar sacar el dispositivo USB mientras se graban o almacenan los datos, o mientras se cambian los nombres o se borran los archivos, o se formatea.
- Otros dispositivos, como el ratón, el teclado, cargador de batería, etc. no pueden utilizarse con este instrumento.

USB MIDI (USB a la conexión)

El piano digital CA99/CA79 dispone de un conector del tipo “USB to Host”, para conectar el instrumento a un ordenador y utilizarlo como un dispositivo MIDI. Depende del tipo de ordenador y el sistema operativo instalado, puede necesitar driver software adicional para el funcionamiento correcto de la comunicación USB MIDI.

Para obtener más información sobre el controlador USB MIDI, visite el siguiente sitio web:

<https://www.kawai-global.com/support/downloads/>

■ Información USB MIDI

- Asegúrese que el instrumento esté apagado antes de intentar conectar el cable MIDI.
- Al conectar el instrumento a un ordenador utilizando el puerto USB MIDI, puede haber una ligera espera antes del comienzo de comunicaciones.
- Si el instrumento está conectado a un ordenador vía USB y la comunicación USB MIDI puede ser inestable, por favor conecte el cable USB MIDI directamente a uno de los puertos USB del ordenador.
- Desconectar de repente el cable USB MIDI o encender/apagar el instrumento mientras utiliza el USB MIDI puede causar inestabilidad en el ordenador en las siguientes situaciones:
 - mientras se instala el driver USB MIDI
 - mientras inicia el ordenador
 - mientras aplicaciones MIDI están haciendo tareas
 - mientras el ordenador está en el modo de ahorrar energía
- Si se experimenta más problemas con la comunicación USB MIDI mientras que sea conectado el instrumento, por favor revise todas las conexiones y ajustes MIDI pertinentes en el sistema operativo del ordenador.

Información acerca de Bluetooth®

Consulte la siguiente información sobre Bluetooth.

■ Acerca de Bluetooth

- La marca y logos Bluetooth® son marcas registradas por Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de tal marca por parte de Kawai Musical Instruments Mfg. Co., Ltd. se efectúa bajo licencia.
- Bande de frecuencia de radio: 2400~2483,5 MHz Maxima potencia de transmisión: 2,5 mW (Bluetooth Low Energy), 4,5mW (A2DP)
- Disponibilidad dependiendo del área de mercado.

■ Para EE. UU., Canadá

It is strictly forbidden to use antenna except designated.
This equipment must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

■ Para Canadá

- This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference; and
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
- Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

■ Para Sudáfrica



■ Para Argentina

Marca : KAWAI, Bluegiga
Modelo : MBH7BLZ07, WT32i



■ Para Corea

- 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다
- B 급 기기 (가정용 방송통신기자재) 이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.
- 모델명 MBH7BLZ07 WT32i-A
- 인증을받은 상표 이름제조사 Kawai Musical Instruments Manufacturing Co., Ltd. Bluegiga Technologies Oy
- 원산지 일본 핀란드
- 기자재 명칭 정소출력 무선기기 (무선데이터통신시스템용 무선기기)
- 제조년 월 제품에 붙어있는 라벨을 확인하시기 바랍니다.

■ Para México

PIANO DIGITAL
MARCA : KAWAI
MODELO : MBH7BLZ07, RCPKAMB16-1764
: WT32i, RCPKAWT17-1556



La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia,

■ Para Brasil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. Para consultas, visite: www.anatel.gov.br



04349-16-10021
02414-18-01395

■ Para Taiwán

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Instrucciones de montaje (sólo CA79)

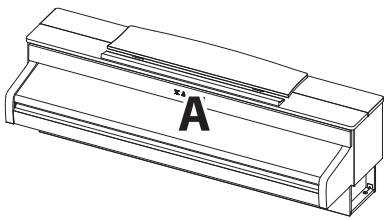


Lea estas instrucciones de montaje antes de intentar montar el piano digital CA79.

Asegúrese de que dos o más personas asistan al montaje del piano CA79 digital, especialmente al levantar el cuerpo principal del instrumento sobre el soporte.

■ Incluye piezas

Antes de tratar de armar el piano digital CA79, garantizar que todas las partes inferiores están incluidas. Un destornillador Phillips (no incluido) también se requiere con el fin de ensamblar el instrumento.



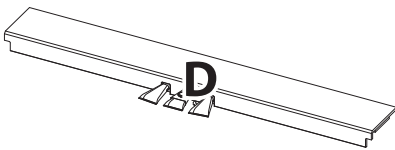
Cuerpo principal



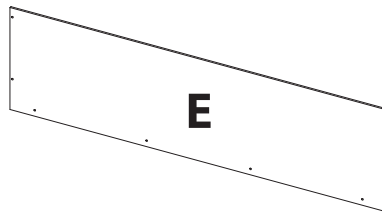
Panel lateral (izquierda)



Panel lateral (derecha)



Pedaler
(incluido ajuste de tornillo)



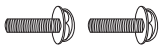
Parte trasera



Cable de alimentación

Juego de tornillos

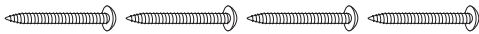
- a** Tornillo (con arandela) x 2



- b** Tornillo de cabeza plana (20 mm) x 2



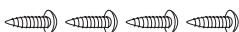
- c** Tornillo de rosca (negro, 30 mm) x 4 *



- d** Tornillo de rosca (negro, 20 mm) x 4 *



- e** Tornillo de rosca (plata, 16 mm) x 4



* En los instrumentos con acabado blanco satinado, los tornillos negros se sustituyen por tornillos plateados.

* Los tornillos plateados **e** se suministran en una bolsa por separado.

Set para Gancho Auriculares

Gancho Auriculares

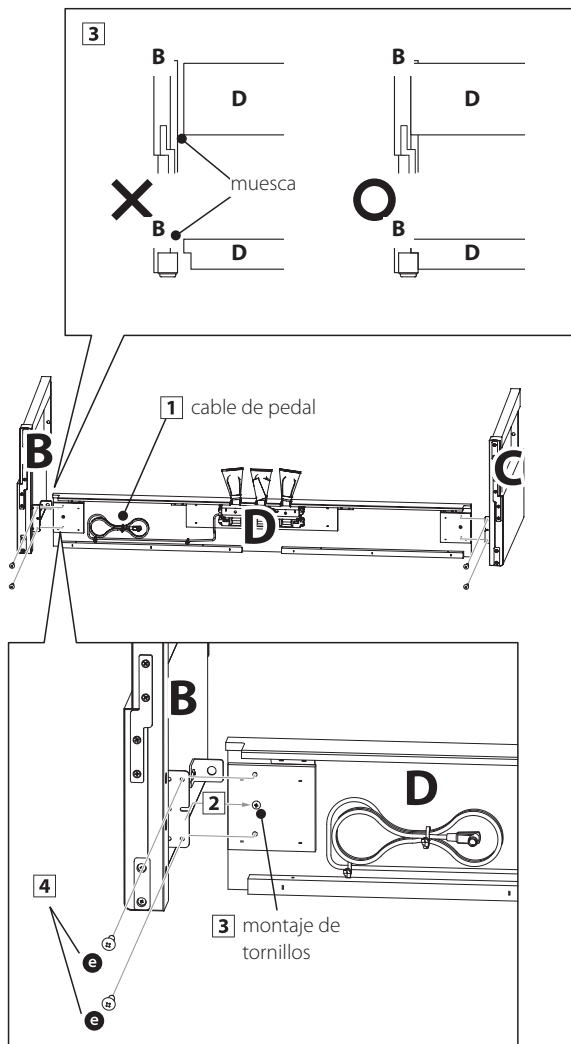


Tornillos de montaje (14 mm) x 2



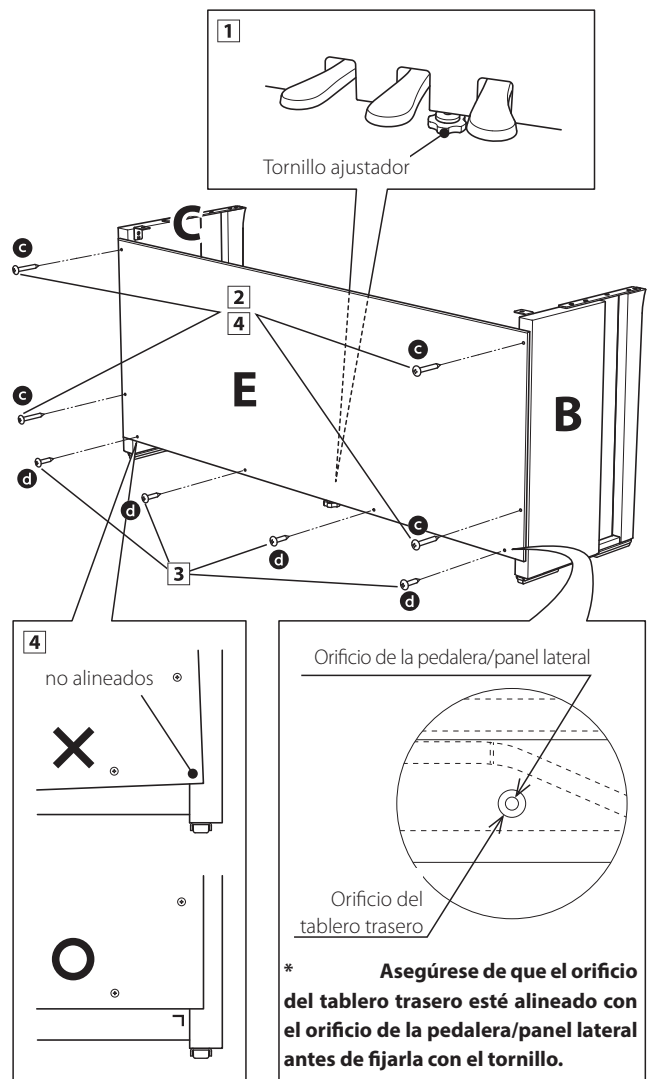
1. Colocación de los paneles laterales de la pedalera

- 1 Desatar y extender el cable de conexión del pedal conectado a la parte inferior del tablero del pedal (D).
- 2 Conecte el pedal (D) a la izquierda (B) y a la derecha los paneles laterales (C) utilizando los tornillos de montaje temporalmente ubicados en cada extremo de la pedalera.
- 3 Asegúrese de que la pedalera y los paneles laterales tengan contacto cercano, y que no haya grandes diferencias entre las piezas montadas.
- 4 Inserte los cuatro tornillos plateados de rosca **e** en los orificios como se muestra y fije firmemente el pedal de los paneles laterales izquierdo y derecho.



2. Colocación de la tapa posterior

- 1 Permite el montaje de la pedalera con los paneles laterales para que permanezcan en pie o en posición vertical en el suelo.
* Asegúrese de que el tornillo de ajuste esté atornillado a la pedalera.
- 2 Monte la placa posterior (E) a los paneles laterales izquierdo y derecho usando los cuatro tornillos largos negros **c**.
- 3 Monte la placa posterior de la pedalera con los cuatro tornillos de longitud media negros **d**.
- 4 Ajuste la posición de la pedalera, paneles laterales, y el tablero para asegurarse de que todas las partes están en la alineación, luego apriete los tornillos en los pasos **2** y **4**.



Instrucciones de montaje (sólo CA79)

3. Montaje del cuerpo principal en el soporte



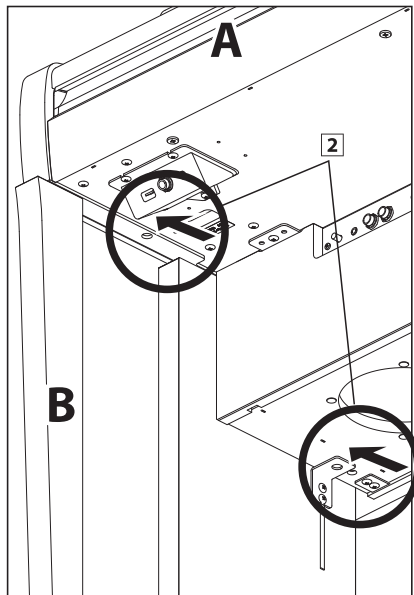
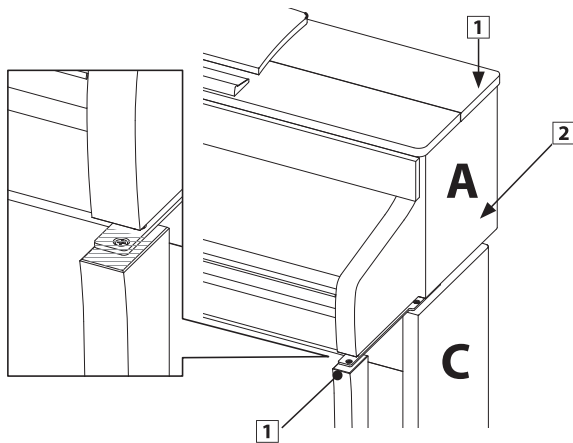
Asegurarse de que dos o más personas realizan el siguiente paso del proceso de montaje.

- 1 Levante el cuerpo principal y colóquelo en el soporte. Coloque el cuerpo principal ligeramente hacia la parte posterior del soporte, para asegurar que el tornillo de guía en la parte frontal del soporte este aún visible.
- 2 Deslice suavemente el cuerpo principal hacia delante hasta que llegue al tope. Cuando la posición es correcta, los orificios de los tornillos de fijación deben ser visibles desde la parte inferior de la unidad principal.

* Si los agujeros de los tornillos no son visibles, vuelva a ajustar (aflojar) los tornillos fijados en el paso 4-2.



Al levantar el cuerpo principal en el soporte, tenga cuidado de no pillarse las manos o los dedos.

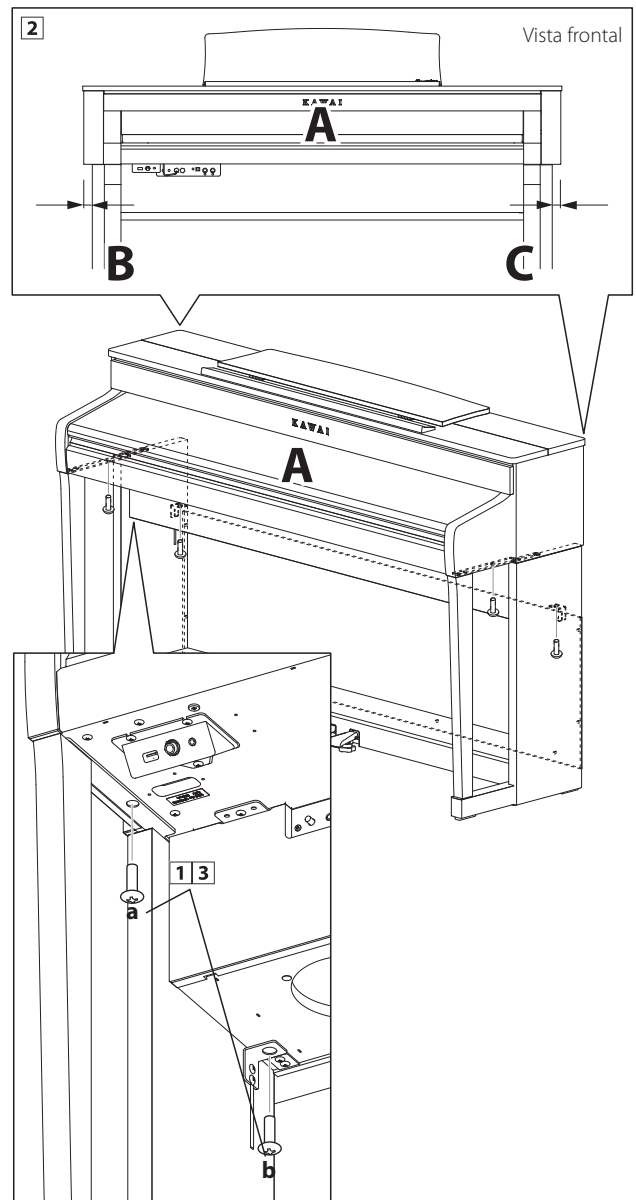


4. Fijación del cuerpo principal en el soporte

- 1 Ver la parte frontal del instrumento para asegurar que el cuerpo principal y los paneles laterales están en alineación.
* Si las partes no están en la alineación, vuelva a ajustar (aflojar) los tornillos fijados en el paso 4-2.
- 2 Sin apretar demasiado la parte frontal del cuerpo principal al soporte de abajo, utilizando los dos tornillos **a** a cada lado.
- 3 Sin apretar demasiado la parte trasera del cuerpo principal al soporte de abajo, utilizando los dos tornillos de cabeza plana **b** a ambos lados.
- 4 Cuando los cuatro tornillos que se adjuntan y el cuerpo principal están correctamente colocados en la parte superior del soporte, apriete todos los tornillos.

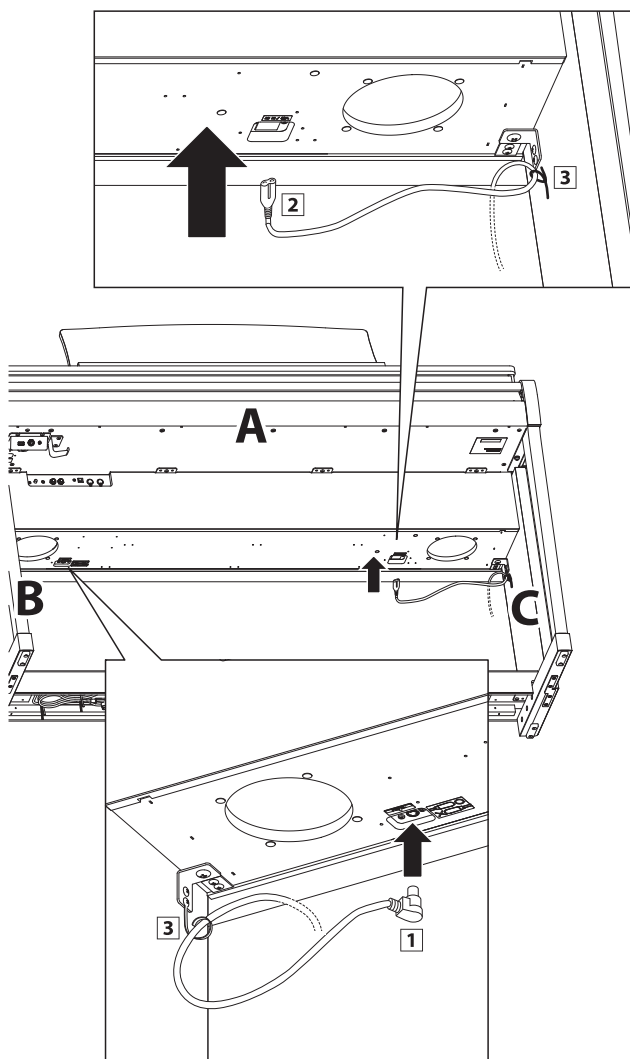


Apriete todos los tornillos para asegurar que el cuerpo principal se une firmemente a la base.



5. Conexión de los cables del pedal y la alimentación

- 1 Pasar el cable del pedal (que se extiende desde la parte trasera del tablero de pedales) a través de la abertura en la parte delantera del cuerpo principal, y conectarlo al terminal de PEDAL.
- 2 Conecte el cable de alimentación al terminal AC IN en la parte inferior del cuerpo principal, a continuación, pasar el cable por la abertura de placa posterior, y al exterior de la parte posterior del instrumento.
- 3 Con los cables de alimentación y de pedal conectado, utilice las bridas para fijar los cables en su lugar y dar un aspecto ordenado.

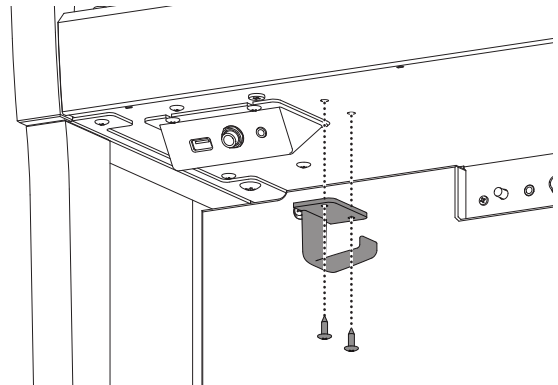


Asegurar que la clavija del cable de pedal esté correctamente alineada en la dirección señalada. Aplicando demasiada fuerza en conectar esta clavija podría dañar una de las varillas del interior.

6. Fijación del gancho para auriculares (opcional)

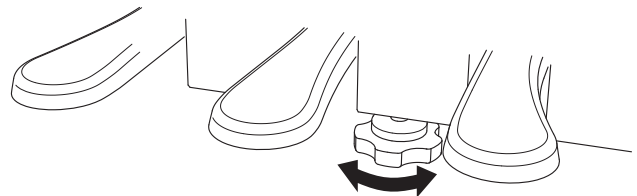
Un gancho de auriculares se incluye con el piano CA99/CA79 digital y se puede utilizar para colgar los auriculares cuando no estén en uso.

- 1 Si se desea, colocar el gancho de auriculares en la parte inferior del cuerpo principal con los dos tornillos autorroscantes suministrados.



7. Ajuste el perno del soporte del pedal

- 1 Girar el perno de soporte del pedal en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que haga contacto con el suelo y soportan firmemente los pedales.



Al mover el instrumento, ajustar o quitar el perno de soporte del pedal, ajustar de nuevo cuando el instrumento está en su nueva posición.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

BG	ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Bulgarian	C настоящото Kawai Europa GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [CA99/CA79] е в съответствие с Директива 2014/53/EU. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
Spanish	Por la presente, Kawai Europa GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [CA99/CA79] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
CS	ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Czech	Tímto Kawai Europa GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [CA99/CA79] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
DA	FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Danish	Hermed erklærer Kawai Europa GmbH, at radioudstyrstypen [CA99/CA79] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
DE	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
German	Hiermit erkläre Kawai Europa GmbH, dass der Funkanlagentyp [CA99/CA79] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
ET	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
Estonian	Käesolevaga deklareerib Kawai Europa GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [CA99/CA79] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Eli vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
EL	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
Greek	Με την παρούσα ο/η Kawai Europa GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [CA99/CA79] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
EN	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
English	Hereby, Kawai Europa GmbH declares that the radio equipment type [CA99/CA79] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
FR	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
French	Le soussigné, Kawai Europa GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [CA99/CA79] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
HR	POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
Croatian	Kawai Europa GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [CA99/CA79] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Italian	Il fabbricante, Kawai Europa GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [CA99/CA79] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
LV	VIENTĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Latvian	Ar šo Kawai Europa GmbH deklarē, ka radioiekārtā [CA99/CA79] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
LT	SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Lithuanian	Aš, Kawai Europa GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [CA99/CA79] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
HU	EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Hungarian	Kawai Europa GmbH igazolja, hogy a [CA99/CA79] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
MT	DIKJARAZZJONI SEMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE
Maltese	B'dan, Kawai Europa GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju [CA99/CA79] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
NL	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Dutch	Hierbij verklaar ik, Kawai Europa GmbH, dat het type radioapparatuur [CA99/CA79] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
PL	UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Polish	Kawai Europa GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [CA99/CA79] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
PT	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
Portuguese	O(a) abaixo assinado(a) Kawai Europa GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [CA99/CA79] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
Romanian	Prin prezenta, Kawai Europa GmbH declară că tipul de echipamente radio [CA99/CA79] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
SK	ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
Slovak	Kawai Europa GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [CA99/CA79] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
SL	POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
Slovenian	Kawai Europa GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [CA99/CA79] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
FI	YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Finnish	Kawai Europa GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [CA99/CA79] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
SV	FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Swedish	Härmed försäkras Kawai Europa GmbH att denna typ av radioutrustning [CA99/CA79] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.kawai-global.com/	

Especificaciones

		CA99	CA79
Teclado		Acción Grand Feel III (GFIII) con punto de escape, triple sensor y contrapesos 88 teclas de madera con superficies de efecto marfil y ébano Ivory y Ebony Touch en las teclas	
Fuente de sonido	SK-EX Rendering	Muestreo multicanal de piano de 88 teclas, modelado de resonancia de 88 teclas	
	Harmonic Imaging XL	Muestreo de piano de 88 teclas	
Sonidos internos	SK-EX Rendering	SK-EX Concert Grand (10 caracteres de simulación)	
	Harmonic Imaging XL	90 sonidos	66 sonidos
Modos de teclado		Dual, Split, 4Hands (permite ajustar volumen y balance) ²	
Polifonía		Máx. 256 notas (depende del sonido seleccionado)	
Efectos	SK-EX Rendering	Ambience (10 tipos)	
	Harmonic Imaging XL	Reverb (6 tipos), Effects (24 tipos) (Chorus x 3, Delay x 3, Tremolo x 3, Auto pan x 2, Phaser x 2, Rotary x 6, Combinación x 5)	
Virtual Technician (En función del sonido)		Touch Curve, Voicing, Resonance Depth ¹ , Damper Resonance ² , Damper Noise, String Resonance ² , Undamped String Resonance ² , Cabinet Resonance ² , Key-off Effect ² , Fall-Back Noise, Hammer Noise, Hammer Delay, Topboard, Decay Time, Release Time, Minimum Touch, Stretch Tuning, Temperament ² , Temperament Key ² , Key Volume, Half-Pedal Adjust, Soft Pedal Depth, Tuning, Damper Hold	
Grabador interno		Grabador de 10 canciones (capacidad de memoria de 90 000 notas aproximadamente)	
Grabador USB	Reproducción	MP3, WAV, SMF, KSO (archivo de canción interna)	
	Grabación	MP3 (256 kbps), WAV, audio Overdub (postsincronización), guardar como SMF/KSO, grabación de audio Bluetooth y entrada de línea	
Metrónomo		1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 3/8, 6/8, 7/8, 9/8, 12/8 + 100 ritmos de batería 10 a 400 pulsaciones por minuto (de 20 a 800 con los ritmos de corchea)	
Canciones internas	Canciones de demostración	39 canciones	37 canciones
	Música	204 o 218 canciones ³	
	Canciones para practicar	578 canciones de libros de lecciones de Alfred, Burgmüller, Czerny, Beyer, Bach y Chopin ⁴ 140 ejercicios de dedos	
Transposición		Key Transpose: -12 a 12 semitonos, Song Transpose: -12 a 12 semitonos	
Otros ajustes y funciones	Speaker / Headphone	Tone Control, Wall EQ (solo CA99), Low Volume Balance, Speaker Volume, Spatial Headphone Sound, Headphone Type, Headphone Volume, Line In Volume	
	Bluetooth	Bluetooth MIDI, Bluetooth MIDI Device Name, Bluetooth Audio, Bluetooth Audio Volume	
	USB Memory	Formato	
	MIDI	MIDI Channel, Local On/Off, Transmit Program Change, Multi-timbral Mode, Channel Mute	
	User Data	Reset Sounds (Favorite/Recent/User), Reset Music (Favorite/Recent/Recorder), Factory Reset	
	System	LCD Brightness, Display Scale, Auto Display Off, Auto Power Off, Startup Screen, Startup Settings, Language, Information	
Pantalla		Pantalla táctil LCD de 5 pulgadas (480 x 800 píxeles)	
Bluetooth		Bluetooth (versión 4.1; compatible con GATT), conforme con las especificaciones de MIDI Bluetooth de baja energía Audio Bluetooth (versión 3.0, perfil: A2DP, códec: SBC, AAC, aptX)	
Conectores	Audio	LINE IN (1/8 pulgadas ESTÉREO), LINE IN Level, LINE OUT (1/4 pulgadas L/MONO, R), auriculares x 2 (1/4", 1/8")	
	MIDI / USB	MIDI (IN/OUT), USB to Host, USB to Device, USB for UPDATE	
Pedales		Sistema de pedales Grand Feel Sustain (admite medio pedal), Una corda (admite medio pedal), Tonal	
Sistema de altavoces	Altavoces	Sistema de altavoces con caja de resonancia Soundboard 8 cm x 4 (altavoces superiores, con difusor) 2 cm x 2 (tweeters de cúpula)	13 cm x 2 (woofers) (8 x 12) cm x 2 (altavoces superiores, con difusor) 5 cm x 2 (tweeters)
	Potencia de salida	135 W (45 W x 3)	100 W (50 W x 2)
Consumo eléctrico		55 W	
Caja	Tapa del teclado	Tipo piano vertical (con sistema de suavizado de la caída)	Tipo deslizante
	Atril	Tipo piano vertical (posición fija)	Tipo plegable (ajuste de 6 ángulos)
Dimensiones (Sin incluir el atril)		1445 (W) x 470 (D) x 1010 (H) mm 57" (W) x 18 1/2" (D) x 39 3/8" (H)	1450 (W) x 470 (D) x 940 (H) mm 57" (W) x 18" (D) x 37" (H)
Peso	Acabado estándar	83,0 kg / 183 lbs.	76,0 kg / 167 1/2 lbs.
	Acabado en ébano pulido	89,0 kg / 196 lbs.	79,0 kg / 174 lbs.

¹ Solamente SK-EX Rendering ² Sin SK-EX Rendering

³ Depende del país ⁴ Los libros de lecciones se venden por separado

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

* Las funciones Bluetooth no están disponibles en todos los países.

KAWAI

THE FUTURE OF THE PIANO

